



Съдържание

II *Незаконодателни актове*

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/111 на Съвета от 28 януари 2016 година за прилагане на Регламент (ЕС) № 101/2011 относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с оглед на положението в Тунис 1
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/112 на Комисията от 27 януари 2016 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1484/95 по отношение на определянето на представителните цени в секторите на птичето месо и яйцата и за яйчния албумин 14
- ★ Регламент (ЕС) 2016/113 на Комисията от 28 януари 2016 година за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на пръти от стомана с висока степен на устойчивост на умора на материала, използвани за арматура на бетон, с произход от Китайската народна република 16
- ★ Регламент (ЕС) 2016/114 на Комисията от 28 януари 2016 година за прилагане на Регламент (ЕО) № 1177/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно статистическите данни на Общността за доходите и условията на живот (EU-SILC) по отношение на списъка за 2017 г. на целевите второстепенни променливи относно здравето и здравето на децата ⁽¹⁾ 40
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/115 на Комисията от 28 януари 2016 година за оттегляне на приемането на ангажимента за един производител износител съгласно Решение за изпълнение 2013/707/ЕС за потвърждаване приемането на ангажимент, предложен във връзка с антидъмпинговата и антисубсидийната процедура относно вноса на кристални силициеви фотоволтаични модули и ключови компоненти (т.е. елементи) с произход или изпратени от Китайската народна република, за периода на прилагане на окончателни мерки 47
- Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/116 на Комисията от 28 януари 2016 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 57
- Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/117 на Комисията от 28 януари 2016 година относно издаването на лицензи за внос на ориз в рамките на тарифните квоти, открити за подпериода на месец януари 2016 г. с Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011 59

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

РЕШЕНИЯ

- ★ Решение (ОВППС) 2016/118 на Комитета по политика и сигурност от 20 януари 2016 година относно изпълнението от EUNAVFOR MED — операция SOPHIA на Резолюция 2240 (2015) на Съвета за сигурност на Организацията на обединените нации (EUNAVFOR MED — операция SOPHIA/1/2016) 63
- ★ Решение (ОВППС) 2016/119 на Съвета от 28 януари 2016 година за изменение на Решение 2011/72/ОВППС относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица и образувания с оглед на положението в Тунис 65
- ★ Решение за изпълнение (ЕС) 2016/120 на Комисията от 28 януари 2016 година относно установяването на eXtensible Business Reporting Language версия 2.1 за целите на позоваване в обществените поръчки ⁽¹⁾ 77

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ОТ ОРГАНИТЕ, СЪЗДАДЕНИ С МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

- ★ Решение № 2/2016 на Съвместния комитет ЕС—Швейцария от 3 декември 2015 година за изменение на Протокол № 3 относно определението на понятието „продукти с произход“ и методите на административно сътрудничество към Споразумението между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария [2016/121] 79
- ★ Решение № 1/2016 на Комитета за вътрешен транспорт Общност/Швейцария от 16 декември 2015 година за изменение на приложения 1, 3, 4 и 7 към Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно железопътния и автомобилен превоз на стоки и пътници [2016/122] 82

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/111 НА СЪВЕТА

от 28 януари 2016 година

за прилагане на Регламент (ЕС) № 101/2011 относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с оглед на положението в Тунис

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 101/2011 на Съвета от 4 февруари 2011 г. относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с оглед на положението в Тунис ⁽¹⁾, и по-специално член 12 от него,

като взе предвид предложението на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност,

като има предвид, че:

- (1) На 4 февруари 2011 г. Съветът прие Регламент (ЕС) № 101/2011.
- (2) Въз основа на преглед на списъка в приложение I към Регламент (ЕС) № 101/2011 вписванията за 48 лица следва да бъдат изменени.
- (3) Поради това приложение I към Регламент (ЕС) № 101/2011 следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение I към Регламент (ЕС) № 101/2011 се заменя с текста от приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

⁽¹⁾ OBL 31, 5.2.2011 г., стр. 1.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 28 януари 2016 година.

За Съвета
Председател
A.G. KOENDERS

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПИСЪК НА ЛИЦАТА И ОБРАЗОВАНИЯТА, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 2

	Име	Идентификационни данни	Основания
1.	Zine El Abidine Ben Haj Hamda Ben Haj Hassen BEN ALI	Бивш президент на Тунис, роден в Hamman-Sousse на 3 септември 1936 г., син на Selma HASEN, женен за Leila TRABELSI, лична карта (л.к.) № 00354671.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка с присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице и престъплението съзнателно неправомерно получаване от публичен служител на публични средства и използването им за лични облаги или облаги на членове на семейството му.
2.	Leila Bent Mohamed Ben Rhouma TRABELSI	Тунизийка, родена в гр. Тунис на 24 октомври 1956 г., дъщеря на Saida DHERIF, омъжена за Zine El Abidine BEN ALI, л.к. № 00683530.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице и съучастие в престъплението съзнателно неправомерно получаване от публичен служител на публични средства и използването им за лични облаги или облаги на членове на семейството му.
3.	Moncef Ben Mohamed Ben Rhouma TRABELSI	Тунизиец, роден в гр. Тунис на 4 март 1944 г., син на Saida DHERIF, женен за Yamina SOUIEI, управител на дружество, живеещ на адрес: 11 rue de France — Radès Ben Arous, л.к. № 05000799.	Лице (починало), срещу чиито дейности тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
4.	Mohamed Ben Moncef Ben Mohamed TRABELSI	Тунизиец, роден в Sabha, Либия, на 7 януари 1980 г., син на Yamina SOUIEI, управляващ директор, женен за Inès LEJRI, живеещ на адрес: Résidence de l'Étoile du Nord — suite B-7th floor — apt. № 25 — Centre urbain du nord — Cité El Khadra — Tunis, л.к. № 04524472.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност (в случая бившият главен изпълнителен директор на Banque Nationale Agricole) с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.

	Име	Идентификационни данни	Основания
5.	Fahd Mohamed Sakher Ben Moncef Ben Mohamed Hfaiez MATERI	Тунзиец, роден в гр. Тунис на 2 декември 1981 г., син на Naïma BOUTIBA, женен за Nesrine BEN ALI, л.к. № 04682068.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на тунзийски публични средства от лице на публична длъжност (в случая бившият президент Ben Ali), съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност (в случая бившият президент Ben Ali) с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност (в случая бившият президент Ben Ali) с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице и съучастие в престъплението съзнателно неправомерно получаване от публичен служител на публични средства и използването им за лични облаги или облаги на членове на семейството му.
6.	Nesrine Bent Zine El Abidine Ben Haj Hamda BEN ALI	Тунзийка, родена в гр. Тунис на 16 януари 1987 г., дъщеря на Leïla TRABELSI, омъжена за Fahd Mohamed Sakher MATERI, л.к. № 00299177.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице и съучастие в престъплението съзнателно неправомерно получаване от публичен служител на публични средства и използването им за лични облаги или облаги на членове на семейството му.
7.	Halima Bent Zine El Abidine Ben Haj Hamda BEN ALI	Тунзийка, родена в гр. Тунис на 17 юли 1992 г., дъщеря на Leïla TRABELSI, живее в Президентския дворец, л.к. № 09006300.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
8.	Belhassen Ben Mohamed Ben Rhouma TRABELSI	Тунзиец, роден в гр. Тунис на 5 ноември 1962 г., син на Saida DHERIF, управител на дружество, живеещ на адрес: 32 rue Hédi Karraу — El Menzah — Tunis, л.к. № 00777029.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.

	Име	Идентификационни данни	Основания
9.	Mohamed Naceur Ben Mohamed Ben Rhouma TRABELSI	Тунзиец, роден в гр. Тунис на 24 юни 1948 г., син на Saida DHERIF, женен за Nadia MAKNI, и.д. управител на селскостопанско дружество, живеещ на адрес: 20 rue El Achfat — Carthage — Tunis, л.к. № 00104253.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
10.	Jalila Bent Mohamed Ben Rhouma TRABELSI	Тунзийка, родена в Radès на 19 февруари 1953 г., дъщеря на Saida DHERIF, омъжена за Mohamed MANJOUR, управител на дружество, живееща на адрес: 21 rue d'Aristote — Carthage Salammbô, л.к. № 00403106.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
11.	Mohamed Imed Ben Mohamed Naceur Ben Mohamed TRABELSI	Тунзиец, роден в гр. Тунис на 26 август 1974 г., син на Najia JERIDI, бизнесмен, живеещ на адрес: 124 avenue Habib Bourguiba -Carthage presidence, л.к. № 05417770.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
12.	Mohamed Adel Ben Mohamed Ben Rehouma TRABELSI	Тунзиец, роден в гр. Тунис на 26 април 1950 г., син на Saida DHERIF, женен за Souad BEN JEMIA, управител на дружество, живеещ на адрес: 3 rue de la Colombe — Gammarth Supérieur, л.к. № 00178522.	Лице (починало), срещу чиито дейности тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.

	Име	Идентификационни данни	Основания
13.	Mohamed Mourad Ben Mohamed Ben Rehouma TRABELSI	Тунзиец, роден в гр. Тунис на 25 септември 1955 г., син на Saïda DHERIF, женен за Hela BELHAJ, главен изпълнителен директор на дружество, живеещ на адрес: 20 rue Ibn Chabat — Salammbô — Carthage —Tunis, л.к. № 05150331.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
14.	Samira Bent Mohamed Ben Rhouma TRABELSI	Тунзийка, родена на 27 декември 1958 г., дъщеря на Saïda DHERIF, омъжена за Mohamed Montassar MEHERZI, търговски директор, живееща на адрес: 4 rue Taoufik El Hakim — La Marsa, л.к. № 00166569.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице и съучастие в престъплението съзнателно неправомерно получаване от публичен служител на публични средства и използването им за лични облаги или облаги на членове на семейството му.
15.	Mohamed Montassar Ben Kbaier Ben Mohamed MEHERZI	Тунзиец, роден в Marsa на 5 май 1959 г., син на Fatma SFAR, женен за Samira TRABELSI, главен изпълнителен директор на дружество, живеещ на адрес: 4 rue Taoufik El Hakim-La Marsa, л.к. № 00046988.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
16.	Nefissa Bent Mohamed Ben Rhouma TRABELSI	Тунзийка, родена на 1 февруари 1960 г., дъщеря на Saïda DHERIF, женена за Habib ZAKIR, живееща на адрес: 4 rue de la Mouette — Gammarth Supérieur, л.к. № 00235016.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.

	Име	Идентификационни данни	Основания
17.	Habib Ben Kaddour Ben Mustapha BEN ZAKIR	Тунзиец, роден на 5 март 1957 г., син на Saïda BEN ABDALLAH, женен за Nefissa TRABELSI, строителен предприемач, живеещ на адрес: 4 rue En-nawras — Gammarth Supérieur, л.к. № 00547946.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
18.	Moez Ben Moncef Ben Mohamed TRABELSI	Тунзиец, роден в гр. Тунис на 3 юли 1973 г., син на Yamina SOUIEI, управител на дружество, строителен предприемач, живеещ на адрес: сграда „Amine El Bouhaira“ — rue du Lac Turkana — Les Berges du Lac — Tunis, л.к. № 05411511.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
19.	Lilia Bent Noureddine Ben Ahmed NACEF	Тунзийка, родена в гр. Тунис на 25 юни 1975 г., дъщеря на Mounira TRABELSI (сестра на Leila TRABELSI), управител на дружество, омъжена за Mourad MEHDoui, живееща на адрес: 41 rue Garibaldi — Tunis, л.к. № 05417907.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
20.	Mourad Ben Hédi Ben Ali MEHDoui	Тунзиец, роден в гр. Тунис на 3 май 1962 г., син на Neïla BARTAÏI, женен за Lilia NACEF, главен изпълнителен директор на дружество, живеещ на адрес: 41 rue Garibaldi — Tunis, л.к. № 05189459.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
21.	Houssem Ben Mohamed Naceur Ben Mohamed TRABELSI	Тунзиец, роден на 18 септември 1976 г., син на Najia JERIDI, главен изпълнителен директор на дружество, живеещ на адрес: комплекс „Erriadh.2“ — Gammarth — Tunis, л.к. № 05412560.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.

	Име	Идентификационни данни	Основания
22.	Bouthaina Bent Moncef Ben Mohamed TRABELSI	Тунизийка, родена на 4 декември 1971 г., дъщеря на Yamina SOUEI, управител на дружество, живееща на адрес: 2 rue El Farrouj — La Marsa, л.к. № 05418095.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
23.	Nabil Ben Abderrazek Ben Mohamed TRABELSI	Тунизиец, роден на 20 декември 1965 г., син на Radhia MATHLOUTHI, женен за Linda CHERNI, служител в бюро на Tunisair, живеещ на адрес: 12 rue Taieb Mhiri-Le Kram — Tunis, л.к. № 00300638.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
24.	Mehdi Ben Ridha Ben Mohamed BEN GAIED	Тунизиец, роден на 29 януари 1988 г., син на Kaouther Ferial HAMZA, главен изпълнителен директор на дружеството Stafiem — Peugeot, живеещ на адрес: 4 rue Mohamed Makhlouf — El Manar.2-Tunis.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
25.	Mohamed Slim Ben Mohamed Hassen Ben Salah CHIBOUB	Тунизиец, роден на 13 януари 1959 г., син на Leïla CHAIBI, женен за Dorsaf BEN ALI, главен изпълнителен директор на дружество, живеещ на адрес: rue du Jardin — Sidi Bou-said — Tunis, л.к. № 00400688.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност (в случая бившия президент Ben Ali) с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
26.	Dorsaf Bent Zine El Abidine Ben Haj Hamda BEN ALI	Тунизийка, родена в Bardo на 5 юли 1965 г., дъщеря на Naïma EL KEFI, омъжена за Mohamed Slim CHIBOUB, живееща на адрес: 5 rue El Montazah — Sidi Bousaid — Tunis, л.к. № 00589759.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.

	Име	Идентификационни данни	Основания
27.	Sirine Bent Zine El Abidine Ben Haj Hamda BEN ALI	Тунизийка, родена в Bardo на 21 август 1971 г., дъщеря на Naïma EL KEFI, омъжена за Mohamed Marouene MABROUK, съветник в Министерството на външните работи, л.к. № 05409131.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
28.	Mohamed Marouen Ben Ali Ben Mohamed MABROUK	Тунизиец, роден в гр. Тунис на 11 март 1972 г., син на Jaouida EL BEJI, женен за Sirine BEN ALI, главен изпълнителен директор на дружество, живееш на адрес: 8 rue du Commandant Béjaoui — Carthage — Tunis, л.к. № 04766495.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
29.	Ghazoua Bent Zine El Abidine Ben Haj Hamda BEN ALI	Тунизийка, родена в Bardo на 8 март 1963 г., дъщеря на Naïma EL KEFI, омъжена за Slim ZARROUK, лекарка, живееща на адрес: 49 avenue Habib Bourguiba — Carthage, л.к. № 00589758.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
30.	Slim Ben Mohamed Salah Ben Ahmed ZARROUK	Тунизиец, роден в гр. Тунис на 13 август 1960 г., син на Maherzia GUEDIRA, женен за Ghazoua BEN ALI, главен изпълнителен директор на дружество, живееш на адрес: 49 avenue Habib Bourguiba — Carthage, л.к. № 00642271.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
31.	Farid Ben Haj Hamda Ben Haj Hassen BEN ALI	Тунизиец, роден в Hammam-Sousse на 22 ноември 1949 г., син на Selma HASSEN, фотожурналист в Германия, живееш на адрес: 11 rue Sidi el Gharbi — Hammam — Sousse, л.к. № 02951793.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.

	Име	Идентификационни данни	Основания
32.	Faouzi Ben Haj Hamda Ben Haj Hassen BEN ALI	Тунзиец, роден в Hammam-Sousse на 13 март 1947 г., женен за Zohra BEN AMMAR, управител на дружество, живеещ на адрес: rue El Moez — Hammam — Sousse, л.к. № 02800443.	Лице (починало), срещу чиито дейности тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
33.	Hayet Bent Haj Hamda Ben Haj Hassen BEN ALI	Тунзийка, родена в Hammam-Sousse на 16 май 1952 г., дъщеря на Selma HASSEN, омъжена за Fathi REFAT, представител на Tunisair, живееща на адрес: 17 avenue de la République — Hammam-Sousse, л.к. № 02914657.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
34.	Najet Bent Haj Hamda Ben Raj Hassen BEN ALI	Тунзийка, родена в Sousse на 18 септември 1956 г., дъщеря на Selma HASSEN, омъжена за Sadok Habib MHIRI, ръководител на предприятие, живееща на адрес: avenue de l'Imam Muslim — Khezama ouest — Sousse, л.к. № 02804872.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
35.	Slaheddine Ben Haj Hamda Ben Haj Hassen BEN ALI	Тунзиец, роден на 28 октомври 1938 г., син на Selma HASSEN, пенсионер, вдовец на Selma MANSOUR, живеещ на адрес: 255 cité El Bassatine — Monastir, л.к. № 02810614.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
36.	Kais Ben Slaheddine Ben Haj Hamda BEN ALI	Тунзиец, роден в гр. Тунис на 21 октомври 1969 г., син на Selma MANSOUR, женен за Monia CHEDLI, управител на дружество, живеещ на адрес: avenue Hédi Nouira — Monastir, л.к. № 04180053.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.

	Име	Идентификационни данни	Основания
37.	Hamda Ben Slaheddine Ben Haj Hamda BEN ALI	Тунзиец, роден в Monastir на 29 април 1974 г., син на Selma MANSOUR, неженен, ръководител на предприятие, живеещ на адрес: 83 Cap Marina — Monastir, л.к. № 04186963.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
38.	Najmeddine Ben Slaheddine Ben Haj Hamda BEN ALI	Тунзиец, роден в Monastir на 12 октомври 1972 г., син на Selma MANSOUR, неженен, търговец внос—износ, живеещ на адрес: avenue Mohamed Salah Sayadi — Skanes — Monastir, л.к. № 04192479.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
39.	Najet Bent Slaheddine Ben Haj Hamda BEN ALI	Тунзийка, родена в Monastir на 8 март 1980 г., дъщеря на Selma MANSOUR, омъжена за Zied JAZIRI, секретарка в дружество, живееща на адрес: rue Abu Dhar El Ghafari — Khezama est — Sousse, л.к. № 06810509.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
40.	Douraid Ben Hamed Ben Taher BOUAOUINA	Тунзиец, роден в Hammam — Sousse на 8 октомври 1978 г., син на Hayet BEN ALI, директор на дружество, живеещ на адрес: 17 avenue de la République — Hammam-Sousse, л.к. № 05590835.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
41.	Akrem Ben Hamed Ben Taher BOUAOUINA	Тунзиец, роден в Hammam — Sousse на 9 август 1977 г., син на Hayet BEN ALI, управител на дружество, живеещ на адрес: 17 avenue de la République — Hammam — Sousse, л.к. № 05590836.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.

	Име	Идентификационни данни	Основания
42.	Ghazoua Bent Hamed Ben Taher BOUAOUINA	Тунизийка, родена в Monastir на 30 август 1982 г., дъщеря на Hayet BEN ALI, омъжена за Badreddine BENNOUR, живееща на адрес: rue Ibn Maja — Khezama est — Sousse, л.к. № 08434380.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
43.	Imed Ben Habib Ben Bouali LTAIEF	Тунизиец, роден в Sousse на 13 януари 1970 г., син на Naïma BEN ALI, началник на служба в Tunisia, живеещ на адрес: Résidence les Jardins, apt. 8C Block b — El Menzah 8 — l'Ariana, л.к. № 05514395.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
44.	Naoufel Ben Habib Ben Bouali LTAIEF	Тунизиец, роден в Hammam — Sousse на 22 октомври 1967 г., син на Naïma BEN ALI, специален съветник в Министерството на транспорта, живеещ на адрес: 4 avenue Tahar SFAR — El Manar 2-Tunis, л.к. № 05504161.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
45.	Montassar Ben Habib Ben Bouali LTAIEF	Тунизиец, роден в Sousse на 3 януари 1973 г., син на Naïma BEN ALI, женен за Lamia JEGHAM, управител на дружество, живеещ на адрес: комплекс „Ennakhil“ 13 — Kantaoui — Hammam — Sousse, л.к. № 05539378.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
46.	Mehdi Ben Tijani Ben Haj Hamda Ben Haj Hassen BEN ALI	Тунизиец, роден в Париж на 27 октомври 1966 г., син на Paulette HAZAT, директор на дружество, живеещ на адрес: Chouket El Arressa, Hammam-Sousse, л.к. № 05515496 (с двойно гражданство).	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебно разследване във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност (в случая бившия президент Ben Ali) с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.

	Име	Идентификационни данни	Основания
47.	Slim Ben Tijani Ben Haj Hamda BEN ALI	С тунизийско и френско гражданство, роден в Le Petit Quevilly (76) на 6 април 1971 г. (или на 16 април според тунизийската му лична карта), син на Tijani BEN ALI, роден на 9 февруари 1932 г., и Paulette HAZET (или HAZAT), родена на 23 февруари 1936 г., женен за Amel SAIED (или SAID), управител на дружество, живеещ на адрес: Chouket El Arressa, Hammam — Sousse според тунизийската му лична карта № 00297112; живеещ на адрес: 14, esplanade des Guinandiers à Bailly Romainvilliers (77) според френската му лична карта № 111277501841.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
48.	Sofiene Ben Habib Ben Haj Hamda BEN ALI	Тунизиец, роден в гр. Тунис на 28 август 1974 г., син на Leïla DEROUICHE, търговски директор, живеещ на адрес: 23 rue Ali Zlitni, El Manar 2-Tunis, л.к. № 04622472.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/112 НА КОМИСИЯТА**от 27 януари 2016 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 1484/95 по отношение на определянето на представителните цени в секторите на птичето месо и яйцата и за яйчния албумин**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 на Съвета ⁽¹⁾, и по-специално член 183, буква б) от него,като взе предвид Регламент (ЕС) № 510/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 16 април 2014 г. за определяне на търговския режим, приложим за някои стоки, получени от преработката на селскостопански продукти, и за отмяна на регламенти (ЕО) № 1216/2009 и (ЕО) № 614/2009 на Съвета ⁽²⁾, и по-специално член 5, параграф 6, буква а) от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 1484/95 на Комисията ⁽³⁾ се определят правилата за прилагане на системата на допълнителни вносни мита и представителните цени в секторите на птичето месо и яйцата и за яйчния албумин.
- (2) Редовната проверка на данните, на които се основава определянето на представителните цени за продуктите от секторите на птичето месо и яйцата, както и за яйчния албумин, показва, че се налага да бъдат променени представителните цени при внос на някои продукти, като се има предвид разликата в цените в зависимост от произхода.
- (3) Регламент (ЕО) № 1484/95 следва да бъде съответно изменен.
- (4) С оглед на необходимостта да се осигури възможно най-бързото прилагане на тази мярка след предоставянето на актуализираните данни, настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение I към Регламент (ЕО) № 1484/95 се заменя с текста в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*Настоящия регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 27 януари 2016 година.

*За Комисията,**от името на председателя,*

Jerzy PLEWA

Генерален директор на генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“⁽¹⁾ ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671.⁽²⁾ ОВ L 150, 20.5.2014 г., стр. 1.⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 1484/95 на Комисията от 28 юни 1995 г. относно определяне на подробни правила за прилагане на системата на допълнителни вносни мита и относно фиксиране на представителни цени в секторите птиче месо и яйца и за яйчен албумин, и за отмяна на Регламент № 163/67/ЕИО (ОВ L 145, 29.6.1995 г., стр. 47).

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ I

Код по КН	Описание на стоките	Представителна цена (в EUR/100 kg)	Гаранция, посочена в член 3 (в EUR/100 kg)	Произход ⁽¹⁾
0207 12 10	Неразфасовани замразени „пилета 70 %“	137,2	0	AR
0207 12 90	Неразфасовани замразени „пилета 65 %“	155,1 164,0	0 0	AR BR
0207 14 10	Обезкостени замразени разфасовки от петли или кокошки	310,0 202,7 303,3 244,7	0 29 0 17	AR BR CL TH
0207 27 10	Обезкостени замразени разфасовки от пуйки	372,9 253,9	0 13	BR CL
0408 91 80	Яйца без черупки, сушени	568,6	0	AR
1602 32 11	Пригответни храни от петли или кокошки без топлинна обработка	236,6	15	BR

⁽¹⁾ Номенклатура на държавите съгласно Регламент (ЕО) № 1106/2012 на Комисията от 27 ноември 2012 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 471/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно статистиката на Общността за външната търговия с трети страни по отношение на актуализиране на номенклатурата на държавите и териториите (ОВ L 328, 28.11.2012 г., стр. 7). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/113 НА КОМИСИЯТА**от 28 януари 2016 година****за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на пръти от стомана с висока степен на устойчивост на умора на материала, използвани за арматура на бетон, с произход от Китайската народна република**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност ⁽¹⁾ („основния регламент“), и по-специално член 7, параграф 4 от него,

след консултации с държавите членки,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА**1.1. Започване на процедура**

- (1) На 30 април 2015 г. Европейската комисия („Комисията“) уведоми чрез известие, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽²⁾ („известие за започване на процедурата“), за откриването на антидъмпингова процедура („антидъмпинговата процедура“) във връзка с вноса в Съюза на пръти от стомана с висока степен на устойчивост на умора на материала, използвани за арматура на бетон („прътова арматурна стомана с ВСУУМ“), с произход от Китайската народна република („КНР“ или „засегнатата държава“).
- (2) Антидъмпинговата процедура започна, след като на 17 март 2015 г. Европейската асоциация на стоманопроизводителите („Eurofer“ или „жалбоподателят“) подаде жалба от името на производители, представляващи над 25 % от общото производство на прътова арматурна стомана с ВСУУМ в Съюза. Жалбата съдържаше *prima facie* доказателства за дъмпинг на посочения продукт и за произтичаща от него съществена вреда, които бяха сметнати за достатъчно основание за започване на разследване.

1.2. Регистрация

- (3) След подадено от страна на жалбоподателя искане, подкрепено с необходимите доказателства, Комисията прие на 17 декември 2015 г. Регламент (ЕС) 2015/2386 ⁽³⁾, с който въведе режим на регистрация за вноса на прътова арматурна стомана с ВСУУМ с произход от КНР, считано от 19 декември 2015 г.

1.3. Страни, засегнати от разследването

- (4) Комисията официално извести за започването на разследване жалбоподателя, другите известни производители от Съюза, известните производители износители, известните вносители и ползватели, както и китайските органи. В известието за започване Комисията уведоми заинтересованите страни, че временно е избрала Обединените арабски емирства за трета държава с пазарна икономика („държава аналог“) по смисъла на член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент и ги прикани да изразят становището си по избора ѝ.
- (5) На заинтересованите страни беше предоставена възможност писмено да изложат становищата си и да поискат изслушване в срока, указан в известието за започване на процедурата. На всички заинтересовани страни, които поискаха да бъдат изслушани и приведоха състоятелни аргументи в подкрепа на искането си, беше предоставена такава възможност.

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.⁽²⁾ ОВ С 143, 30.4.2015 г., стр. 12.⁽³⁾ ОВ L 332, 18.12.2015 г., стр. 111.

1.4. Извадка

- (6) С оглед на потенциално големия брой производители износители в засегнатата държава, несвързани вносители и производители от Съюза, участващи в процедурата, и с цел приключване на разследването в рамките на определения срок Комисията обяви в известието за започване на процедурата, че може в съответствие с член 17 от основния регламент да изготви извадка от дружества, които да бъдат разследвани.

а) Извадка от производители износители

- (7) За да може Комисията да реши дали е необходима извадка и ако тя е необходима — да направи подбор, от всички производители износители в засегнатата държава беше поискано да заявят своя интерес пред Комисията и да предоставят посочената в известието за започване информация. Освен това Комисията се обърна към китайските органи с молба да посочат и/или да се свържат с други производители износители, които е възможно да проявят интерес към участие в разследването.
- (8) Като цяло три групи производители износители представиха поисканата информация, приеха да бъдат включени в извадката и поискаха индивидуално разглеждане, в случай че не бъдат включени в извадката. С оглед на малкия брой съдействащи дружества (общо три групи, състоящи се от шестима производители, трима свързани износители в Китай и двама свързани износители в Сингапур), Комисията реши, че изготвянето на извадка по отношение на производителите износители в засегнатата държава не е необходимо.

б) Изготвяне на извадка от производители от Съюза

- (9) Комисията обяви в известието за започване, че е подбрала временна извадка от производители от Съюза. Извадката се състоеше първоначално от четирима производители, за които преди започването на разследването на Комисията беше известно, че произвеждат прътова арматурна стомана с ВСУУМ. Комисията подбра извадката въз основа на обема на продажбите за несвързани клиенти. Освен това в известието за започване заинтересованите страни бяха приканени да изложат своите становища по отношение на временната извадка. Не бяха получени коментари по предложената извадка. Включените в извадката производители от Съюза съставляваха 90 % от изчисленото общо производство на Съюза. Извадката се счита за представителна за промишлеността на Съюза.

в) Изготвяне на извадка от вносители

- (10) За да може Комисията да реши дали е необходима извадка и ако тя е необходима — да направи подбор, от всички несвързани вносители беше поискано да заявят своя интерес пред Комисията и да предоставят посочената в известието за започване информация.
- (11) Общо четири несвързани вносители предоставиха исканата информация и се съгласиха да бъдат включени в извадката. С оглед на малкия брой съдействащи вносители Комисията реши, че не е необходимо изготвяне на извадка.

1.5. Заявление за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика

- (12) За целите на член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент Комисията изпрати формуляри на заявления за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика, на компетентните органи и на оказващите съдействие производители износители в КНР. Нито един от оказващите съдействие производители износители не поиска третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика.

1.6. Отговори на въпросника и посещения за проверка на място

- (13) Бяха изпратени въпросници на всички страни, за които е известно, че са засегнати, и на всички други дружества, които заявиха интереса си в сроковете, посочени в известието за откриване на антидмпингова процедура. Отговори на въпросника бяха получени от трима съдействащи (групи) производители износители от КНР, от четиримата включени в извадката производители от Съюза, от четиримата несвързани вносители, от петима несвързани и от четирима свързани ползватели. Двама несвързани вносители и трима несвързани ползватели впоследствие оттеглиха съгласието си за съдействие.

- (14) Комисията проучи и провери цялата представена от заинтересованите страни информация, счтена за необходима за целите на предварителното заключение за наличие на дъмпинг, вредата от него и интереса на Съюза. Извършени бяха проверки на място в помещенията на следните страни:
- а) *Производители от Съюза:*
- Celsa UK, Обединено кралство
 - Megasa Siderur, Испания
 - Riva Acier, Франция
 - SN Maia, Португалия
- б) *Несвързани вносител в Съюза:*
- Ronly Ltd, Обединено кралство
- в) *Ползватели в Съюза:*
- Свързани ползватели:
- BRC, Обединено кралство
 - Express Limited, Обединено кралство
 - Rom, Обединено кралство
 - Romtech, Обединено кралство
- Несвързани ползватели:
- Capital, Обединено кралство
 - Roe Bros and Northwest Steel, Обединено кралство
- г) *Производители износители в КНР:*
- Jiangyin Xicheng Group:
 - Jiangyin Xicheng Steel Co., Ltd.
 - Jiangyin Ruihe Metal Products Co., Ltd.
 - Wuxi Xijun International Trade Co.Ltd. (свързан износител в КНР)
 - Jiangsu Xichuang International Trade Co., Ltd (свързан износител в КНР)
 - Jiangsu Yonggang Group:
 - Jiangsu Yonggang Group Co., Ltd.
 - Jiangsu Lianfeng Industrial Co., Ltd.
 - Jiangsu Shagang Group:
 - Zhangjiagang Hongchang High Wires Co., Ltd.
 - Zhangjiagang Shatai Steel Co., Ltd.
 - Jiangsu Shagang International Co., Ltd. (свързан износител в КНР)
- д) *Производител в държавата аналог:*
- ArcelorMittal South Africa (Южна Африка)
- (15) Комисията не направи посещения в обектите на двамата свързани износители на съдействащите китайски дружества в Сингапур, а именно Lianfeng International PTE., Ltd. (свързан износител на Yonggang Group) и Xinsha International PTE, Ltd. (свързан износител на Shagang Group). В съответствие с исканията на Комисията обаче техните досиета и сметки бяха предоставени за разглеждане по време на проверките на място в обектите на техните съответни свързани производители в КНР.

1.7. Разследван период и разглеждан период

- (16) Разследването на дъмпинга и нанесената вреда обхваща периода от 1 април 2014 г. до 31 март 2015 г. („разследван период“ или „РП“). Разглеждането на тенденциите, които са от значение за оценка на вредата, обхваща периода от 1 януари 2011 г. до края на разследвания период („разглеждан период“). Поради специфичната конюнктура на пазара през 2011 г., която е описана в съображение 148, теплото, приписано на 2011 г. при анализа на вредата, е намалено, като по-голям акцент е поставен съответно върху промените, настъпили след 1 януари 2012 г. Следователно там, където е приложимо, индексите се основават на 2012 г.

2. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

2.1. Разглеждан продукт

- (17) Продуктът, предмет на настоящото разследване, са пръти от желязо или от стомана с висока степен на устойчивост на умора на материала, използвани за арматура на бетон, изработени от желязо, от нелегирани стомани или от легирани стомани (но с изключение на неръждаеми стомани, бързорежещи стомани и силикоманганови стомани), само горешовалцувани, но включително тези, които са подложени на усукване след валцуване; тези пръти имат назъбвания, удебелявания, вдлъбнатини или релефи, получени по време на валцуването, или са били подложени на усукване след валцуването. Ключовата характеристика на високата степен на устойчивост на умора на материала е способността за издържане на циклично напрежение без разрушаване и по-специално способността за издържане на повече от 4,5 милиона цикъла на умора на материала, като се използва отношение на минималното към максималното напрежение със стойност 0,2 и обхват на напреженията над 150 МРа.
- (18) Определението на продукта отговаря на изискванията на британски стандарт BS4449 и в общия случай може да бъде разпознат по издадените от CARES сертификати и по маркировките върху самите пръти. Поради това противно на становището, изразено от някои заинтересовани страни, практическото прилагане на мерките не поставя проблеми.
- (19) Разглежданият продукт е продуктът, описан в съображение 17 по-горе, с произход от КНР, понастоящем класиран в кодове по КН ex 7214 20 00, ex 7228 30 20, ex 7228 30 41, ex 7228 30 49, ex 7228 30 61, ex 7228 30 69, ex 7228 30 70 и ex 7228 30 89.

2.2. Сходен продукт

- (20) Разследването показва, че разглежданият продукт и произвежданият и продаван на вътрешния пазар в КНР и в държавата аналог продукт, както и продуктът, произвеждан и продаван на пазара на Съюза от промишлеността на Съюза, имат еднакви основни физически, химически и технически характеристики и употреба. По тази причина временно се приема, че те са сходни по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

3. ДЪМПИНГ

3.1. Въведение

- (21) На разследването съдействаха шестима китайски производители износители, принадлежащи към три групи (Jiangyin Xicheng Group, Jiangsu Yonggang Group и Jiangsu Shagang Group). Те представляваха повече от 95 % от целия китайски износ за Съюза през РП. Всички дружества са изнасяли за Съюза чрез свързани износители, намиращи се в КНР и/или в Сингапур.
- (22) Две от съдействащите дружества — Jiangsu Yonggang и Jiangsu Shagang — са свързани чрез общата собственост на един от производителите износители на прътова арматурна стомана с ВСУУМ, като този факт е признат в отговорите на въпросника и на двете дружества. Дружествата обаче твърдят, че независимо от това за целите на разследването двете групи следва да бъдат третираны като отделни субекти. Дружествата настояха, *inter alia*, че нямат участие в процеса на вземане на решения на другото дружество, че между тях няма каквато и да било оперативна връзка, че имат отделни производствени линии и напълно независими един от друг канали за продажби на вътрешния и международния пазар.
- (23) Във връзка с това твърдение и като се отчита естеството и трайността на отношенията между групите, а именно фактът, че едно от дружествата от едната група е най-големият акционер на основния производител на разглеждания продукт във втората група и че служителите на първото дружество са представени в основните управителни органи на второто дружество, Комисията стигна до неокончателното заключение, че двете групи следва да бъдат третираны като свързани. Следователно за двете дружества следва да се прилага едно среднопретеглено временно мито.

- (24) Нито един от оказалите съдействие производители износители от КНР не поиска третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика. Поради това нормалната стойност беше определена въз основа на цената или на конструираната стойност в трета държава с пазарна икономика („държава аналог“) в съответствие с член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент.

3.2. Държава аналог

- (25) В известието за започване Комисията уведоми заинтересованите страни, че предвижда да използва Обединените арабски емирства като подходяща държава аналог, и ги прикани да представят коментарите си. Комисията обаче не получи съдействие от страна на известните производители на разглеждания продукт в тази държава, с които беше установена връзка.
- (26) Комисията разгледа също така въпроса дали други държави с пазарна икономика, в които се произвеждат прътова арматурна стомана с ВСУУМ, биха могли да представляват подходяща държава аналог. Според информацията, с която разполага Комисията въз основа на жалбата, изявленията на страните и данните на Евростат, другите държави производители на прътова арматурна стомана с ВСУУМ са Египет, Оман, Катар, Саудитска Арабия, Южна Африка, Турция и Украйна. Комисията се свърза с общо 38 потенциални производители на разглеждания продукт в тези държави.
- (27) Съдействие оказа само едно дружество, находящо се в Южна Африка. Това дружество отговори на въпросника за държавата аналог и се съгласи да бъде направена проверка на място на отговорите му. Другият производител, намиращ се в Турция, първоначално изрази готовност да сътрудничи, но в крайна сметка не представи отговор на въпросника въпреки опитите от страна на Комисията да го изиска.
- (28) По отношение на въпросното южноафриканско дружество Сдружението на производителите и търговците на желязо и стомана в Китай („CISA“), което е заинтересована страна в настоящата процедура, повдигна въпроса, че дружеството е дъщерна фирма на един от производителите от ЕС, подкрепил жалбата. Според CISA обективността на данните, предоставени от това дружество, е поставена под съмнение.
- (29) По отношение на това твърдение трябва най-напред да се посочи, че Комисията беше ограничена при избора си на държава аналог поради липсата на сътрудничество от страна на други държави. На второ място, отношенията между дружеството от държавата аналог и производителя от ЕС не са от значение за целите на настоящото разследване. Комисията отбелязва, че дори ако производителите от държавата аналог са свързани с производители от Съюза, подобна връзка не променя, нито засяга определянето на нормалната стойност въз основа на проверени данни, както беше потвърдено неотдавна в решението на Съда на Европейския съюз по сходно дело ⁽¹⁾. Освен това няма специална причина, поради която да се поставя под съмнение използването на данни от производителя от държавата аналог, които са надлежно проверени. Освен това, що се отнася до Южна Африка, вътрешният пазар за прътова арматурна стомана с ВСУУМ е сравнително отворен, не е защитен от вносни мита по отношение на разглеждания продукт, като е налице вътрешна конкуренция между няколко местни производители и вноса, който има значителен пазарен дял от 13 %. Провереният производител от държавата аналог има големи като количество продажби на вътрешния и на експортния пазар, като пазарният му дял на неговия вътрешен пазар е в границите 13 — 23 %. Той произвежда видове на сходния продукт, подобни на видовете на изнасяните за Съюза от китайските производители.
- (30) С оглед на гореизложеното Комисията стигна на този етап до заключението, че Южна Африка е подходяща държава аналог съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент.

3.3. Нормална стойност

- (31) Както е посочено в съображение 24, нормалната стойност за производителите износители от КНР беше определена въз основа на конструираната нормална стойност в държавата аналог — в случая Южна Африка — в съответствие с член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент.
- (32) За да определи нормалната стойност, Комисията най-напред провери дали общият обем на продажбите на вътрешния пазар на сходния продукт за независими клиенти, реализирани от съдействащия производител в държавата аналог, е представителен, т.е. дали общият обем на продажбите на вътрешния пазар представлява поне 5 % от общия обем на продажбите за износ на разглеждания продукт на всеки от съответните китайски съдействащи износители за Съюза през РП в съответствие с член 2, параграф 2 от основния регламент. Въз основа на това беше установено, че общите продажби на вътрешния пазар в държавата аналог са представителни.

⁽¹⁾ С-687/13 от 10 септември 2015 г., параграф 68.

- (33) Впоследствие Комисията направи същото сравнение за всеки вид на продукта, т.е. провери дали продажбите на вътрешния пазар на даден вид на продукта в държавата аналог са представителни за целите на член 2, параграф 2 от основния регламент. Въз основа на това беше установено, че продажбите на вътрешния пазар в държавата аналог не са представителни за нито един вид на продукта по отношение на нито един от китайските износители.
- (34) Следователно нормалната стойност беше конструирана в съответствие с член 2, параграфи 3 и 6 от основния регламент, като към средните разходи за производството на съответния вид на продукта се добавиха среднопретеглените разходи за реализация, общите и административните разходи (1 % — 5 %), и среднопретеглената печалба (10 % — 20 %), реализирана от производителя в държавата аналог при продажбите на вътрешния пазар при обичайни условия на търговия по време на разследвания период.

3.4. Експортна цена

- (35) Съдействащите производители износители са изнасяли за Съюза или чрез свързани износители, намиращи се в Китай и/или Сингапур, или чрез независими търговски дружества, намиращи се в Китай.
- (36) Поради това експортната цена беше определена в съответствие с член 2, параграф 8 от основния регламент въз основа на действително платените или дължимите експортни цени към първите независими клиенти, били те вносители в Съюза или търговски дружества в КНР.

3.5. Сравнение

- (37) Нормалната стойност и експортната цена на съдействащите производители износители бяха сравнени на база франко завода.
- (38) За да се гарантира обективно сравнение между нормалната стойност и експортната цена, разликите, които засягат цените и тяхната сравнимост, бяха надлежно отчетени под формата на корекции в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент.
- (39) Въз основа на това бяха направени корекции за разходите за транспорт, навло и застраховка, обработка, товарене и допълнителните разходи, разходите за опаковане, кредити, отстъпки и комисиони, когато е доказано, че същите засягат сравнимостта на цените. Общите корекции са в границите 5 % — 10 %.
- (40) Китай провежда политика на единствено частично възстановяване на ДДС при износ. 4 % от ДДС не се възстановяват. За да се гарантира, че цената е изразена на същото равнище на данъчно облагане като експортната цена, нормалната стойност беше коригирана в посока нагоре с онази част от ДДС, с който е обложен вносът на прътова арматурна стомана с ВСУУМ от КНР и която не се възстановява на китайските производители износители ⁽¹⁾.

3.6. Дъмпингови маржове

- (41) В съответствие с член 2, параграфи 11 и 12 от основния регламент за всяка съдействаща група дружества определената за всеки вид на сходния продукт среднопретеглена нормална стойност беше сравнена със среднопретеглената експортна цена на съответния вид на разглеждания продукт.
- (42) Както е обяснено в съображение 23, Комисията заключи, че две от съдействащите групи дружества следва да бъдат третирани като свързани.
- (43) Поради това за производителите износители от двете групи беше определен един дъмпингов марж, като сумата от стойностите на техния индивидуален дъмпинг беше изразена като процент от сумата на конструираните по отношение на тях стойности (поради наличието на свързани износители) CIF граница на Съюза.
- (44) Що се отнася до общия за държавата дъмпингов марж, Комисията първо определи нивото на съдействие. За тази цел беше направено сравнение между общите количества на износа на съдействащите производители износители и общия внос от КНР, установен на базата на статистическите данни за вноса на Евростат. Тъй като нивото на съдействие беше високо, общият за страната дъмпингов марж беше определен временно на нивото на най-високия дъмпингов марж, установен за оказалите съдействие производители износители.

⁽¹⁾ Този метод беше приет от Съда в решението му по дело T-423/09 Dashiqiao срещу Съвета (решение от 16 декември 2011 г., параграфи 34 — 50).

- (45) Въз основа на това временните среднопретеглени дъмпингови маржове, изразени като процент от CIF цената на границата на Съюза без платено мито, са, както следва:

Дружество	Временен дъмпингов марж (%)
Jiangyin Xicheng Steel Co., Ltd.	66,0
Jiangyin Ruihe Metal Products Co., Ltd.	66,0
Jiangsu Yonggang Group Co., Ltd.	51,5
Jiangsu Lianfeng Industrial Co., Ltd.	51,5
Zhangjiagang Hongchang High Wires Co., Ltd.	51,5
Zhangjiagang Shatai Steel Co., Ltd.	51,5
Всички други дружества	66,0

4. ПРОМИШЛЕНОСТ НА СЪЮЗА

4.1. Промисленост на Съюза

- (46) Сходният продукт се произвежда от 11 производители от Съюза. За тях се счита, че представляват промишлеността на Съюза по смисъла на член 4, параграф 1 и член 5, параграф 4 от основния регламент и по-надолу същите са наричани „промишлеността на Съюза“.
- (47) Една от заинтересованите страни поиска Комисията да разясни дали промишлеността на Съюза е ограничена в конкретен регион по смисъла на член 4, параграф 1, буква б) от основния регламент.
- (48) Комисията отбелязва, че макар ползвателите на разглеждания продукт да се намират единствено в Обединеното кралство и Ирландия, производителите на сходния продукт се намират в няколко държави членки, които не са ограничени до Обединеното кралство и Ирландия. Поради това промишлеността на Съюза се тълкува като отнасяща се до производителите в целия Съюз.

4.2. Производство на Съюза

- (49) За установяване на обема на общото производство на Съюза през разследвания период беше използвана цялата налична информация относно промишлеността на Съюза, включително информацията, предоставена в жалбата, и данните, събрани от производителите в Съюза преди започването на разследването и след това, както и отговорите на въпросника, дадени от включените в извадката производители от Съюза.
- (50) На тази основа беше определено, че общото производство на Съюза през РП е приблизително 506 000 тона. Тук се включва производството на всички производители от Съюза, които заявиха интереса си и които представляват цялата промишленост на Съюза.

4.3. Изготвяне на извадка от производители от Съюза

- (51) Както е посочено в съображение 9 по-горе, в извадката бяха включени четирима производители от Съюза, които представляват 90 % от изчисления общ производствен обем на Съюза на сходния продукт.

4.4. Свободен пазар и собствено потребление

- (52) За да се установи дали промишлеността на Съюза е претърпяла вреда и за да се определят потреблението и различните икономически показатели, свързани със състоянието на промишлеността на Съюза, Комисията разгледа дали и до каква степен при анализа трябва да се вземе предвид последващата употреба на производството на промишлеността на Съюза на сходния продукт.
- (53) Прътвата арматурна стомана с ВСУУМ се използва от формовчици, които нарязват и извиват прътите в желаните дължини и форми и ги доставят на строителните обекти. Комисията установи, че значителна част (56 %) от производството на включените в извадката производители от Съюза е предназначена за собствено потребление. На практика прътвата арматурна стомана с ВСУУМ са били продавани от един производител от Съюза на свързани дружества, които нямат свободен избор на доставчици.

- (54) Разграничаването на собственото потребление и на свободния пазар е необходимо за анализа на вредата, тъй като продукцията, предназначена за собствено потребление, не е изложена на пряката конкуренция на вноса, а цените са определени в рамките на групата и поради това не са надеждни. За разлика от нея производството, предназначено за продажба на свободния пазар, е в пряка конкуренция с вноса на разглеждания продукт, а цените са цени на свободния пазар.
- (55) За да бъде картината на промишлеността на Съюза възможно най-пълна, Комисията набави данни за цялото производство на прътова арматурна стомана с ВСУУМ и определи дали то е предназначено за собствено потребление или за свободния пазар. За някои показатели на вредата, отнасящи се до свободния пазар и до собственото потребление, и направи сравнителен анализ. Това са: продажби, пазарен дял, единични цени, разходи за единица продукция, рентабилност и паричен поток. Други икономически показатели обаче биха могли да бъдат разглеждани логично само ако се има предвид цялостната дейност, включително собственото потребление на промишлеността на Съюза, тъй като същите зависят от цялостната дейност, независимо дали продукцията е за собствено потребление или се продава на свободния пазар. Това са: производството, капацитетът, използването на капацитета, инвестициите, възвръщаемостта на инвестициите, заетостта, производителността, складовите наличности и разходите за труд. За тези показатели е необходим анализ на цялата промишленост на Съюза с цел да бъде получена пълна картина на вредата, понесена от промишлеността на Съюза, тъй като въпросните данни не могат да бъдат разделени между продажбите за собствено потребление и свободните продажби.
- (56) Комисията отбелязва, че този анализ съответства на практиката на съдилищата на Съюза и на СТО ⁽¹⁾.

5. ВРЕДА

5.1. Потребление на Съюза

- (57) Потреблението на Съюза беше определено въз основа на обема на всички продажби на промишлеността на Съюза на пазара на Съюза и целия внос. За 2011 г. беше характерно ниското равнище на потреблението в Съюза в сравнение с останалата част от разглеждания период. Състоянието на пазара обаче се е подобрило, както се вижда от таблицата по-долу, а потреблението на Съюза се увеличило с 50 % между 2011 г. и РП и с 38 % между 2012 г. и РП.

	2011	2012	2013	2014	РП
Потребление (тонове)	546 359	595 797	628 099	854 328	822 060
Индекс (2012 г. = 100)	92	100	105	143	138

Източник: Европейска комисия (база данни за митническия надзор), жалба и отговори на въпросника

5.2. Внос в Съюза от засегнатата държава

5.2.1. Обем и пазарен дял на разглеждания внос

- (58) Установено беше, че по време на разглеждания период вносът в Съюза от Китайската народна република, който е започнал едва през 2013 г., е следвал следната тенденция от гледна точка на обема и на пазарния дял:

	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РП
Обем (в тонове)			49 480	279 484	292 304
Индекс (2013 г. = 100)			100	565	591
Пазарен дял от потреблението на Съюза (%)			7,9	32,7	35,6
Пазарен дял на свободния пазар (%)			11,7	45,9	50,9
Индекс (2013 г. = 100)			100	415	451

Източник: Европейска комисия (база данни за митническия надзор), жалба и отговори на въпросника

⁽¹⁾ Дело С-315/90 Gimelec срещу Commission EU:C:1991:447, параграфи 16 — 29; доклад на апелативния орган на СТО, 24.7.2001 г., WT/DS184/AB/R, параграфи 181 — 215.

- (59) Обемите на вноса от Китай са се увеличили значително през разглеждания период, като от нула са достигнали през РП 292 000 тона. Пазарният дял на вноса от Китай се е увеличил значително — от 0 % на 36 % през разглеждания период.

5.2.2. Цени на вноса и подбиване на цените

- (60) Таблицата по-долу показва средната цена на вноса от Китай:

	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РП
Средна цена (евро/тон)			442	400	401
Индекс (2013 г. = 100)			100	90	91

Източник: Европейска комисия (база данни за митническия надзор) и отговори на въпросника

- (61) Средната цена на вноса от Китай е спаднала през разглеждания период, следвайки спада в световните цени на желязната руда, която се използва като суровина в Китай и в държавата аналог (вж. таблицата в съображение 81 по-долу). Вносните цени през РП бяха установени въз основа на проверените цени на износа на включените в извадката китайски производители износители. Средните цени на вноса през 2013 и 2014 г. са определени въз основа на базата данни за надзора. Комисията взе предвид обстоятелството, че между датата на издаване на фактурата и датата на митническото оформяне на стоките изминава голям период от време; в противен случай би могло да се стигне до сравняване на цени от различни времеви периоди. През същия период цените на вноса от Китай са се задържали под продажните цени и на свързаната, и на несвързаната промишленост на Съюза. Както се вижда в съображение 82 по-долу, през 2013 г. средната свързана продажна цена на промишлеността на Съюза е била 483 EUR/тон, а средната несвързана продажна цена — 456 EUR/тон. През 2014 г. средната свързана продажна цена на промишлеността на Съюза е била 464 EUR/тон, а средната несвързана продажна цена — 434 EUR/тон. През РП средната свързана продажна цена на промишлеността на Съюза е била 458 EUR/тон, а средната несвързана продажна цена — 427 EUR/тон.
- (62) С цел да се определи дали е имало подбиване на цените през РП и каква е била степента му среднопретеглените продажни цени на включените в извадката производители от Съюза по вид на продукта за несвързани клиенти на пазара на Съюза, коригирани на ниво франко завода, като са извадени реално направените разходи за доставка, комисиони и кредитните известия, бяха сравнени със съответните среднопретеглени цени по вид на продукта на дъмпинговия внос от включените в извадката китайски производители за първия независим клиент на пазара на Съюза, установени на база CIF. Както е обяснено в съображение 102 по-долу, подбиването на цените беше установено чрез сравнение само с несвързаните продажби, тъй като при сравнението са взети предвид само видовете на продукта, за които има съответствия. Свързаните продажби се състоят изключително от видове на продукта, които не се внасят от Китай.
- (63) От резултата от сравнението, изразен като процентен дял от оборота на включените в извадката производители от Съюза през РП, е видно, че е налице подбиване на цените в размер от 1,7 % до 5,6 %. По-ниските цени на дъмпинговия внос в сравнение с цените на Съюза по време на разглеждания период обясняват значителното увеличение на обема на китайския внос и на пазарния дял, държан от китайския внос в периода след 2013 г.

5.3. Икономическо състояние на промишлеността на Съюза

5.3.1. Предварителни бележки

- (64) В съответствие с член 3, параграф 5 от основния регламент при проверката на въздействието на дъмпинговия внос от Китай върху промишлеността на Съюза беше направена оценка на всички икономически показатели, имащи отражение върху състоянието на промишлеността на Съюза по време на разглеждания период.
- (65) Както беше посочено в съображение 9, за проверката на евентуалната вреда, понесена от промишлеността на Съюза, беше използвана извадка.

- (66) За целите на анализа на вредата Комисията направи разлика между макроикономическите и микроикономическите показатели на вредата. Във връзка с това оценката на икономическото състояние на промишлеността на Съюза беше извършена на базата на: а) макроикономическите показатели, като производството, производствения капацитет, използването на капацитета, обема на продажбите, пазарния дял и растежа, заетостта, производителността, размера на действителния дъмпингов марж и възстановяването след предишен дъмпинг, данните за които са събрани на равнището на цялата промишленост на Съюза, както и на базата на б) микроикономическите показатели, като средните единични цени, разходите за единица продукт, рентабилността, паричния поток, инвестициите, възвръщаемостта на инвестициите и способността за привличане на капитали, складовите наличности и разходите за труд, данните за които са събрани на равнището на включените в извадката производители от Съюза.
- (67) Цялата налична информация относно промишлеността на Съюза, включително информацията, предоставена в жалбата, и данните, събрани от производителите в Съюза преди започването на разследването и след това, както и отговорите на въпросника от включените в извадката производители от Съюза бяха използвани, за да се установят макроикономическите показатели, и по-специално, данните за невключените в извадката производители от Съюза.
- (68) Микроикономическите показатели бяха установени на базата на информацията, предоставена от включените в извадката производители от Съюза в техните отговори на въпросника.
- (69) Както е обяснено в съображение 103 по-долу, подбиването на цените и продажбите на занижени цени са установени въз основа на видове на продукта, които са съпоставими с вноса от Китай, т.е. които попадат в същия контролен номер на продукта, и поради това в тях не се включват продажбите за свързани клиенти, които се състоят само от видове на продукта, които не се внасят от Китай. Останалите показатели на вредата бяха определени въз основа на всички видове на продукта. Дори ако останалите показатели на вредата бяха определени само въз основа на съпоставимите видове на продукта, това не би променило наблюдаваните тенденции.

5.3.2. Макроикономически показатели

а) Производство, производствен капацитет и използване на капацитета

- (70) През разглеждания период тенденциите при производството, производствения капацитет и използването на капацитета са били, както следва:

	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РП
Производствен обем на прътова арматурна стомана с ВСУУМ (в тонове)	533 612	569 599	507 046	516 762	506 361
<i>Индекс (2012 г. = 100)</i>	94	100	89	91	89
Производствен обем на всички продукти (в тонове)	5 364 368	5 416 193	5 169 720	5 510 322	5 500 486
<i>Индекс (2012 г. = 100)</i>	99	100	95	102	102
Производствен капацитет — всички продукти (в тонове)	7 700 405	7 710 620	7 705 934	7 688 851	7 709 741
<i>Индекс (2012 г. = 100)</i>	100	100	100	100	100
Използване на капацитета — всички продукти (%)	70	70	67	72	71
<i>Индекс (2012 г. = 100)</i>	99	100	96	102	102

Източник: жалба и отговори на въпросника

- (71) През разглеждания период производството на Съюза е спаднало въпреки увеличението в потреблението на Съюза.
- (72) Тъй като едни и същи машини могат да се използват за производството и на сходния продукт, и на други видове арматурна стомана, производствения капацитет и използването на капацитета беше изчислен за всички видове арматурна стомана. За производството на прътова арматурна стомана с ВСУУМ не съществуват специални машини, които биха могли да бъдат използвани за изчисляване на капацитета и използването на капацитета по отношение само на сходния продукт. Капацитетът и използването на капацитета са се запазили постоянни през разглеждания период въпреки увеличеното потребление на Съюза. Спадът в обема на производството на разглеждания продукт е бил компенсиран от увеличение в обема на производството на други продукти.
- б) Обем на продажбите, пазарен дял и растеж
- (73) Продажбите на производителя от Съюза включват продажби за собствено потребление на негови свързани дружества. Поради това обемът на продажбите, пазарният дял и ръстът бяха оценени поотделно за собственото потребление (свързани продажби) и за свободния пазар (несвързани продажби).
- (74) По време на разглеждания период обемът на продажбите, пазарният дял и растежът са следвали посочените по-долу тенденции:

	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РП
Обем на продажбите — свързани продажби (в тонове)	255 388	249 832	206 004	246 055	248 213
<i>Индекс (2012 г. = 100)</i>	102	100	82	98	99
Пазарен дял от потреблението на Съюза — свързани продажби (%)	46,7	41,9	32,8	28,8	30,2
<i>Индекс (2012 г. = 100)</i>	111	100	78	69	72
Обем на продажбите — несвързани продажби (в тонове)	269 728	319 148	292 521	260 470	261 180
<i>Индекс (2012 г. = 100)</i>	85	100	92	82	82
Пазарен дял от потреблението на Съюза — несвързани продажби (%)	49,4	53,6	46,6	30,5	31,8
<i>Индекс (2012 г. = 100)</i>	92	100	87	57	59

Източник: Европейска комисия (база данни за митническия надзор), жалба, отговори на въпросника

- (75) След увеличението между 2011 и 2012 г. в условията на увеличаващо се потребление обемът на продажбите за несвързани клиенти е започнал да спада след 2013 г. едновременно с бързото увеличение на дъмпинговия внос. Това е отразено и във възходящата тенденция на нивото на складовите наличности, които през разглеждания период са нараснали с 27 % и с 28 % от 2012 г. до РП.
- (76) Освен това пазарният дял на несвързаните продажби на промишлеността на Съюза е спаднал значително — с 18 процентни пункта от 2011 г. и с 22 процентни пункта от 2012 г., в условията на стабилно увеличение на потреблението. Това показва, че промишлеността на Съюза не е могла да се възползва пълноценно от растежа в потреблението на Съюза поради нарастващия пазарен дял на дъмпинговия внос.

- (77) Свързаните продажби най-напред са спаднали през 2013 г., едновременно с началото на дъмпинговия внос от Китай, но след това са се върнали обратно на предишното си равнище. Пазарният дял на свързаните продажби е спаднал със 17 процентни пункта от 2011 г. и с 12 процентни пункта от 2012 г. Свързаните продажби обаче са се осъществявали за собствено потребление и поради това са били засегнати само косвено от китайския внос.

в) Заетост и производителност

- (78) Заетостта е спаднала от 253 през 2011 г. на 231 през 2012 г., като впоследствие е спаднала допълнително на 209 през РП. Заетостта в промишлеността на Съюза е изчислена, като е взет предвид броят на заетите лица, работещи пряко с разглеждания продукт, когато този брой е бил известен, или като общата заетост на производителите е разпределена пропорционално на дела на продукцията на разглеждания продукт. Производителността, измерена като продукция в тонове на едно заето лице за една година, се е увеличила с 15 % от 2011 до 2012 г. От 2012 г. до РП производителността най-напред е спаднала през 2013 г. в синхрон с намаленото производство, но впоследствие се е върнала на предишните си равнища, което показва, че промишлеността на Съюза е положила значителни усилия за повишаване на ефективността си, като производството ѝ е останало на нивата си от 2013 г.

	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РП
Брой заети лица	253	231	243	221	209
Индекс (2012 г. = 100)	109	100	105	96	90
Производителност (метрични тонове/заето лице)	2 113	2 465	2 090	2 334	2 423
Индекс (2012 г. = 100)	86	100	85	95	98

Източник: жалба и отговори на въпросника

г) Размер на реалния дъмпингов марж и възстановяване от предишен дъмпинг

- (79) Дъмпинговите маржове на включените в извадката китайски производители износители са значителни (вж. съображение 45 по-горе). Като се имат предвид отрасълът на разглеждания продукт, обемът, пазарният дял и цените на дъмпинговия внос от Китай, разгледани по-горе, отражението на действителния дъмпингов марж върху промишлеността на Съюза не може да се смята за незначително.
- (80) В миналото не е имало внос. Следователно промишлеността на Съюза не се възстановява понастоящем от предишен дъмпинг.

5.3.3. Микроикономически показатели

а) Средни единични продажни цени на пазара на Съюза и разходи за производството на единица продукция

- (81) Средните продажни цени на включените в извадката производители от Съюза за несвързани клиенти в Съюза са спаднали с 16 % от 2012 г. до РП. Спадът в цените отразява обща тенденция на понижаване на световните разходи за суровина — раздробен скрап, използван в Съюза, и железни руди, използвани в Китай и в държавата аналог — както е показано в таблицата по-долу.

	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РП
Цена на скрапа в евро/тон (включени в извадката производители от Съюза)	320	308	281	270	260
Индекс (2012 г. = 100)	104	100	91	88	85

	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РП
Цена на раздробения скрап в евро/тон (пазара на Съюза)	318	285	254	261	251
<i>Индекс (2012 г. = 100)</i>	112	100	89	92	88
Цена на желязната руда в евро/тон (внос от Китай)	124	100	96	72	60
<i>Индекс (2012 г. = 100)</i>	125	100	96	73	61
Цена на желязната руда в евро/тон (внос от Китай), посочена от китайските производители износители	Не е посочена	Не е посочена	[90-110]	[60-80]	[50-70]

Източник: жалбоподател, отговори на въпросника, www.indexmundi.com, CISA

- (82) Въпреки това продажните цени на промишлеността на Съюза са спаднали от 2012 г. до РП по-бързо отколкото цените на суровината от раздробен скрап, и като абсолютна стойност и в относително изражение. Както се вижда от таблицата по-долу, това е довело до загуби след 2013 г.

	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РП
Средна единична продажна цена в Съюза за свързани клиенти	529	540	483	464	458
<i>Индекс (2012 г. = 100)</i>	98	100	89	86	85
Средна единична продажна цена в Съюза за несвързани клиенти	505	507	456	434	427
<i>Индекс (2012 г. = 100)</i>	100	100	90	86	84
Разходи за единица продукция — свързани продажби (евро/тон)	544	527	490	479	470
<i>Индекс (2012 г. = 100)</i>	103	100	93	91	89
Разходи за единица продукция — несвързани продажби (евро/тон)	515	502	469	448	439
<i>Индекс (2012 г. = 100)</i>	103	100	93	89	87

Източник: отговори на въпросника.

б) Рентабилност, паричен поток, инвестиции, възвръщаемост на инвестициите и способност за привличане на капитал

(83) По време на разглеждания период паричният поток, инвестициите, възвръщаемостта на инвестициите и способността за привличане на капитал на производителите на Съюза са следвали посочените по-долу тенденции:

	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РП
Рентабилност на продажбите в Съюза за свързани клиенти (процент от оборота на продажбите)	- 2,8	+ 2,5	- 1,5	- 3,2	- 2,7
Рентабилност на продажбите в Съюза за несвързани клиенти с корекция за съпоставими видове на продукта (% от оборота от продажбите)	- 3,5	+ 1,6	- 2,5	- 3,1	- 2,4
Паричен поток — свързани продажби (в евро)	- 336 830	6 965 666	1 619 217	619 310	1 582 626
Паричен поток — несвързани продажби (в евро)	14 899 504	5 240 507	600 099	- 389 019	- 946 642
Инвестиции (EUR)	7 176 323	6 546 524	5 880 627	4 504 181	5 030 792
Индекс (2012 г. = 100)	110	100	90	69	77
Възвръщаемост на инвестициите (%)	- 83	71	- 76	- 144	- 110

Източник: отговори на въпросника.

- (84) Рентабилността на включените в извадката производители от Съюза беше определена поотделно за свързаните и несвързаните продажби. Рентабилността беше изразена като печалбата преди облагане с данъци от продажбите на сходния продукт на клиенти в Съюза като процент от оборота от тези продажби.
- (85) По отношение на техните свързани продажби включените в извадката производители от Съюза са работили на загуба през 2011 г., но са започнали да се възстановяват през 2012 г., следвайки увеличеното потребление на Съюза. През 2012 г. е реализирана печалба от +2,5 % за свързаните продажби. След 2013 г. свързаните продажби обаче отново са на загуба. Цените при свързаните продажби обаче не отразяват непременно пазарните цени, тъй като същите се определят чрез договор между свързаните страни. Поради това не може да се счита, че печалбите от свързаните продажби отразяват рентабилността на промишлеността на Съюза.
- (86) Тенденцията при несвързаните продажби е сходна на тази при свързаните. Преди 2012 г. несвързаните продажби са на загуба, през 2012 г. — на печалба, и отново на загуба след 2013 г.
- (87) Паричният поток, който представлява способността на промишлеността да самофинансира дейностите си, първоначално е положителен при несвързаните продажби, но след 2014 г. става отрицателен в съответствие с продължаващите загуби. През 2011 г. паричният поток от свързаните продажби е отрицателен, но през останалата част на разглеждания период той е положителен. Тъй като обаче цените при свързаните продажби не отразяват непременно пазарните цени, не може да се счита, че паричният поток от свързаните продажби отразява положението на промишлеността на Съюза по отношение на паричния поток.
- (88) Развитието на рентабилността и паричния поток през разглеждания период е ограничило способността на включените в извадката производители от Съюза да инвестират в свои дейности и е възпрепятствало тяхното развитие. Поради естеството на промишлеността обаче инвестициите се използват за производството на най-разнообразни продукти, включително продукти извън обхвата на разследването. Поради тази причина не е възможно пряко да бъдат определени инвестициите и възвръщаемостта на инвестициите, която представлява печалбата в процентно изражение от нетната счетоводна стойност на инвестициите, специално по отношение на разглеждания продукт. Вместо това за общите инвестиции на промишлеността се приема, че са разпределени по отношение на разглеждания продукт в съответствие с неговия дял в оборота.

- (89) С оглед на изложеното по-горе може да се стигне до заключението, че финансовите резултати на включените в извадката производители от Съюза са останали отрицателни по време на РП.

в) Складови наличности

- (90) Равнището на складовите наличности на включените в извадката производители от Съюза се е увеличило с 27 % през разглеждания период; тяхното увеличение е съвпаднало със загубата на пазарен дял.

	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РП
Складови наличности в края на периода (в тонове)	56 934	56 537	57 280	69 942	72 473
Индекс (2012 г. = 100)	101	100	101	124	128

Източник: отговори на въпросника.

г) Разходи за труд

- (91) Средните разходи за труд на включените в извадката производители от Съюза са нараснали с малко през разглеждания период. Същевременно средната производителност се е увеличила. Разходите за труд са представлявали 13 % от общите производствени разходи. Поради това разходите за труд не представляват решаващ фактор по отношение на производствените разходи.

	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РП
Средни разходи за труд на едно заето лице (в евро)	104 161	112 246	108 249	127 588	138 047
Индекс (2012 г. = 100)	93	100	96	114	123

Източник: отговори на въпросника.

5.4. Заключение относно вредата

- (92) Разследването разкри, че промишлеността на Съюза не е извлякла ползи от увеличението в потреблението през разглеждания период. Първоначално, от 2011 до 2012 г., вреда не се открива, което се дължи най-вече на липсата на внос, но впоследствие, след 2013 г., икономическото положение се влошава в сравнение с равнищата от 2012 г. Някои показатели, като обемът на производството и продажбите на промишлеността на Съюза, са се задържали константни въпреки продължаващото увеличение в потреблението на Съюза. Пазарният дял на промишлеността на Съюза е спаднал значително, тъй като увеличеното потребление на Съюза е било удовлетворено от бързото увеличение в китайския внос.
- (93) Освен това някои показатели на вредата, отнасящи се до финансовото състояние, а именно рентабилността и паричния поток на промишлеността на Съюза, са били сериозно повлияни (спад на рентабилността от 4 процентни пункта) от ценовия натиск, оказван на широка основа на пазара на Съюза. Промишлеността на Съюза не е могла да поддържа цените си на равнището, необходимо, за да постигне рентабилност в съответствие с 2012 г. и поради това е започнала да работи на загуба.
- (94) С оглед на изложеното по-горе се прави временното заключение, че промишлеността на Съюза е претърпяла съществена вреда по смисъла на член 3, параграф 5 от основния регламент.

6. ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА

6.1. Въведение

- (95) В съответствие с член 3, параграфи 6 и 7 от основния регламент Комисията проучи дали дъмпинговият внос от Китай е причинил вреда на промишлеността на Съюза в степен, достатъчна, за да бъде считана за съществена. Разгледани бяха и други известни фактори, различни от дъмпинговия внос, които са могли по същото време да нанесат вреда на промишлеността на Съюза, за да се гарантира, че евентуалната вреда, причинена от тези други фактори, не е отдадена на дъмпинговия внос.

6.2. Въздействие на дъмпинговия внос

- (96) Разследването показва, че потреблението на Съюза е нараснало с 50 % през разглеждания период, като в същото време обемът на вноса с произход от Китай се е увеличил. Както е обяснено в съображения 58 — 59, вносът от Китай се е увеличил от нула през 2012 г. на 292 000 тона през РП. Увеличението на дъмпинговия внос е съвпаднало с драстичния спад в пазарния дял на промишлеността на Съюза: както е обяснено в съображения 74 — 76, несвързаните продажби на промишлеността на Съюза са спаднали от 319 000 тона през 2012 г. на 261 000 тона през РП.
- (97) По отношение на ценовия натиск на пазара на Съюза през разглеждания период беше установено, че средните цени на вноса от Китай са останали непрекъснато по-ниски от средните продажни цени на промишлеността на Съюза. Подбивайки цените на промишлеността на Съюза, китайският внос е увеличил пазарния си дял от нула през 2012 г. на 36 % от потреблението на Съюза през РП. На свободния пазар пазарният дял на китайския внос е нараснал от нула през 2012 г. на 51 % през РП. Пазарният дял на промишлеността на Съюза на свободния пазар е спаднал от 92 % през 2012 г. на 46 % през РП. Загубата на пазарен дял показва, че промишлеността на Съюза не е могла да извлече ползи от увеличеното потребление.
- (98) Поради упражнявания от увеличаващия се обем на китайския внос ценови натиск промишлеността на Съюза не е могла да покрива разходите си. През 2011 г. промишлеността на Съюза е работела на загуба, а преди началото на дъмпинга през 2012 г. е реализирала малка печалба. След 2013 г. тя е започнала да работи на загуба, успоредно с началото на навлизането на дъмпинговия внос на пазара на Съюза.
- (99) Въз основа на изложеното по-горе се стигна до заключението, че увеличението на дъмпинговия внос от Китай на цени, постоянно подбиващи цените на промишлеността на Съюза, е причинило съществената вреда, понесена от промишлеността на Съюза.

6.3. Въздействие на други фактори

6.3.1. Износ на промишлеността на Съюза

- (100) Промишлеността на Съюза практически няма износ. Износът за трети държави е спаднал от 1 % на 0 % от продажбите през разглеждания период. Поради това може да се направи заключението, че не е възможно експортната дейност на промишлеността на Съюза да е причина за съществената вреда.

6.3.2. Продажби за свързани страни

- (101) Китайските износители изказаха твърдението, че причинно-следствената връзка е нарушена, тъй като продажбите на един от производителите от Съюза са почти изцяло за свързани страни за тяхна собствена консумация. Поради това според тях вредата е причинена от ниските цени на сделките между свързаните дружества, а не от китайския внос.
- (102) На първо място, Комисията констатира, че само един от производителите от Съюза, включени в извадката, продава за собствено потребление и освен това има и продажби на свободния пазар на сходния продукт.
- (103) На второ място, разследването показва, че цените за свързани страни са били по-високи от продажните цени на свободния пазар. Беше установено също така, че съответните видове на продукта, продавани на свързани страни, не са били внасяни от Китай. Наличието на подбиване на цените и продажби на занижени цени беше установено въз основа само на съответстващи видове на продукта, като цените на китайския внос бяха сравнени с продажните цени на производителите от Съюза на съответстващите видове на продукта. Следователно свързаните продажби не са оказали влияние при определянето на подбиването на цените и продажбите на занижени цени. И на последно място, промените в показателите за вредата, които бяха анализирани отделно за свободните продажби и за продажбите за собствено потребление, показаха съпоставима тенденция. На тази база аргументът, изтъкнат от китайските износители, беше взет предвид, но той няма отражение върху констатациите.

6.3.3. Внос от трети държави

Държава		2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РП
КНР	Обем (в тонове)			49 480	279 484	292 304
	Индекс (2013 г. = 100)			100	565	591
	Пазарен дял от потреблението на Съюза (%)			7,9	32,7	35,6
	Индекс (2013 г. = 100)			100	415	451
	Ср. цена			442	400	401
	Индекс (2013 г. = 100)			100	90	91
Турция	Обем (в тонове)	8 726	1 182	74 965	65 299	16 323
	Индекс (2012 г. = 100)	738	100	6 342	5 525	1 381
	Пазарен дял от потреблението на Съюза (%)	1,6	0,2	11,9	7,6	2,0
	Индекс (2012 г. = 100)	805	100	6 016	3 853	1 001
	Ср. цена	697	508	463	565	691
	Индекс (2012 г. = 100)	137	100	91	111	136
Общо за всички трети държави с изключение на Китай	Обем (в тонове)	21 243	26 817	80 094	68 319	20 362
	Индекс (2012 г. = 100)	79	100	299	255	76
	Пазарен дял от потреблението на Съюза (%)	3,9	4,5	12,8	8,0	2,5
	Индекс (2012 г. = 100)	86	100	283	178	55
	Ср. цена	657	610	488	659	570
	Индекс (2012 г. = 100)	108	100	80	108	94

Източник: Европейска комисия (база данни за митническия надзор), жалба и отговори на въпросника

- (104) По време на РП дъмпинговият внос от Китай е представлявал 93 % от целия внос на пазара на Съюза. Освен него има и други източници на внос, сред които Турция, които трябва да бъдат разглеждани в контекста на причинно-следствената връзка.
- (105) Разследването показва, че средните продажни цени на турските производители износители са се задържали високи от продажните цени на китайските производители износители и от тези на промишлеността на Съюза през разглеждания период. Освен това пазарният дял на турския внос е спаднал от 12 % през 2013 г. на 2,0 % през РП.
- (106) Въз основа на горното се прави заключението, че въздействието на този внос не е било от такова естество, че да наруши причинно-следствената връзка между китайския внос и съществената вреда, понесена от промишлеността на Съюза.

6.3.4. Икономическа криза

- (107) Както е обяснено в съображение 83, през 2011 г., когато отражението на икономическата криза проличава от малкото потребление на арматурна стомана, промишлеността на Съюза е работела на загуба. Положението на промишлеността се е подобрило през 2012 г. и промишлеността на Съюза е започнала да работи на печалба. След 2013 г. тя обаче отново е заработила на загуба, успоредно с началото на евтиния внос от Китай.

- (108) Следователно икономическата криза не може да обясни трудностите, които промишлеността отново започва да изпитва след 2013 г. Поради това не може да се счита, че тя е имала такова отражение, че да наруши причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос и съществената вреда, понесена от промишлеността на Съюза през РП.

6.3.5. Разходи за основната суровина

- (109) Китайските износители изказаха твърдението, че вредата, понесена от промишлеността на Съюза, е следствие от използването на скрап като основна суровина, докато китайските производители използват желязна руда.
- (110) Данните относно цените, предоставени от китайските износители, обаче показват, че цените на скрапа като цяло следват тенденциите при цените на желязната руда на световните пазари. Както е показано в съображение 81, цените и на скрапа, и на желязната руда са спаднали, общо взето, с едни и същи стойности като цена на тон. Фактът, че спадът е различен в процентно изражение, няма отношение към определянето на причинно-следствената връзка, защото въздействието върху производствените разходи се определя от промяната в цената за тон в абсолютно изражение. Освен това разликата в разходите в абсолютно изражение между желязната руда и скрапа отразява факта, че процесът на добиване на стоманата е различен в зависимост от използваната за нея суровина. Разходите за двете различни суровини следователно не могат да бъдат сравнявани пряко. Следователно съществуващите, както се твърди, разлики в разходите за суровини не могат да нарушат причинно-следствената връзка между установената съществена вреда и дъмпинговия внос. С оглед на това твърдението трябва да бъде отхвърлено.

6.4. Заключение относно причинно-следствената връзка

- (111) Установено беше, че е налице съществено увеличение на обема и пазарния дял на дъмпинговия внос с произход от Китай през разглеждания период. Освен това беше установено, че този внос постоянно е подбивал цените на промишлеността на Съюза на пазара на Съюза, особено през РП.
- (112) Този ръст на обема и на пазарния дял на дъмпинговия внос от Китай е съвпаднал с влошаването на финансовото състояние на промишлеността на Съюза, считано от 2013 г. Следователно въпреки възстановяването на потреблението промишлеността на Съюза не е била в състояние да увеличи продажбите и цените си, поради което финансовите показатели, като рентабилността, са запазили отрицателните си стойности.
- (113) Разглеждането на другите известни фактори, които може да са причинили вреда на промишлеността на Съюза, показва, че тези фактори не са от такова естество, че да нарушат причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос от Китай и вредата, понесена от промишлеността на Съюза.
- (114) Въз основа на гореизложения анализ, при който ясно беше разграничено и отделено въздействието на всички познати фактори върху състоянието на промишлеността на Съюза от вредоносния ефект на дъмпинговия внос, беше направено временното заключение, че дъмпинговият внос от Китай е причинил съществена вреда на промишлеността на Съюза по смисъла на член 3, параграф 6 от основния регламент.

7. ИНТЕРЕС НА СЪЮЗА

7.1. Общи съображения

- (115) В съответствие с член 21 от основния регламент беше проучено дали въпреки временната констатация за вредоносен дъмпинг съществуват неопровержими доводи да се направи заключението, че не е в интерес на Съюза да се приемат мерки в този конкретен случай. Интересът на Съюза беше анализиран на базата на оценка на всички различни засегнати интереси, в това число тези на промишлеността на Съюза, на вносителите и на ползвателите.
- (116) CISA, една от заинтересованите страни, изказа твърдението, че налагането на мерки за целия Съюз не е необходимо, тъй като вносите от Китай е насочен само към Обединеното кралство и Ирландия.
- (117) Комисията отбелязва, че макар потреблението да е ограничено до Обединеното кралство и Ирландия, промишлеността на Съюза се намира в няколко държави членки и поради това трябва да се направи оценка на интереса на Съюза по отношение на целия Съюз. Тъй като съществуват вътрешни за Съюза търговски потоци за разглеждания продукт между Обединеното кралство, Ирландия и другите държави членки, мерките трябва да бъдат наложени за целия Съюз с цел гарантиране на тяхната ефикасност.

7.2. Интерес на промишлеността на Съюза

- (118) Промислеността на Съюза е съставена от 11 известни производители, които представляват цялото производство на сходния продукт в Съюза. Тези производители са установени в различни държави членки на Съюза и по време на РП наемат пряко повече от 209 работници във връзка със сходния продукт.
- (119) Установено беше, че промишлеността на Съюза е понесла съществена вреда, причинена от дъмпинговия внос от Китай. Припомня се, че промишлеността на Съюза не е могла да се възползва изцяло от растящото потребление и финансовото ѝ състояние е останало нестабилно.
- (120) Очаква се, че налагането на антидъмпингови мита ще възстанови условията на лоялна търговия на пазара на Съюза и ще даде възможност на промишлеността на Съюза да коригира цените на сходния продукт според производствените си разходи.
- (121) Може да се очаква също така, че налагането на мерките ще даде възможност на промишлеността на Съюза да си възвърне поне част от загубения по време на разглеждания период пазарен дял, което ще окаже положително въздействие върху нейната рентабилност и общото ѝ финансово положение. Налагането на мерки ще даде възможност на промишлеността да запази и продължи усилията си за постигане на разходна ефективност.
- (122) Ако мерки не бъдат наложени, може да се очакват още загуби на пазарен дял, а рентабилността на промишлеността на Съюза ще се влоши.
- (123) Един от производителите от Съюза е продавал предимно за собствено потребление и неговият пазар не е бил пряко засегнат от вноса от Китай. Косвено обаче при отсъствието на дъмпингов внос той би могъл да се възползва от разрастващия се пазар, на който цените биха са определяли в съответствие със стабилни пазарни условия.
- (124) Поради това беше направено временното заключение, че налагането на антидъмпингови мерки върху вноса с произход от Китай би било в интерес на промишлеността на Съюза.

7.3. Интерес на ползвателите

- (125) Въпросници бяха изпратени на 11 ползватели в Съюза. Девет ползватели отговориха на въпросника, но трима от тях впоследствие оттеглиха сътрудничеството си. Възможното въздействие на предлаганите мерки беше оценено въз основа на отговорите на въпросника, получени от другите ползватели и от общия пазар на Съюза за разглеждания продукт и сходния продукт.
- (126) Четирима от съдействащите ползватели са свързани с един производител от Съюза. Същите са закупували разглеждания продукт единствено от дружеството си майка. Поради това налагането на мерките не би имало пряко отражение върху снабдяването им. Косвено положението им на пазара надолу по веригата би могло да се подобри, като се има предвид, че техните конкуренти вече няма да могат да купуват евтиния дъмпингов внос от Китай.
- (127) Двамата сътруднически несвързани ползватели представляват приблизително 33 % от общия внос от Китай на разглеждания продукт през РП. Като цяло снабдяването от Китай е представлявало около 88 % от цялото им снабдяване с разглеждания продукт. Разходите за разглеждания продукт като правило са представлявали 75 % от продажбите, в които е включен разглежданият продукт. По време на РП средният процент на оборота, включващ разглеждания продукт, е представлявал 76 % от общия им оборот.
- (128) Разследването показва, че по време на РП средната рентабилност на всички съдействащите несвързани ползватели при продажбите, в които участва разглежданият продукт, е била над 1 % от оборота им.
- (129) Ако за несвързаните ползватели се приеме най-лошият сценарий, т.е. че увеличението в цената не може да се прехвърли по веригата за дистрибуция и че те ще продължат да купуват от Китай в предишните обеми, отражението на митото върху рентабилността на ползвателите, с оглед на техните малки печалби, високия дял на китайския внос и високия дял на разглеждания продукт в общите им разходи, би означавало, че ползвателите ще започнат да работят на загуба.
- (130) Следва да се подчертае обаче, че тъй като разглежданият продукт е стандартизиран, ползвателите биха могли лесно да променят своите източници на доставка що се отнася до качеството на продукта. Налагането на мерки следва да не представлява пречка пред възможността за внос на разглеждания продукт от други държави и дори и от Китай след отстраняване на последиците, изразяващи се в нарушаване на търговията, причинено от упражнявания дъмпинг.

- (131) Несвързаните ползватели изказаха твърдението, че сегашните големи обеми на вноса от Китай не могат лесно да бъдат заменени от други източници и че поради това те ще бъдат изправени пред недостиг в снабдяването. Това ще стане причина те да загубят пазарен дял в полза на свързаните ползватели.
- (132) Като се има предвид обаче ниското равнище на митата, е слабо вероятно те да премахнат напълно вноса от Китай, който би могъл да продължи да навлиза на пазара на Съюза на справедливи цени. Разследването показва, че промишлеността на Съюза разполага с достатъчно свободен капацитет, за да могат независимите ползватели да заменят евентуалния спад във вноса от Китай.
- (133) Някои вносители и ползватели изказаха твърдението, че налагането на мерки ще доведе до господстващо положение на един от производителите от Съюза, намиращ се в Обединеното кралство, и неговите свързани ползватели, като премахне конкуриращите го независими ползватели, които вече няма да имат достъп до суровини на конкурентни цени.
- (134) Комисията отбелязва, на първо място, че придобиването на ползвателите надолу по веригата е одобрено и от органите на Обединеното кралство, и от тези на Ирландия. Във връзка с това те са направили оценка на потенциалното господстващо поведение.
- (135) На второ място, както е обяснено в съображение 130 по-горе, за независимите ползватели съществуват алтернативни източници на снабдяване, които гарантират, че независимите ползватели могат да продължат да се конкурират на пазара на Обединеното кралство.
- (136) Имайки предвид горното, дори ако за някои ползватели е вероятно да бъдат засегнати в по-голяма степен от мерките върху китайския внос, Комисията към настоящия момент счита, че общото въздействие върху ползвателите е ограничено; същото важи и за възможния ефект на ограничаване на конкуренцията.

7.4. Интерес на вносителите

- (137) Несвързаните вносители оказаха ограничено съдействие. Трима вносители предоставиха информация във връзка с подбора на извадка, но само двама оказаха съдействие. Те представляваха 37 % от общия внос от Китай по време на РП. Вносителите се противопоставят на налагането на мерки, тъй като Китай е най-големият им доставчик на разглеждания продукт.
- (138) Вносителите обаче следва да могат да прехвърлят поне част от евентуалното увеличение на цените, дължащо се на налагането на мерките, към своите клиенти. Вносителите биха могли също така да се преориентират към други снабдителите.
- (139) Въз основа на това беше направено временното заключение, че налагането на антидъмпингови мерки няма да има съществено отрицателно въздействие върху интереса на вносителите.

7.5. Заключение относно интереса на Съюза

- (140) С оглед на изложеното по-горе беше направено временното заключение, че като цяло въз основа на наличната информация по отношение на интереса на Съюза не съществуват неопровержими доводи срещу налагането на мерки върху вноса на разглеждания продукт от Китай.
- (141) Евентуалните отрицателни ефекти върху несвързаните ползватели се смекчават от наличието на алтернативни източници за снабдяване.
- (142) Освен това при разглеждането на общото въздействие на антидъмпинговите мерки на пазара на Съюза положителните ефекти, по-специално по отношение на промишлеността на Съюза, натежават над потенциалното отрицателно въздействие върху останалите заинтересовани групи.

8. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ВРЕМЕННИ АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

- (143) С оглед на заключенията, до които се стигна по отношение на дъмпинга, вредата, причинно-следствената връзка и интереса на Съюза, следва да бъдат наложени временни антидъмпингови мита с цел недопускане нанасянето на по-нататъшна вреда на промишлеността на Съюза от дъмпинговия внос.

8.1. Равнище на премахване на вредата

- (144) За определянето на нивото на тези мерки бяха взети под внимание установените дъмпингови маржове и размерът на митото, необходимо за отстраняване на вредата, понесена от промишлеността на Съюза.
- (145) При изчисляването на размера на митото, необходимо за отстраняване на последиците от вредоносния дъмпинг, беше сметено, че мерките следва да предоставят възможност на промишлеността на Съюза да покрие производствените си разходи и да реализира печалба преди облагането с данъци, каквато разумно може да се очаква да бъде реализирана в промишлен сектор от този вид при нормални условия на конкуренция, т.е. при отсъствието на дъмпингов внос, от продажбата на сходния продукт в Съюза.
- (146) За да бъде определена целевата печалба, Комисията разгледа печалбите, реализирани от несвързаните продажби, които се използват с цел определяне на равнището на премахване на вредата.
- (147) Целевият марж на печалба беше временно определен на 1,65 % в съответствие с печалбите от несвързаните продажби през 2012 г. Тъй като дъмпинговият внос е започнал през 2013 г., се счита че равнището на печалба от 2012 г. е отражение на това, което може да се постигне при нормални условия на конкуренция, т.е. при липсата на дъмпингов внос.
- (148) За разлика от това 2011 г. не се счита за подходяща референтна година за нормалните условия за конкуренция: както е обяснено в съображение 107, промишлеността на Съюза все още се възстановявала от въздействието на икономическата криза и е работела на загуба. Жалбоподателите представят доказателства, че търсенето на стомана в Обединеното кралство е на изключително ниско равнище през 2011 г. (25 % по-ниско от 2007 г.). Същевременно производствените разходи са много високи поради пика в цените на скрапа, наблюдаван през 2011 г., както е показано в съображение 81. И на последно място, според жалбоподателите функционирането на пазара за арматурна стомана в Обединеното кралство е било временно нарушено от разпродажбата на запасите на един от производителите от Обединеното кралство — Thamesteel, преди неговата ликвидация през януари 2012 г., което е довело до временно увеличение в обема на предлагането и до продажби на намалени цени през 2011 г. Поради тези причини 2011 г. не би могла да бъде считана за период с нормални пазарни условия и няма въздействие при определянето на целевата печалба.
- (149) На тази база нивото на отстраняване на вредата беше изчислено като сравнение на среднопретеглената цена на дъмпинговия внос, установена за целите на изчисляването на подбиването на цената от съображение 62 по-горе, с невредоносната цена на промишлеността на Съюза за сходния продукт.
- (150) Всяка разлика, произтичаща от това сравнение, след това беше изразена като процент от средната обща CIF цена на вноса.
- (151) Както е обяснено в съображение 23, Комисията заключи, че две от съдействащите групи дружества следва да бъдат третиращи като свързани. Поради това за производителите износители от двете групи беше определен един марж на вредата, като сумата от размерите на техните индивидуални стойности на продажбите на занижени цени беше изразена като процент от сумата на конструираните по отношение на тях стойности CIF граница на Съюза.

8.2. Временни мерки

- (152) С оглед на изложеното по-горе се счита, че в съответствие с член 7, параграф 2 от основния регламент спрямо вноса на прътова арматурна стомана с ВСУУМ с произход от КНР следва да бъдат наложени временни антидъмпингови мита на равнището на по-ниския марж (дъмпингов или на вредата) съгласно правилото за по-ниското мито.
- (153) Както е посочено в съображение 3 по-горе, Комисията въведе регистрационен режим по отношение на вноса на разглеждания продукт с произход от КНР с Регламент (ЕС) № 2015/2386 с оглед на евентуалното прилагане с обратна сила на антидъмпинговите мерки в съответствие с член 10, параграф 4 от основния регламент.
- (154) С оглед на горните констатации регистрационният режим на вноса в съответствие с член 14, параграф 5 от основния регламент следва да бъде прекратен.
- (155) Към настоящия момент в процедурата не може да бъде взето решение относно евентуалното прилагане с обратна сила на антидъмпинговите мерки.

- (156) Въз основа на изложеното по-горе временните антидъмпингови митнически ставки са установени при съпоставка на маржовете на вредата и дъмпинговите маржове. Следователно предложените антидъмпингови мита са, както следва:

Дружество	Марж на вредата (%)	Дъмпингов марж (%)	Ставка на временното антидъмпингово мито (%)
Jiangyin Xicheng Steel Co., Ltd. Jiangyin	9,2	66,0	9,2
Jiangyin Ruihe Metal Products Co., Ltd. Jiangyin	9,2	66,0	9,2
Jiangsu Yonggang Group Co., Ltd. Zhangjiagang	13,0	51,5	13,0
Jiangsu Lianfeng Industrial Co., Ltd. Zhangjiagang	13,0	51,5	13,0
Zhangjiagang Hongchang High Wires Co., Ltd. Zhangjiagang	13,0	51,5	13,0
Zhangjiagang Shatai Steel Co., Ltd. Zhangjiagang	13,0	51,5	13,0
Всички други дружества	13,0	66,0	13,0

- (157) Индивидуалните ставки на антидъмпинговото мито за дружествата, посочени в настоящия регламент, са установени въз основа на констатациите от настоящото разследване. Поради това те отразяват положението, установено по време на разследването, по отношение на тези дружества. Тези митнически ставки (за разлика от митото, което се прилага в национален мащаб за „всички други дружества“), са приложими изключително за вноса на разглеждания продукт с произход от КНР, който е произведен от съответните дружества, т.е. от посочените конкретни правни субекти. Внесеният разглеждан продукт, произведен от всяко друго дружество, което не е конкретно посочено в постановителната част на настоящия регламент с наименование и адрес, включително субекти, свързани с конкретно посочените, не могат да се ползват от тези ставки и се облагат с митото, приложимо по отношение на „всички други дружества“.
- (158) Всички искания за прилагане на тези индивидуални ставки на антидъмпинговото мито за дружествата (напр. след промяна на наименованието на субекта или след учредяване на нови производствени или търговски субекти) следва да бъдат отправяни до Комисията ⁽¹⁾ незабавно заедно с цялата имаща отношение информация, поспециално всяка промяна в дейността на дружеството, свързана с производството и продажбите на местния пазар и за износ, която произтича например от споменатата промяна на наименованието или от споменатата промяна на субектите за производство и продажба. Ако е целесъобразно, регламентът ще бъде съответно изменен, като бъде актуализиран списъкът на дружествата, които се ползват от индивидуални митнически ставки.
- (159) С цел минимизиране на риска от заобикаляне на митото поради разлики в ставките, са необходими специални мерки, с които да се гарантира прилагането на индивидуалните антидъмпингови мита. Дружествата с индивидуални антидъмпингови мита трябва да представят на митническите органи на държавите членки валидна търговска фактура. Фактурата трябва да отговаря на изискванията, определени в член 1, параграф 3 от настоящия регламент. Вносът, който не е придружен от такава фактура, следва да се облага с антидъмпинговото мито, приложимо за всички други дружества.
- (160) За да се осигури правилното прилагане на антидъмпинговото мито, нивото на остатъчното мито следва да се прилага не само за неказалите съдебни производители износители, но и за тези производители, които през РП не са осъществявали износ за Съюза.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, CHAR 04/039, 1049 Brussels, Белгия.

9. ЗАКЛЮЧИТЕЛНА РАЗПОРЕДБА

- (161) В интерес на доброто администриране Комисията ще прикани заинтересованите страни да представят коментари в писмена форма и/или да поискат изслушване от Комисията и/или от служителя по изслушванията при търговските процедури в рамките на определен срок.
- (162) Констатациите относно налагането на временните мита са временни и може да бъдат променени на окончателния етап от разследването,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага се временно антидъмпингово мито върху вноса на пръти от желязо или от стомана с висока степен на устойчивост на умора на материала, използвани за арматура на бетон, изработени от желязо, от нелегирани стомани или от легирани стомани (но с изключение на неръждаеми стомани, бързорезещи стомани и силикоманганови стомани), само горещовалцувани, но включително тези, които са подложени на усукване след валцуване; тези пръти имат назъбвания, удебелявания, вдлъбнатини или релефи, получени по време на валцуването, или са били подложени на усукване след валцуването; ключовата характеристика на високата степен на устойчивост на умора на материала е способността за издържане на циклично напрежение без разрушаване, и по-специално способността за издържане на повече от 4,5 милиона цикъла на умора на материала, като се използва отношение на минималното към максималното напрежение със стойност 0,2 и обхват на напреженията над 150 МПа, понастоящем класиран в кодове по КН ex 7214 20 00, ex 7228 30 20, ex 7228 30 41, ex 7228 30 49, ex 7228 30 61, ex 7228 30 69, ex 7228 30 70 и ex 7228 30 89 (кодове по ТАРИК 7214 20 00 10, 7228 30 20 10, 7228 30 41 10, 7228 30 49 10, 7228 30 61 10, 7228 30 69 10, 7228 30 70 10 и 7228 30 89 10) и с произход от Китайската народна република.

2. Ставките на временното антидъмпингово мито, приложими към нетната цена франко граница на Съюза преди обмитяване за продукта, описан в параграф 1 и произведен от изброените по-долу дружества, са следните:

Дружество	Мито (%)	Допълнителен код по ТАРИК
Jiangyin Xicheng Steel Co., Ltd., Jiangyin	9,2	C060
Jiangyin Ruihe Metal Products Co., Ltd., Jiangyin	9,2	C061
Jiangsu Yonggang Group Co., Ltd., Zhangjiagang	13,0	C062
Jiangsu Lianfeng Industrial Co., Ltd., Zhangjiagang	13,0	C063
Zhangjiagang Hongchang High Wires Co., Ltd., Zhangjiagang	13,0	C064
Zhangjiagang Shatai Steel Co., Ltd., Zhangjiagang	13,0	C065
Всички други дружества	13,0	C999

3. Индивидуалната митническа ставка, определена за дружествата, посочени в параграф 2, се прилага при представяне пред митническите органи на държавите членки на валидна търговска фактура, върху която фигурира декларация с дата и подпис на служител на издалото фактурата дружество, който посочва името и длъжността си, като текстът на декларацията се съставя по следния образец: „Аз, долуподписаният(ата), удостоверявам, че (обет) от (разглеждан продукт), продаван за износ за Европейския съюз, включен в настоящата фактура, е произведен от (наименование и адрес на дружеството) (допълнителен код по ТАРИК) в Китайската народна република. Декларирам, че информацията в настоящата фактура е пълна и вярна.“ Ако такава фактура не бъде представена, се прилага ставката на митото, приложима за „всички други дружества“.

4. Допускането на посочения в параграф 1 продукт за свободно обращение в Съюза става след представянето на гаранция, равностойна по размер на временното мито.
5. Освен ако е предвидено друго, се прилагат действащите разпоредби в областта на митата.

Член 2

1. В срок от 25 календарни дни от датата на влизане в сила на настоящия регламент заинтересованите страни могат да:
 - а) поискат оповестяване на основните факти и съображения, въз основа на които е приет настоящият регламент;
 - б) представят писмено своите коментари на Комисията; както и
 - в) да поискат да бъдат изслушани от Комисията и/или от служителя по изслушванията при търговските процедури.
2. Страните, посочени в член 21, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1225/2009, могат да представят коментари относно прилагането на временните мерки в срок от 25 календарни дни от датата на влизане в сила на настоящия регламент.

Член 3

1. Митническите органи се приканват да преустановят регистрационния режим по отношение на вноса, установен в съответствие с член 1 от Регламент (ЕС) № 2015/2386.
2. Събраните данни относно продукти, които са внесени за потребление не по-рано от 90 дни преди датата на влизане в сила на настоящия регламент, се съхраняват до влизането в сила на евентуални окончателни мерки или до прекратяването на настоящата процедура.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 1 от настоящия регламент се прилага за срок от шест месеца.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 28 януари 2016 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/114 НА КОМИСИЯТА**от 28 януари 2016 година****за прилагане на Регламент (ЕО) № 1177/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно статистическите данни на Общността за доходите и условията на живот (EU-SILC) по отношение на списъка за 2017 г. на целевите второстепенни променливи относно здравето и здравето на децата****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1177/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 16 юни 2003 г. относно статистическите данни на Общността за доходите и условията на живот (EU-SILC) ⁽¹⁾, и по-специално член 15, параграф 2, буква е) от него във връзка с член 15, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 1177/2003 беше установена обща рамка за системното изготвяне на европейски статистически данни за доходите и условията на живот, за да се гарантира, че на национално равнище и на равнището на Съюза са налични съпоставими и актуални данни за моментното състояние, както и данни от повторени във времето изследвания за доходите и за равнището и структурата на бедността и социалната изолация.
- (2) Съгласно член 15, параграф 2, буква е) от Регламент (ЕО) № 1177/2003 ежегодно следва да се приемат мерки за прилагане, с които се определят целевите второстепенни области и променливи, които през съответната година да бъдат включени в компонента на EU-SILC с данните за моментното състояние. По тази причина следва да бъдат приети мерки за прилагане, с които се определят целевите второстепенни променливи и идентификаторите им за модула за 2017 г. относно здравето и здравето на децата.
- (3) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета на Европейската статистическа система,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Списъкът на целевите второстепенни променливи и идентификаторите на модула за 2017 г. относно здравето и здравето на децата, който е част от компонента на EU-SILC с данни за моментното състояние, е поместен в приложението.

Член 2Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 28 януари 2016 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ OBL 165, 3.7.2003 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

За целите на настоящия регламент се прилагат следните единици, методи за събиране на данни, референтни периоди и начини за предаване на данни:

1. Единици

Целевите променливи се свързват с различни видове единици:

Информацията за финансовата тежест се прилага на ниво домакинство и се отнася до домакинството като цяло.

Информацията за здравето трябва да се предоставя за всички членове на домакинството към съответния момент или, ако е приложимо — за всички избрани респонденти на възраст 16 години и повече.

Информацията за общото здравословно състояние и степента на ограничаване на дейностите поради здравословни проблеми трябва да се предоставя за всяко дете на възраст между 0 и 15 години.

Информацията за неудовлетворените потребности от преглед или лечение при лекар или зъболекар за деца се прилага на ниво домакинство и се отнася до всички деца на възраст между 0 и 15 години, живеещи в домакинството като цяло.

Възрастта се отнася до възрастта към момента на интервюто.

2. Методи за събиране на данни

По отношение на приложимите на ниво домакинство променливи методът за събиране на данни е персонално интервю с респондента на домакинството.

По отношение на променливите, приложими на ниво отделни лица, методът за събиране на данни е персонално интервю с всички членове на домакинството към съответния момент, които са на възраст 16 или повече години, или ако е приложимо — с всеки избран респондент.

По отношение на променливите, засягащи деца, методът за събиране на данни е персонално интервю с респондента на домакинството.

Поради вида на събираната информация е приемливо да се провеждат само персонални интервюта (по изключение интервюта с упълномощен за целта представител за временно отсъстващи или недееспособни лица).

Променливата относно индекса на телесна маса (ВМІ) може да се изчисли въз основа на данните за височината и теглото, събрани по време на интервюто или събрани пряко от интервюираното лице чрез използването на съответна анкетна карта. Само стойността на ВМІ трябва да бъде предадена на Евростат.

3. Референтен период

Целевите променливи се отнасят до различни видове референтни периоди:

По отношение на променливата за ВМІ, общото здравословно състояние на децата и степента на ограничаване на дейностите поради здравословни проблеми за децата — текущият референтен период.

По отношение на променливите, свързани с физическа активност — обичайно протичаща седмица.

По отношение на честотата на консумация на плодове и зеленчуци — обичайно протичаща седмица през съответния сезон.

По отношение на всички други променливи — последните 12 месеца.

4. Предаване на данни

Целевите второстепенни променливи следва да бъдат изпратени на Комисията (Евростат) във файла с данните за домакинствата (Н), файла за персоналния регистър (R) и файла с лични данни (P) след целевите първостепенни променливи.

Идентификатор на променливата	Целева променлива
Здраве	
HS200	<p><i>Финансова тежест на медицинските грижи</i></p> <p>Голяма тежест</p> <p>До известна степен са тежест</p> <p>Изобщо не са тежест</p>
HS200_F	<p>Попълнено</p> <p>Липсва</p> <p>Не е приложимо (нито един член на домакинството не е имал нужда от медицински грижи)</p> <p>Не е приложимо (RB010# 2017)</p>
HS210	<p><i>Финансова тежест на заболяението</i></p> <p>Голяма тежест</p> <p>До известна степен е тежест</p> <p>Изобщо не е тежест</p>
HS210_F	<p>Попълнено</p> <p>Липсва</p> <p>Не е приложимо (нито един член на домакинството не е имал нужда от заболяение)</p> <p>Не е приложимо (RB010# 2017)</p>
HS220	<p><i>Финансова тежест на лекарствата</i></p> <p>Голяма тежест</p> <p>До известна степен са тежест</p> <p>Изобщо не са тежест</p>
HS220_F	<p>Попълнено</p> <p>Липсва</p> <p>Не е приложимо (нито един член на домакинството не е имал нужда от лекарства)</p> <p>Не е приложимо (RB010# 2017)</p>
PH080	<p><i>Брой посещения при зъболекар или ортодонт</i></p> <p>Нито едно</p> <p>1 — 2 пъти</p> <p>3 — 5 пъти</p> <p>6 — 9 пъти</p> <p>10 или повече пъти</p>
PH080_F	<p>Попълнено</p> <p>Липсва</p> <p>Не е избран респондент</p> <p>Не е приложимо (RB010# 2017)</p>

Идентификатор на променливата	Целева променлива
PH090	<p>Брой консултации с общопрактикуващ или семеен лекар</p> <p>Нито една</p> <p>1 — 2 пъти</p> <p>3 — 5 пъти</p> <p>6 — 9 пъти</p> <p>10 или повече пъти</p>
PH090_F	<p>Попълнено</p> <p>Липсва</p> <p>Не е избран респондент</p> <p>Не е приложимо (RB010# 2017)</p>
PH100	<p>Брой консултации с медицински специалист или хирург</p> <p>Нито една</p> <p>1—2 пъти</p> <p>3—5 пъти</p> <p>6—9 пъти</p> <p>10 или повече пъти</p>
PH100_F	<p>Попълнено</p> <p>Липсва</p> <p>Не е избран респондент</p> <p>Не е приложимо (RB010# 2017)</p>
PH110	<p>Индекс на телесна маса (BMI)</p> <p>Стойност на BMI</p>
PH110_F	<p>Попълнено</p> <p>Липсва</p> <p>Не е избран респондент</p> <p>Не е приложимо (RB010# 2017)</p>
PH120	<p>Вид физическа активност при работа</p> <p>Най-вече седнало положение</p> <p>Най-вече в стоящо положение</p> <p>Най-вече ходене или задачи, свързани с умерени физически усилия</p> <p>Най-вече тежък физически труд или работа, изискваща големи физически усилия</p>
PH120_F	<p>Попълнено</p> <p>Липсва</p> <p>Не е приложимо (лицето не извършва свързани с работата задачи)</p> <p>Не е избран респондент</p> <p>Не е приложимо (RB010# 2017)</p>

Идентификатор на променливата	Целева променлива
PH130	<p><i>Време, прекарвано във физическа активност (без свързана с работата) през обичайно протичаща седмица</i></p> <p>ЧЧ/ММ (часове/минути) седмично</p>
PH130_F	<p>Попълнено</p> <p>Липсва</p> <p>Не е избран респондент</p> <p>Не е приложимо (RB010# 2017)</p>
PH140	<p><i>Честота, с която се консутират плодове</i></p> <p>Два или повече пъти дневно</p> <p>Веднъж дневно</p> <p>4 — 6 пъти седмично</p> <p>1 — 3 пъти седмично</p> <p>По-рядко от веднъж седмично</p> <p>Никога</p>
PH140_F	<p>Попълнено</p> <p>Липсва</p> <p>Не е избран респондент</p> <p>Не е приложимо (RB010# 2017)</p>
PH150	<p><i>Честота, с която се консутират зеленчуци или салата</i></p> <p>Два или повече пъти дневно</p> <p>Веднъж дневно</p> <p>4 — 6 пъти седмично</p> <p>1 — 3 пъти седмично</p> <p>По-рядко от веднъж седмично</p> <p>Никога</p>
PH150_F	<p>Попълнено</p> <p>Липсва</p> <p>Не е избран респондент</p> <p>Не е приложимо (RB010# 2017)</p>
Здраве на децата	
RC010	<p><i>Общо здравословно състояние (деца)</i></p> <p>Много добро</p> <p>Добро</p> <p>Задоволително</p> <p>Лошо</p> <p>Много лошо</p>
RC010_F	<p>Попълнено</p> <p>Липсва</p> <p>Не е приложимо (детето е на възраст над 15 години)</p> <p>Не е приложимо (RB010# 2017)</p>

Идентификатор на променливата	Целева променлива
RC020	<p>Степен на ограничаване на дейностите поради здравословни проблеми (деца)</p> <p>Крайно ограничени</p> <p>Ограничени, но не в крайна степен</p> <p>Изобщо не са ограничени</p>
RC020_F	<p>Попълнено</p> <p>Липсва</p> <p>Не е приложимо (детето е на възраст над 15 години)</p> <p>Не е приложимо (RB010# 2017)</p>
HC010	<p>Неудовлетворени потребности от медицински преглед или лечение (деца)</p> <p>Да (има най-малко един случай, в който най-малко едно от децата не е получило медицински преглед или лечение)</p> <p>Не (детето/децата са получавали медицински преглед или лечение винаги, когато било е необходимо)</p>
HC010_F	<p>Попълнено</p> <p>Липсва</p> <p>Не се прилага (нито едно от децата не е имало нужда от медицински преглед или лечение)</p> <p>Не е приложимо (в домакинството няма деца на възраст 0 — 15 години)</p> <p>Не е приложимо (RB010# 2017)</p>
HC020	<p>Основна причина за неудовлетворените потребности от медицински преглед или лечение (деца)</p> <p>Не може да си го позволи (твърде скъпо)</p> <p>В списък на чакащите е</p> <p>Няма време заради работа, грижа за други деца или други лица</p> <p>Твърде далеч е, за да пътува до там, или няма транспорт</p> <p>Друга причина</p>
HC020_F	<p>Попълнено</p> <p>Липсва</p> <p>Не е приложимо (HC010 не е равно на да)</p> <p>Не е приложимо (в домакинството няма деца на възраст 0 — 15 години)</p> <p>Не е приложимо (RB010# 2017)</p>
HC030	<p>Неудовлетворени потребности от преглед или лечение при зъболекар (деца)</p> <p>Да (има най-малко един случай, в който най-малко едно от децата не е получило преглед или лечение при зъболекар)</p> <p>Не (детето/децата са получавали преглед или лечение при зъболекар винаги, когато било е необходимо)</p>
HC030_F	<p>Попълнено</p> <p>Липсва</p> <p>Не се прилага (нито едно от децата не е имало нужда от преглед или лечение при зъболекар)</p> <p>Не е приложимо (в домакинството няма деца на възраст 0 — 15 години)</p> <p>Не е приложимо (RB010# 2017)</p>

Идентификатор на променливата	Целева променлива
НС040	<p>Основна причина за неудовлетворените потребности от преглед или лечение при зъболекар (деца)</p> <p>Не може да си го позволи (твърде скъпо)</p> <p>В списък на чакащите е</p> <p>Няма време заради работа, грижа за други деца или други лица</p> <p>Твърде далеч е, за да пътува до там, или няма транспорт</p> <p>Друга причина</p>
НС040_F	<p>Попълнено</p> <p>Липсва</p> <p>Не е приложимо (НС030 не е равно на „да“)</p> <p>Не е приложимо (в домакинството няма деца на възраст 0 — 15 години)</p> <p>Не е приложимо (RB010≠ 2017)</p>

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/115 НА КОМИСИЯТА**от 28 януари 2016 година**

за оттегляне на приемането на ангажимента за един производител износител съгласно Решение за изпълнение 2013/707/ЕС за потвърждаване приемането на ангажимент, предложен във връзка с антидъмпинговата и антисубсидийната процедура относно вноса на кристални силициеви фотоволтаични модули и ключови компоненти (т.е. елементи) с произход или изпратени от Китайската народна република, за периода на прилагане на окончателни мерки

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз („Договора“),

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност ⁽¹⁾ („основния антидъмпингов регламент“), и по-специално член 8 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета от 11 юни 2009 г. относно защитата срещу субсидиран внос от държави, които не са членки на Европейската общност ⁽²⁾ („основния антисубсидийен регламент“), и по-специално член 13 от него,

като с настоящото уведомява държавите членки,

като има предвид, че:

А. АНГАЖИМЕНТ И ДРУГИ СЪЩЕСТВУВАЩИ МЕРКИ

- (1) С Регламент (ЕС) № 513/2013 ⁽³⁾ Европейската комисия („Комисията“) наложи временно антидъмпингово мито върху вноса в Европейския съюз („Съюза“) на кристални силициеви фотоволтаични модули („модули“) и ключови компоненти (т.е. елементи и полупроводникови пластини) с произход или изпратени от Китайската народна република (КНР).
- (2) Група производители износители възложила на Китайската търговска камара за внос и износ на машини и електронни продукти (СССМЕ) да предложи на Комисията от тяхно име ценови ангажимент, което СССРМЕ направи. От условията на посочения ценови ангажимент е видно, че той представлява набор от индивидуални ценови ангажименти за всеки производител износител, които от съображения за административно удобство са координирани от СССРМЕ.
- (3) С Решение 2013/423/ЕС ⁽⁴⁾ Комисията прие този ценови ангажимент по отношение на временното антидъмпингово мито. С Регламент (ЕС) № 748/2013 ⁽⁵⁾ Комисията измени Регламент (ЕС) № 513/2013, за да се въведат техническите промени, необходими поради приемането на ангажимента по отношение на временното антидъмпингово мито.
- (4) С Регламент за изпълнение (ЕС) № 1238/2013 ⁽⁶⁾ Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса в Съюза на модули и елементи с произход или изпратени от КНР („разглежданите продукти“). С Регламент за изпълнение (ЕС) № 1239/2013 ⁽⁷⁾ Съветът наложи също така окончателно изравнително мито върху вноса в Съюза на разглеждания продукт.
- (5) След получаване на уведомление за изменена версия на ценовия ангажимент от страна на група производители износители („производителите износители“) съвместно със СССРМЕ, с Решение за изпълнение 2013/707/ЕС ⁽⁸⁾ Комисията потвърди приемането на изменения ценови ангажимент („ангажимента“) за периода на прилагане на окончателните мерки. В приложението към споменатото решение са посочени производителите износители, от

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

⁽²⁾ ОВ L 188, 18.7.2009 г., стр. 93.

⁽³⁾ ОВ L 152, 5.6.2013 г., стр. 5.

⁽⁴⁾ ОВ L 209, 3.8.2013 г., стр. 26.

⁽⁵⁾ ОВ L 209, 3.8.2013 г., стр. 1.

⁽⁶⁾ ОВ L 325, 5.12.2013 г., стр. 1.

⁽⁷⁾ ОВ L 325, 5.12.2013 г., стр. 66.

⁽⁸⁾ ОВ L 325, 5.12.2013 г., стр. 214.

които е приет ангажиментът, включително Changzhou Trina Solar Energy Co. Ltd, Trina Solar (Changzhou) Science & Technology Co. Ltd, Changzhou Youze Technology Co. Ltd, Trina Solar Energy (Shanghai) Co. Ltd и Yancheng Trina Solar Energy Technology Co. Ltd заедно със свързаните с тях дружества в Европейския съюз, като всички те са обхванати с допълнителния код по ТАРИК: В791 („Trina Solar“).

- (6) С Решение за изпълнение 2014/657/ЕС ⁽¹⁾ Комисията прие предложение от групата производители износители съвместно със CCCME за пояснения относно прилагането на ангажимента по отношение на разглеждания продукт, обхванат от ангажимента, а именно модули и елементи с произход или изпратени от КНР, понастоящем класирани в код по КН ex 8541 40 90 (кодове по ТАРИК 8541 40 90 21, 8541 40 90 29, 8541 40 90 31 и 8541 40 90 39), произведени от производителите износители („обхванатия продукт“). Антидъмпинговите и изравнителните мита, посочени в съображение 4 по-горе, заедно с ангажимента, по-нататък са наричани общо „мерките“.
- (7) С Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/866 ⁽²⁾ Комисията оттегли приемането на ангажимента за трима производители износители.
- (8) С Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1403 ⁽³⁾ Комисията оттегли приемането на ангажимента за още един производител износител.
- (9) С Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2018 ⁽⁴⁾ Комисията оттегли приемането на ангажимента за двама производители износители.
- (10) С Известие за започване, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽⁵⁾ на 5 декември 2015 г., Комисията започна разследване с оглед на изтичане на срока на действие на мерките съгласно член 11, параграф 2 от основния антидъмпингов регламент.
- (11) С Известие за започване, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽⁶⁾ на 5 декември 2015 г., Комисията започна разследване с оглед на изтичане на срока на действие на мерките съгласно член 18 от основния антисубсидиен регламент.
- (12) С Известие за започване, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽⁷⁾ на 5 декември 2015 г., Комисията започна и частично междинно преразглеждане съгласно член 11, параграф 3 от основния антидъмпингов регламент и член 19 от основния антисубсидиен регламент.

Б. УСЛОВИЯ НА АНГАЖИМЕНТА И ДОБРОВОЛНО ОТТЕГЛЯНЕ ОТ СТРАНА НА TRINA SOLAR

- (13) Съгласно ангажимента всеки производител износител може доброволно да оттегли ангажимента си във всеки един момент от прилагането му.
- (14) През декември 2015 г. Trina Solar уведоми Комисията, че иска да оттегли ангажимента си.

В. ОТТЕГЛЯНЕ НА ПРИЕМАНЕТО НА АНГАЖИМЕНТА И НАЛАГАНЕ НА ОКОНЧАТЕЛНИ МИТА

- (15) Поради това в съответствие с член 8, параграф 9 от основния антидъмпингов регламент, с член 13, параграф 9 от основния антисубсидиен регламент и с условията на ангажимента Комисията стигна до заключението, че приемането на ангажимента по отношение на Trina Solar следва да се оттегли.
- (16) Съответно съгласно член 8, параграф 9 от основния антидъмпингов регламент и член 13, параграф 9 от основния антисубсидиен регламент окончателното антидъмпингово мито, наложено с член 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1238/2013, и окончателното изравнително мито, наложено с член 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1239/2013, се прилагат автоматично за вноса на разглеждания продукт с произход или изпратен от КНР и произведен от Trina Solar (допълнителен код по ТАРИК: В791) от деня на влизане в сила на настоящия регламент.
- (17) За сведение в таблицата в приложението към настоящия регламент са посочени производителите износители, по отношение на които приемането на ангажимента с Решение за изпълнение 2013/707/ЕС остава незасегнато,

⁽¹⁾ ОВ L 270, 11.9.2014 г., стр. 6.

⁽²⁾ ОВ L 139, 5.6.2015 г., стр. 30.

⁽³⁾ ОВ L 218, 19.8.2015 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 295, 12.11.2015 г., стр. 23.

⁽⁵⁾ ОВ С 405, 5.12.2015 г., стр. 8.

⁽⁶⁾ ОВ С 405, 5.12.2015 г., стр. 20.

⁽⁷⁾ ОВ С 405, 5.12.2015 г., стр. 33.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Оттегля се приемането на ангажимента във връзка с Changzhou Trina Solar Energy Co. Ltd, Trina Solar (Changzhou) Science & Technology Co. Ltd, Changzhou Youze Technology Co. Ltd, Trina Solar Energy (Shanghai) Co. Ltd и Yancheng Trina Solar Energy Technology Co. Ltd заедно със свързаните с тях дружества в Европейския съюз, като всички те са обхванати с допълнителния код по ТАРИК: В791.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 28 януари 2016 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

ПРИЛОЖЕНИЕ

Списък на дружествата:

Наименование на дружеството	Допълнителен код по ТАРИК
Jiangsu Aide Solar Energy Technology Co. Ltd	B798
Alternative Energy (AE) Solar Co. Ltd	B799
Anhui Chaoqun Power Co. Ltd	B800
Anji DaSol Solar Energy Science & Technology Co. Ltd	B802
Anhui Schutten Solar Energy Co. Ltd Quanjiao Jingkun Trade Co. Ltd	B801
Anhui Titan PV Co. Ltd	B803
Xi'an SunOasis (Prime) Company Limited TBEA SOLAR CO. LTD XINJIANG SANG'O SOLAR EQUIPMENT	B804
Changzhou NESL Solartech Co. Ltd	B806
Changzhou Shangyou Lianyi Electronic Co. Ltd	B807
CHINALAND SOLAR ENERGY CO. LTD	B808
ChangZhou EGing Photovoltaic Technology Co. Ltd	B811
CIXI CITY RIXING ELECTRONICS CO. LTD ANHUI RINENG ZHONGTIAN SEMICONDUCTOR DEVELOPMENT CO. LTD HUOSHAN KEBO ENERGY & TECHNOLOGY CO. LTD	B812
CNPV Dongying Solar Power Co. Ltd	B813
CSG PVtech Co. Ltd	B814
China Sunergy (Nanjing) Co. Ltd CEEG Nanjing Renewable Energy Co. Ltd CEEG (Shanghai) Solar Science Technology Co. Ltd China Sunergy (Yangzhou) Co. Ltd China Sunergy (Shanghai) Co. Ltd	B809
Delsolar (Wujiang) Ltd	B792
Dongfang Electric (Yixing) MAGI Solar Power Technology Co. Ltd	B816
EOPLLY New Energy Technology Co. Ltd SHANGHAI EBEST SOLAR ENERGY TECHNOLOGY CO. LTD JIANGSU EOPLLY IMPORT & EXPORT CO. LTD	B817

Наименование на дружеството	Допълнителен код по ТАРИК
Era Solar Co. Ltd	B818
GD Solar Co. Ltd	B820
Greenway Solar-Tech (Shanghai) Co. Ltd Greenway Solar-Tech (Huaian) Co. Ltd	B821
Konca Solar Cell Co. Ltd Suzhou GCL Photovoltaic Technology Co. Ltd Jiangsu GCL Silicon Material Technology Development Co. Ltd Jiangsu Zhongneng Polysilicon Technology Development Co. Ltd GCL-Poly (Suzhou) Energy Limited GCL-Poly Solar Power System Integration (Taicang) Co. Ltd GCL SOLAR POWER (SUZHOU) LIMITED	B850
Guodian Jintech Solar Energy Co. Ltd	B822
Hangzhou Bluesun New Material Co. Ltd	B824
Hanwha SolarOne (Qidong) Co. Ltd	B826
Hengdian Group DMEGC Magnetics Co. Ltd	B827
HENGJI PV-TECH ENERGY CO. LTD	B828
Himin Clean Energy Holdings Co. Ltd	B829
Jetion Solar (China) Co. Ltd Junfeng Solar (Jiangsu) Co. Ltd Jetion Solar (Jiangyin) Co. Ltd	B830
Jiangsu Green Power PV Co. Ltd	B831
Jiangsu Hosun Solar Power Co. Ltd	B832
Jiangsu Jiasheng Photovoltaic Technology Co. Ltd	B833
Jiangsu Runda PV Co. Ltd	B834
Jiangsu Sainty Photovoltaic Systems Co. Ltd Jiangsu Sainty Machinery Imp. And Exp. Corp. Ltd	B835
Jiangsu Seraphim Solar System Co. Ltd	B836
Jiangsu Shunfeng Photovoltaic Technology Co. Ltd Changzhou Shunfeng Photovoltaic Materials Co. Ltd Jiangsu Shunfeng Photovoltaic Electronic Power Co. Ltd	B837
Jiangsu Sinski PV Co. Ltd	B838
Jiangsu Sunlink PV Technology Co. Ltd	B839

Наименование на дружеството	Допълнителен код по ТАРИК
Jiangsu Zhongchao Solar Technology Co. Ltd	B840
Jiangxi Risun Solar Energy Co. Ltd	B841
Jiangxi LDK Solar Hi-Tech Co. Ltd LDK Solar Hi-Tech (Nanchang) Co. Ltd LDK Solar Hi-Tech (Suzhou) Co. Ltd	B793
Jiangyin Hareon Power Co. Ltd Hareon Solar Technology Co. Ltd Taicang Hareon Solar Co. Ltd Hefei Hareon Solar Technology Co. Ltd Jiangyin Xinhui Solar Energy Co. Ltd Altusvia Energy (Taicang) Co. Ltd	B842
Jiangyin Shine Science and Technology Co. Ltd	B843
JingAo Solar Co. Ltd Shanghai JA Solar Technology Co. Ltd JA Solar Technology Yangzhou Co. Ltd Hefei JA Solar Technology Co. Ltd Shanghai JA Solar PV Technology Co. Ltd	B794
Jinko Solar Co. Ltd Jinko Solar Import and Export Co. Ltd ZHEJIANG JINKO SOLAR CO. LTD ZHEJIANG JINKO SOLAR TRADING CO. LTD	B845
Jinzhou Yangguang Energy Co. Ltd Jinzhou Huachang Photovoltaic Technology Co. Ltd Jinzhou Jinmao Photovoltaic Technology Co. Ltd Jinzhou Rixin Silicon Materials Co. Ltd Jinzhou Youhua Silicon Materials Co. Ltd	B795
Juli New Energy Co. Ltd	B846
Jumao Photonic (Xiamen) Co. Ltd	B847
King-PV Technology Co. Ltd	B848
Kinve Solar Power Co. Ltd (Maanshan)	B849
Lightway Green New Energy Co. Ltd Lightway Green New Energy(Zhuozhou) Co. Ltd	B851
MOTECH (SUZHOU) RENEWABLE ENERGY CO. LTD	B852

Наименование на дружеството	Допълнителен код по ТАРИК
Nanjing Daqo New Energy Co. Ltd	B853
NICE SUN PV CO. LTD LEVO SOLAR TECHNOLOGY CO. LTD	B854
Ningbo Huashun Solar Energy Technology Co. Ltd	B856
Ningbo Jinshi Solar Electrical Science & Technology Co. Ltd	B857
Ningbo Komaes Solar Technology Co. Ltd	B858
Ningbo Osda Solar Co. Ltd	B859
Ningbo Qixin Solar Electrical Appliance Co. Ltd	B860
Ningbo South New Energy Technology Co. Ltd	B861
Ningbo Sunbe Electric Ind Co. Ltd	B862
Ningbo Ulica Solar Science & Technology Co. Ltd	B863
Perfectenergy (Shanghai) Co. Ltd	B864
Perlight Solar Co. Ltd	B865
Phono Solar Technology Co. Ltd Sumec Hardware & Tools Co. Ltd	B866
RISEN ENERGY CO. LTD	B868
SHANDONG LINUO PHOTOVOLTAIC HI-TECH CO. LTD	B869
SHANGHAI ALEX SOLAR ENERGY SCIENCE & TECHNOLOGY CO. LTD SHANGHAI ALEX NEW ENERGY CO. LTD	B870
Shanghai BYD Co. Ltd BYD(Shangluo)Industrial Co. Ltd	B871
Shanghai Chaori Solar Energy Science & Technology Co. Ltd Shanghai Chaori International Trading Co. Ltd	B872
Propsolar (Zhejiang) New Energy Technology Co. Ltd Shanghai Propsolar New Energy Co. Ltd	B873
SHANGHAI SHANGHONG ENERGY TECHNOLOGY CO. LTD	B874
SHANGHAI SOLAR ENERGY S&T CO. LTD Shanghai Shenzhou New Energy Development Co. Ltd Lianyungang Shenzhou New Energy Co. Ltd	B875
Shanghai ST Solar Co. Ltd Jiangsu ST Solar Co. Ltd	B876

Наименование на дружеството	Допълнителен код по ТАРИК
Shenzhen Sacred Industry Co.Ltd	B878
Shenzhen Topray Solar Co. Ltd Shanxi Topray Solar Co. Ltd Leshan Topray Cell Co. Ltd	B880
Sopray Energy Co. Ltd Shanghai Sopray New Energy Co. Ltd	B881
SUN EARTH SOLAR POWER CO. LTD NINGBO SUN EARTH SOLAR POWER CO. LTD Ningbo Sun Earth Solar Energy Co. Ltd	B882
SUZHOU SHENGLONG PV-TECH CO. LTD	B883
TDG Holding Co. Ltd	B884
Tianwei New Energy Holdings Co. Ltd Tianwei New Energy (Chengdu) PV Module Co. Ltd Tianwei New Energy (Yangzhou) Co. Ltd	B885
Wenzhou Jingri Electrical and Mechanical Co. Ltd	B886
Shanghai Topsolar Green Energy Co. Ltd	B877
Shenzhen Sungold Solar Co. Ltd	B879
Wuhu Zhongfu PV Co. Ltd	B889
Wuxi Saijing Solar Co. Ltd	B890
Wuxi Shangpin Solar Energy Science and Technology Co. Ltd	B891
Wuxi Solar Innova PV Co. Ltd	B892
Wuxi Suntech Power Co. Ltd Suntech Power Co. Ltd Wuxi Sunshine Power Co. Ltd Luoyang Suntech Power Co. Ltd Zhenjiang Rietech New Energy Science Technology Co. Ltd Zhenjiang Ren De New Energy Science Technology Co. Ltd	B796
Wuxi Taichang Electronic Co. Ltd Wuxi Machinery & Equipment Import & Export Co. Ltd Wuxi Taichen Machinery & Equipment Co. Ltd	B893
Xi'an Huanghe Photovoltaic Technology Co. Ltd State-run Huanghe Machine-Building Factory Import and Export Corporation Shanghai Huanghe Fengjia Photovoltaic Technology Co. Ltd	B896

Наименование на дружеството	Допълнителен код по ТАРИК
Xi'an LONGi Silicon Materials Corp. Wuxi LONGi Silicon Materials Co. Ltd	B897
Years Solar Co. Ltd	B898
Yingli Energy (China) Co. Ltd Baoding Tianwei Yingli New Energy Resources Co. Ltd Hainan Yingli New Energy Resources Co. Ltd Hengshui Yingli New Energy Resources Co. Ltd Tianjin Yingli New Energy Resources Co. Ltd Lixian Yingli New Energy Resources Co. Ltd Baoding Jiasheng Photovoltaic Technology Co. Ltd Beijing Tianneng Yingli New Energy Resources Co. Ltd Yingli Energy (Beijing) Co. Ltd	B797
Yuhuan BLD Solar Technology Co. Ltd Zhejiang BLD Solar Technology Co. Ltd	B899
Yuhuan Sinosola Science & Technology Co.Ltd	B900
Zhangjiagang City SEG PV Co. Ltd	B902
Zhejiang Fengsheng Electrical Co. Ltd	B903
Zhejiang Global Photovoltaic Technology Co. Ltd	B904
Zhejiang Heda Solar Technology Co. Ltd	B905
Zhejiang Jiutai New Energy Co. Ltd Zhejiang Topoint Photovoltaic Co. Ltd	B906
Zhejiang Kingdom Solar Energy Technic Co. Ltd	B907
Zhejiang Koly Energy Co. Ltd	B908
Zhejiang Mega Solar Energy Co. Ltd Zhejiang Fortune Photovoltaic Co. Ltd	B910
Zhejiang Shuqimeng Photovoltaic Technology Co. Ltd	B911
Zhejiang Shinew Photoelectronic Technology Co. Ltd	B912
Zhejiang Sunflower Light Energy Science & Technology Limited Liability Company Zhejiang Yauchong Light Energy Science & Technology Co. Ltd	B914
Zhejiang Sunrupu New Energy Co. Ltd	B915
Zhejiang Tianming Solar Technology Co. Ltd	B916

Наименование на дружеството	Допълнителен код по ТАРИК
Zhejiang Trunsun Solar Co. Ltd Zhejiang Beyondsun PV Co. Ltd	B917
Zhejiang Wanxiang Solar Co. Ltd WANXIANG IMPORT & EXPORT CO LTD	B918
Zhejiang Xiongtai Photovoltaic Technology Co. Ltd	B919
ZHEJIANG YUANZHONG SOLAR CO. LTD	B920
Zhongli Talesun Solar Co. Ltd	B922

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/116 НА КОМИСИЯТА**от 28 януари 2016 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 ⁽¹⁾,като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.
- (2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 28 януари 2016 година.

*За Комисията,**от името на председателя,*

Jerzy PLEWA

*Генерален директор на генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“*⁽¹⁾ OBL 347, 20.12.2013 г., стр. 671.⁽²⁾ OBL 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)		
Код по КН	Код на трета държава ⁽¹⁾	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	IL	236,2
	MA	82,1
	TN	116,3
	TR	87,7
	ZZ	130,6
0707 00 05	MA	86,8
	TR	158,2
	ZZ	122,5
0709 93 10	MA	49,1
	TR	161,3
	ZZ	105,2
0805 10 20	EG	50,3
	MA	61,6
	TN	54,4
	TR	60,6
	ZZ	56,7
0805 20 10	IL	147,6
	MA	82,6
	ZZ	115,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	121,6
	JM	154,6
	MA	86,4
	TR	94,9
	ZZ	114,4
	ZZ	92,8
0805 50 10	TR	92,8
	ZZ	92,8
0808 10 80	CL	88,0
	US	160,6
	ZZ	124,3
0808 30 90	CN	57,3
	TR	200,0
	ZA	84,4
	ZZ	113,9
	ZZ	113,9

⁽¹⁾ Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕС) № 1106/2012 на Комисията от 27 ноември 2012 година за прилагане на Регламент (ЕО) № 471/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно статистиката на Общността за външната търговия с трети страни по отношение на актуализиране на номенклатурата на държавите и териториите (ОВ L 328, 28.11.2012 г., стр. 7). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/117 НА КОМИСИЯТА**от 28 януари 2016 година****относно издаването на лицензии за внос на ориз в рамките на тарифните квоти, открити за подпериода на месец януари 2016 г. с Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 на Съвета ⁽¹⁾, и по-специално член 188 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011 на Комисията ⁽²⁾ бяха открити и беше определен начинът на управление на някои тарифни квоти при внос на цял и на натрошен ориз, разпределени по страни на произход и групирани в няколко подпериода в съответствие с приложение I към посочения регламент.
- (2) Месец януари е първият подпериод за квотите, предвидени в член 1, параграф 1, букви а)—г) от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011.
- (3) От съобщената информация съгласно член 8, буква а) от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011 следва, че за квотите с поредни номера 09.4112 — 09.4116 — 09.4117 — 09.4118 — 09.4119 и 09.4166 заявленията, подадени през първите десет работни дни на месец януари 2016 г. в съответствие с член 4, параграф 1 от посочения регламент, се отнасят за количество, по-голямо от наличното. Поради това следва да се определи до каква степен могат да бъдат издавани лицензии за внос, като се определи коефициент на разпределение, който да се прилага към заявените количества за съответните квоти, изчислен съгласно член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията ⁽³⁾.
- (4) От горепосочената информация следва също, че за квотите с поредни номера 09.4127 — 09.4128 — 09.4148 — 09.4149 — 09.4150 — 09.4152 — 09.4153 и 09.4154 заявленията, подадени през първите десет работни дни на месец януари 2016 г. в съответствие с член 4, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011, се отнасят за количество, по-малко от наличното.
- (5) В съответствие с член 5, първа алинея от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011 следва също да се определи общото налично количество за следващия подпериод за квотите с поредни номера 09.4127 — 09.4128 — 09.4148 — 09.4149 — 09.4150 — 09.4152 — 09.4153 — 09.4154 — 09.4112 — 09.4116 — 09.4117 — 09.4118 — 09.4119 и 09.4166.
- (6) С цел да се гарантира ефективното управление на процедурата за издаване на лицензии за внос, настоящият регламент следва да влезе в сила незабавно след публикуването му,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. По отношение на подадените през първите десет работни дни на месец януари 2016 г. заявления за лицензии за внос на ориз, отнасящи се до квотите с поредни номера 09.4112 — 09.4116 — 09.4117 — 09.4118 — 09.4119 и 09.4166, посочени в Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011, се издават лицензии за заявеното количество, към което се прилага коефициентът на разпределение, определен в приложението към настоящия регламент.

⁽¹⁾ ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671.

⁽²⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011 на Комисията от 7 декември 2011 г. за откриване и за начин на управление на някои тарифни квоти при внос на цял и на натрошен ориз (ОВ L 325, 8.12.2011 г., стр. 6).

⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията от 31 август 2006 г. за определяне на общи правила за управление на тарифните квоти за внос на земеделски продукти, които се управляват чрез система на лицензии за внос (ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13).

2. Общото количество, налично за следващия подпериод в рамките на квотите с поредни номера 09.4127 — 09.4128 — 09.4148 — 09.4149 — 09.4150 — 09.4152 — 09.4153 — 09.4154 — 09.4112 — 09.4116 — 09.4117 — 09.4118 — 09.4119 и 09.4166, посочени в Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011, е определено в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 28 януари 2016 година.

За Комисията,
от илето на председателя,
Jerzy PLEWA
Генерален директор на генерална дирекция „Земеделие и
развитие на селските райони“

ПРИЛОЖЕНИЕ

Количества за разпределение за подпериода на месец януари 2016 г. и налични количества за следващия подпериод съгласно Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011

- а) Квота за бланширан или полубланширан ориз под код по КН 1006 30, предвидена в член 1, параграф 1, буква а) от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011

Произход	Пореден номер	Коефициент на разпределение за подпериода на месец януари 2016 г.	Общо налично количество за подпериода на месец април 2016 г. (в kg)
Съединени щати	09.4127	— ⁽¹⁾	24 049 050
Тайланд	09.4128	— ⁽¹⁾	10 104 831
Австралия	09.4129	— ⁽²⁾	1 019 000
Друг произход	09.4130	— ⁽²⁾	1 805 000

⁽¹⁾ Заявленията покриват количества, по-малки или равни на наличните количества: следователно всички заявления могат да бъдат приети.

⁽²⁾ Няма налично количество за този подпериод.

- б) Квота за олющен ориз под код по КН 1006 20, предвидена в член 1, параграф 1, буква б) от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011

Произход	Пореден номер	Коефициент на разпределение за подпериода на месец януари 2016 г.	Общо налично количество за подпериода на месец юли 2016 г. (в kg)
Всички държави	09.4148	— ⁽¹⁾	578 000

⁽¹⁾ Заявленията покриват количества, по-малки или равни на наличните количества: следователно всички заявления могат да бъдат приети.

- в) Квота за натрошен ориз под код по КН 1006 40 00, предвидена в член 1, параграф 1, буква в) от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011

Произход	Пореден номер	Коефициент на разпределение за подпериода на месец януари 2016 г.	Общо налично количество за подпериода на месец юли 2016 г. (в kg)
Тайланд	09.4149	— ⁽¹⁾	49 768 810
Австралия	09.4150	— ⁽²⁾	16 000 000
Гвиана	09.4152	— ⁽²⁾	11 000 000
Съединени щати	09.4153	— ⁽²⁾	9 000 000
Друг произход	09.4154	— ⁽¹⁾	10 460 000

⁽¹⁾ Заявленията покриват количества, по-малки или равни на наличните количества: следователно всички заявления могат да бъдат приети.

⁽²⁾ За този подпериод не се прилага коефициент на разпределение: Комисията не е получила заявления за лицензии.

- г) Квота за бланширан или полубланширан ориз под код по КН 1006 30, предвидена в член 1, параграф 1, буква г) от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011

Произход	Пореден номер	Коефициент на разпределение за подпериода на месец януари 2016 г. (в проценти)	Общо налично количество за подпериода на месец юли 2016 г. (в kg)
Тайланд	09.4112	0,791841	0
Съединени щати	09.4116	1,749886	0
Индия	09.4117	0,994524	0
Пакистан	09.4118	0,777752	0
Друг произход	09.4119	0,725775	0
Всички държави	09.4166	0,577781	17 011 014

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ (ОВППС) 2016/118 НА КОМИТЕТА ПО ПОЛИТИКА И СИГУРНОСТ

от 20 януари 2016 година

относно изпълнението от EUNAVFOR MED — операция SOPHIA на Резолюция 2240 (2015) на Съвета за сигурност на Организацията на обединените нации (EUNAVFOR MED — операция SOPHIA/1/2016)

КОМИТЕТЪТ ПО ПОЛИТИКА И СИГУРНОСТ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 38, трета алинея от него,

като взе предвид Решение (ОВППС) 2015/778 на Съвета от 18 май 2015 г. за военна операция на Европейския съюз в южната част на Централното Средиземноморие (EUNAVFOR MED — операция SOPHIA)⁽¹⁾, и по-специално член 6, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В Решение (ОВППС) 2015/778 на Съвета се предвижда, че военната операция на Европейския съюз в южната част на Централното Средиземноморие (EUNAVFOR MED — операция SOPHIA) („операцията“) се осъществява в различни фази.
- (2) На 14 септември 2015 г. Съветът заключи, че са изпълнени всички условия за преминаване на операцията към част от втората фаза на операцията в открито море. На 28 септември 2015 г. Комитетът по политика и сигурност прие Решение (ОВППС) 2015/1772⁽²⁾ относно преминаването на EUNAVFOR MED — операция SOPHIA към втората фаза на операцията съгласно предвиденото в член 2, параграф 2, буква б), подточка i) от Решение (ОВППС) 2015/778, с което също така бяха одобрени адаптирани правила за използване на сила за тази фаза на операцията.
- (3) На 9 октомври 2015 г. Съветът за сигурност на Организацията на Обединените нации (ССООН) прие Резолюция 2240 (2015). Посочената резолюция засилва правомощието за предприемане на мерки срещу контрабандата на мигранти и трафика на хора от територията на Либия и край бреговете ѝ. По-специално в точки 7, 8 и 10 от нея се разрешава на държавите-членки, които действат самостоятелно или посредством регионални организации, участващи в борбата срещу контрабандата на мигранти и трафика на хора, в продължение на една година „да извършват проверки в открито море край бреговете на Либия на плавателни съдове, за които имат основателни съмнения, че се използват за контрабанда на мигранти или трафик на хора от Либия, при условие че тези държави-членки и регионални организации полагат добросъвестни усилия за получаване на съгласието на държавата на знамето за упражняване на посоченото в настоящата точка правомощие“. С нея се разрешава на държавите-членки и „да конфискуват плавателни съдове, проверявани съгласно правомощието по точка 7, за които е потвърдено, че се използват за контрабанда на мигранти или трафик на хора от Либия, като изтъква, че понататъшни действия по отношение на такива плавателни съдове, проверявани съгласно правомощието по точка 7, включително отстраняване, ще се предприемат в съответствие с приложимото международно право при надлежно отчитане на интересите на всички добросъвестни трети страни“ и „да използват всички мерки, съразмерно на конкретните обстоятелства при сблъсък с контрабандистите на мигранти и трафикантите на хора, при извършването на дейностите по точки 7 и 8 и при пълно спазване на приложимото международно право в областта на правата на човека“.
- (4) На 16 октомври 2015 г. командващият операцията EUNAVFOR MED — операция SOPHIA посочи, че операцията е готова да изпълни Резолюция 2240 (2015) на ССООН.
- (5) Вследствие на постигнатото съгласие в Комитета по политика и сигурност, на 18 януари 2016 г. Съветът заключи, че са изпълнени условията, които позволяват операцията да приложи правомощията, предоставени ѝ от Резолюция 2240 (2015) на ССООН относно открито море край бреговете на Либия, в съответствие с Решение (ОВППС) 2015/778 на Съвета.
- (6) Следователно операцията следва да бъде оправомощена да извършва качване на борда, претърсване, конфискуване и отклоняване в открито море на плавателни съдове, за които се подозира, че се използват за незаконно превеждане или трафик на хора, в съответствие с условията, предвидени в Резолюция 2240 (2015) на ССООН, като за тази цел следва да бъдат одобрени адаптирани правила за използване на сила.

⁽¹⁾ OBL 122, 19.5.2015 г., стр. 31.

⁽²⁾ OBL 258, 3.10.2015 г., стр. 5.

- (7) Преминването към следващи фази на операцията, включително мерките в териториалните и вътрешните води на крайбрежна държава съгласно член 2, параграф 2, буква б), подточка ii) от Решение (ОВППС) 2015/778, зависи от допълнителна оценка от страна на Съвета във връзка с изпълнението на условията за това преминаване към нова фаза, при която се вземат предвид всички приложими резолюции на ССООН и съгласието на съответните крайбрежни държави, както и решението на Комитета по политика и сигурност относно това кога да се осъществи преминаването, в съответствие с Решение (ОВППС) 2015/778 и Решение (ОВППС) 2015/972 на Съвета ⁽¹⁾,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Военната операция на Европейския съюз в южната част на Централното Средиземноморие (EUNAVFOR MED — операция SOPHIA) се оправомощава да извършва качване на борда, претърсване, конфискуване и отклоняване в открито море на плавателни съдове, за които се подозира, че се използват за незаконно превеждане или трафик на хора в съответствие с условията, предвидени в Резолюция 2240 (2015) на ССООН, и в съответствие с Решение (ОВППС) 2015/778, за периода, посочен в тази резолюция, както и за последващите удължения на този период от страна на Съвета за сигурност.

Член 2

Адаптираните правила за използване на сила, с които оправомощаването по член 1 поражда действие, се одобряват.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 20 януари 2016 година.

За Комитета по политика и сигурност

Председател

W. STEVENS

⁽¹⁾ OBL 157, 23.6.2015 г., стр. 51.

РЕШЕНИЕ (ОВППС) 2016/119 НА СЪВЕТА**от 28 януари 2016 година****за изменение на Решение 2011/72/ОВППС относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица и образувания с оглед на положението в Тунис**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 29 от него,

като взе предвид предложението на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност,

като има предвид, че:

- (1) На 31 януари 2011 г. Съветът прие Решение 2011/72/ОВППС ⁽¹⁾ относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица и образувания с оглед на положението в Тунис.
- (2) Ограничителните мерки, определени в Решение 2011/72/ОВППС, се прилагат до 31 януари 2016 г. Въз основа на преглед на посоченото решение срокът на прилагане на ограничителните мерки следва да бъде удължен до 31 януари 2017 г. Вписванията на 48 лица следва да бъдат изменени.
- (3) Поради това Решение 2011/72/ОВППС следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Решение 2011/72/ОВППС се изменя, както следва:

1. Член 5 се заменя със следното:

„Член 5

Настоящото решение се прилага до 31 януари 2017 г. То подлежи на постоянен преглед. Решението може да бъде подновено или изменено при необходимост, ако Съветът прецени, че целите му не са били постигнати.“

2. Приложението към Решение 2011/72/ОВППС се заменя с приложението към настоящото решение.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 28 януари 2016 година.

За Съвета
Председател
A.G. KOENDERS

⁽¹⁾ Решение 2011/72/ОВППС на Съвета от 31 януари 2011 г. относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица и образувания с оглед на положението в Тунис (ОВ L 28, 2.2.2011 г., стр. 62).

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПИСЪК НА ЛИЦАТА И ОБРАЗОВАНИЯТА, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 1

	Име	Идентификационни данни	Основания
1.	Zine El Abidine Ben Haj Hamda Ben Haj Hassen BEN ALI	Бивш президент на Тунис, роден в Hamman-Sousse на 3 септември 1936 г., син на Selma HASEN, женен за Leila TRABELSI, лична карта (л.к.) № 00354671.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка с присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице и престъплението съзнателно неправомерно получаване от публичен служител на публични средства и използването им за лични облаги или облаги на членове на семейството му.
2.	Leila Bent Mohamed Ben Rhouma TRABELSI	Тунизийка, родена в гр. Тунис на 24 октомври 1956 г., дъщеря на Saida DHERIF, омъжена за Zine El Abidine BEN ALI, л.к. № 00683530.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице и съучастие в престъплението съзнателно неправомерно получаване от публичен служител на публични средства и използването им за лични облаги или облаги на членове на семейството му.
3.	Moncef Ben Mohamed Ben Rhouma TRABELSI	Тунизиец, роден в гр. Тунис на 4 март 1944 г., син на Saida DHERIF, женен за Yamina SOUIEI, управител на дружество, живеещ на адрес: 11 rue de France — Radès Ben Arous, л.к. № 05000799.	Лице (починало), срещу чиито дейности тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
4.	Mohamed Ben Moncef Ben Mohamed TRABELSI	Тунизиец, роден в Sabha, Либия, на 7 януари 1980 г., син на Yamina SOUIEI, управляващ директор, женен за Inès LEJRI, живеещ на адрес: Résidence de l'Étoile du Nord — suite B-7th floor — apt. № 25 — Centre urbain du nord — Cité El Khadra — Tunis, л.к. № 04524472.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност (в случая бившият главен изпълнителен директор на Banque Nationale Agricole) с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.

	Име	Идентификационни данни	Основания
5.	Fahd Mohamed Sakher Ben Moncef Ben Mohamed Hfaiez MATERI	Тунзиец, роден в гр. Тунис на 2 декември 1981 г., син на Naïma BOUTIBA, женен за Nesrine BEN ALI, л.к. № 04682068.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на тунзийски публични средства от лице на публична длъжност (в случая бившия президент Ben Ali), съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност (в случая бившия президент Ben Ali) с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност (в случая бившия президент Ben Ali) с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице и съучастие в престъплението съзнателно неправомерно получаване от публичен служител на публични средства и използването им за лични облаги или облаги на членове на семейството му.
6.	Nesrine Bent Zine El Abidine Ben Haj Hamda BEN ALI	Тунзийка, родена в гр. Тунис на 16 януари 1987 г., дъщеря на Leïla TRABELSI, омъжена за Fahd Mohamed Sakher MATERI, л.к. № 00299177.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице и съучастие в престъплението съзнателно неправомерно получаване от публичен служител на публични средства и използването им за лични облаги или облаги на членове на семейството му.
7.	Halima Bent Zine El Abidine Ben Haj Hamda BEN ALI	Тунзийка, родена в гр. Тунис на 17 юли 1992 г., дъщеря на Leïla TRABELSI, живее в Президентския дворец, л.к. № 09006300.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
8.	Belhassen Ben Mohamed Ben Rhouma TRABELSI	Тунзиец, роден в гр. Тунис на 5 ноември 1962 г., син на Saida DHERIF, управител на дружество, живеещ на адрес: 32 rue Hédi Karraу — El Menzah — Tunis, л.к. № 00777029.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.

	Име	Идентификационни данни	Основания
9.	Mohamed Naceur Ben Mohamed Ben Rhouma TRABELSI	Тунзиец, роден в гр. Тунис на 24 юни 1948 г., син на Saida DHERIF, женен за Nadia MAKNI, и.д. управител на селскостопанско дружество, живеещ на адрес: 20 rue El Achfat — Carthage — Tunis, л.к. № 00104253.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
10.	Jalila Bent Mohamed Ben Rhouma TRABELSI	Тунзийка, родена в Radès на 19 февруари 1953 г., дъщеря на Saida DHERIF, омъжена за Mohamed MANJOUR, управител на дружество, живееща на адрес: 21 rue d'Aristote — Carthage Salammbô, л.к. № 00403106.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
11.	Mohamed Imed Ben Mohamed Naceur Ben Mohamed TRABELSI	Тунзиец, роден в гр. Тунис на 26 август 1974 г., син на Najia JERIDI, бизнесмен, живеещ на адрес: 124 avenue Habib Bourguiba -Carthage presidence, л.к. № 05417770.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
12.	Mohamed Adel Ben Mohamed Ben Rehouma TRABELSI	Тунзиец, роден в гр. Тунис на 26 април 1950 г., син на Saida DHERIF, женен за Souad BEN JEMIA, управител на дружество, живеещ на адрес: 3 rue de la Colombe — Gammarth Supérieur, л.к. № 00178522.	Лице (починало), срещу чиито дейности тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.

	Име	Идентификационни данни	Основания
13.	Mohamed Mourad Ben Mohamed Ben Rehouma TRABELSI	Тунзиец, роден в гр. Тунис на 25 септември 1955 г., син на Saïda DHERIF, женен за Hela BELHAJ, главен изпълнителен директор на дружество, живеещ на адрес: 20 rue Ibn Chabat — Salammbô — Carthage —Tunis, л.к. № 05150331.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
14.	Samira Bent Mohamed Ben Rhouma TRABELSI	Тунзийка, родена на 27 декември 1958 г., дъщеря на Saïda DHERIF, омъжена за Mohamed Montassar MEHERZI, търговски директор, живееща на адрес: 4 rue Taoufik El Hakim — La Marsa, л.к. № 00166569.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице и съучастие в престъплението съзнателно неправомерно получаване от публичен служител на публични средства и използването им за лични облаги или облаги на членове на семейството му.
15.	Mohamed Montassar Ben Kbaier Ben Mohamed MEHERZI	Тунзиец, роден в Marsa на 5 май 1959 г., син на Fatma SFAR, женен за Samira TRABELSI, главен изпълнителен директор на дружество, живеещ на адрес: 4 rue Taoufik El Hakim-La Marsa, л.к. № 00046988.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
16.	Nefissa Bent Mohamed Ben Rhouma TRABELSI	Тунзийка, родена на 1 февруари 1960 г., дъщеря на Saïda DHERIF, женена за Habib ZAKIR, живееща на адрес: 4 rue de la Mouette — Gammarth Supérieur, л.к. № 00235016.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.

	Име	Идентификационни данни	Основания
17.	Habib Ben Kaddour Ben Mustapha BEN ZAKIR	Тунзиец, роден на 5 март 1957 г., син на Saïda BEN ABDALLAH, женен за Nefissa TRABELSI, строителен предприемач, живеещ на адрес: 4 rue En-pawras — Gammarth Supérieur, л.к. № 00547946.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
18.	Moez Ben Moncef Ben Mohamed TRABELSI	Тунзиец, роден в гр. Тунис на 3 юли 1973 г., син на Yamina SOUIEI, управител на дружество, строителен предприемач, живеещ на адрес: сграда „Amine El Bouhaira“ — rue du Lac Turkana — Les Berges du Lac — Tunis, л.к. № 05411511.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
19.	Lilia Bent Noureddine Ben Ahmed NACEF	Тунзийка, родена в гр. Тунис на 25 юни 1975 г., дъщеря на Mounira TRABELSI (сестра на Leïla TRABELSI), управител на дружество, омъжена за Mourad MEHDoui, живееща на адрес: 41 rue Garibaldi —Tunis, л.к. № 05417907.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
20.	Mourad Ben Hédi Ben Ali MEHDoui	Тунзиец, роден в гр. Тунис на 3 май 1962 г., син на Neïla BARTAJI, женен за Lilia NACEF, главен изпълнителен директор на дружество, живеещ на адрес: 41 rue Garibaldi —Tunis, л.к. № 05189459.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
21.	Houssem Ben Mohamed Naceur Ben Mohamed TRABELSI	Тунзиец, роден на 18 септември 1976 г., син на Najia JERIDI, главен изпълнителен директор на дружество, живеещ на адрес: комплекс „Erriadh.2“ -Gammarth —Tunis, л.к. № 05412560.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.

	Име	Идентификационни данни	Основания
22.	Bouthaina Bent Moncef Ben Mohamed TRABELSI	Тунизийка, родена на 4 декември 1971 г., дъщеря на Yamina SOUEI, управител на дружество, живееща на адрес: 2 rue El Farrouj — La Marsa, л.к. № 05418095.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
23.	Nabil Ben Abderrazek Ben Mohamed TRABELSI	Тунизиец, роден на 20 декември 1965 г., син на Radhia MATHLOUTHI, женен за Linda CHERNI, служител в бюро на Tunisair, живеещ на адрес: 12 rue Taieb Mhiri-Le Kram — Tunis, л.к. № 00300638.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
24.	Mehdi Ben Ridha Ben Mohamed BEN GAIED	Тунизиец, роден на 29 януари 1988 г., син на Kaouther Ferial HAMZA, главен изпълнителен директор на дружеството Stafiem — Peugeot, живеещ на адрес: 4 rue Mohamed Makhlouf — El Manar.2-Tunis.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
25.	Mohamed Slim Ben Mohamed Hassen Ben Salah CHIBOUB	Тунизиец, роден на 13 януари 1959 г., син на Leïla CHAIBI, женен за Dorsaf BEN ALI, главен изпълнителен директор на дружество, живеещ на адрес: rue du Jardin — Sidi Bou-said — Tunis, л.к. № 00400688.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност (в случая бившия президент Ben Ali) с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
26.	Dorsaf Bent Zine El Abidine Ben Haj Hamda BEN ALI	Тунизийка, родена в Bardo на 5 юли 1965 г., дъщеря на Naïma EL KEFI, омъжена за Mohamed Slim CHIBOUB, живееща на адрес: 5 rue El Montazah — Sidi Bousaid — Tunis, л.к. № 00589759.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.

	Име	Идентификационни данни	Основания
27.	Sirine Bent Zine El Abidine Ben Haj Hamda BEN ALI	Тунизийка, родена в Bardo на 21 август 1971 г., дъщеря на Naïma EL KEFI, омъжена за Mohamed Marouene MABROUK, съветник в Министерството на външните работи, л.к. № 05409131.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
28.	Mohamed Marouen Ben Ali Ben Mohamed MABROUK	Тунизиец, роден в гр. Тунис на 11 март 1972 г., син на Jaouida EL BEJI, женен за Sirine BEN ALI, главен изпълнителен директор на дружество, живееш на адрес: 8 rue du Commandant Béjaoui — Carthage — Tunis, л.к. № 04766495.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
29.	Ghazoua Bent Zine El Abidine Ben Haj Hamda BEN ALI	Тунизийка, родена в Bardo на 8 март 1963 г., дъщеря на Naïma EL KEFI, омъжена за Slim ZARROUK, лекарка, живееща на адрес: 49 avenue Habib Bourguiba — Carthage, л.к. № 00589758.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
30.	Slim Ben Mohamed Salah Ben Ahmed ZARROUK	Тунизиец, роден в гр. Тунис на 13 август 1960 г., син на Maherzia GUE-DIRA, женен за Ghazoua BEN ALI, главен изпълнителен директор на дружество, живееш на адрес: 49 avenue Habib Bourguiba — Carthage, л.к. № 00642271.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
31.	Farid Ben Haj Hamda Ben Haj Hassen BEN ALI	Тунизиец, роден в Hammam-Sousse на 22 ноември 1949 г., син на Selma HASSEN, фотожурналист в Германия, живееш на адрес: 11 rue Sidi el Gharbi — Hammam — Sousse, л.к. № 02951793.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.

	Име	Идентификационни данни	Основания
32.	Faouzi Ben Haj Hamda Ben Haj Hassen BEN ALI	Тунизиец, роден в Hammam-Sousse на 13 март 1947 г., женен за Zohra BEN AMMAR, управител на дружество, живеещ на адрес: rue El Moez — Hammam — Sousse, л.к. № 02800443.	Лице (починало), срещу чиито дейности тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
33.	Hayet Bent Haj Hamda Ben Haj Hassen BEN ALI	Тунизийка, родена в Hammam-Sousse на 16 май 1952 г., дъщеря на Selma HASSEN, омъжена за Fathi REFAT, представител на Tunisair, живееща на адрес: 17 avenue de la République — Hammam-Sousse, л.к. № 02914657.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
34.	Najet Bent Haj Hamda Ben Raj Hassen BEN ALI	Тунизийка, родена в Sousse на 18 септември 1956 г., дъщеря на Selma HASSEN, омъжена за Sadok Habib MHIRI, ръководител на предприятие, живееща на адрес: avenue de l'Imam Muslim — Khezama ouest — Sousse, л.к. № 02804872.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
35.	Slaheddine Ben Haj Hamda Ben Haj Hassen BEN ALI	Тунизиец, роден на 28 октомври 1938 г., син на Selma HASSEN, пенсионер, вдовец на Selma MANSOUR, живеещ на адрес: 255 cité El Bassatine — Monastir, л.к. № 02810614.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
36.	Kais Ben Slaheddine Ben Haj Hamda BEN ALI	Тунизиец, роден в гр. Тунис на 21 октомври 1969 г., син на Selma MANSOUR, женен за Monia CHEDLI, управител на дружество, живеещ на адрес: avenue Hédi Nouira — Monastir, л.к. № 04180053.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.

	Име	Идентификационни данни	Основания
37.	Hamda Ben Slaheddine Ben Haj Hamda BEN ALI	Тунзиец, роден в Monastir на 29 април 1974 г., син на Selma MANSOUR, неженен, ръководител на предприятие, живеещ на адрес: 83 Cap Marina — Monastir, л.к. № 04186963.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
38.	Najmeddine Ben Slaheddine Ben Haj Hamda BEN ALI	Тунзиец, роден в Monastir на 12 октомври 1972 г., син на Selma MANSOUR, неженен, търговец внос—износ, живеещ на адрес: avenue Mohamed Salah Sayadi — Skanes — Monastir, л.к. № 04192479.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
39.	Najet Bent Slaheddine Ben Haj Hamda BEN ALI	Тунзийка, родена в Monastir на 8 март 1980 г., дъщеря на Selma MANSOUR, омъжена за Zied JAZIRI, секретарка в дружество, живееща на адрес: rue Abu Dhar El Ghafari — Khezama est — Sousse, л.к. № 06810509.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
40.	Douraid Ben Hamed Ben Taher BOUAOUINA	Тунзиец, роден в Hammam — Sousse на 8 октомври 1978 г., син на Hayet BEN ALI, директор на дружество, живеещ на адрес: 17 avenue de la République — Hammam-Sousse, л.к. № 05590835.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
41.	Akrem Ben Hamed Ben Taher BOUAOUINA	Тунзиец, роден в Hammam — Sousse на 9 август 1977 г., син на Hayet BEN ALI, управител на дружество, живеещ на адрес: 17 avenue de la République — Hammam — Sousse, л.к. № 05590836.	Лице, срещу което тунзийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.

	Име	Идентификационни данни	Основания
42.	Ghazoua Bent Hamed Ben Taher BOUAOUINA	Тунизийка, родена в Monastir на 30 август 1982 г., дъщеря на Hayet BEN ALI, омъжена за Badreddine BEN-NOUR, живееща на адрес: rue Ibn Maja — Khezama est — Sousse, л.к. № 08434380.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
43.	Imed Ben Habib Ben Bouali LTAIEF	Тунизиец, роден в Sousse на 13 януари 1970 г., син на Naïma BEN ALI, началник на служба в Tunisia, живеещ на адрес: Résidence les Jardins, apt. 8C Block b — El Menzah 8 — l'Ariana, л.к. № 05514395.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
44.	Naoufel Ben Habib Ben Bouali LTAIEF	Тунизиец, роден в Hammam — Sousse на 22 октомври 1967 г., син на Naïma BEN ALI, специален съветник в Министерството на транспорта, живеещ на адрес: 4 avenue Tahar Sfar — El Manar 2-Tunis, л.к. № 05504161.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
45.	Montassar Ben Habib Ben Bouali LTAIEF	Тунизиец, роден в Sousse на 3 януари 1973 г., син на Naïma BEN ALI, женен за Lamia JEGHAM, управител на дружество, живеещ на адрес: комплекс „Ennakhil“ 13 — Kantaoui — Hammam — Sousse, л.к. № 05539378.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
46.	Mehdi Ben Tijani Ben Haj Hamda Ben Haj Hassen BEN ALI	Тунизиец, роден в Париж на 27 октомври 1966 г., син на Paulette HAZAT, директор на дружество, живеещ на адрес: Chouket El Arressa, Hammam-Sousse, л.к. № 05515496 (с двойно гражданство).	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебно разследване във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност (в случая бившият президент Ben Ali) с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.

	Име	Идентификационни данни	Основания
47.	Slim Ben Tijani Ben Haj Hamda BEN ALI	С тунизийско и френско гражданство, роден в Le Petit Quevilly (76) на 6 април 1971 г. (или на 16 април според тунизийската му лична карта), син на Tijani BEN ALI, роден на 9 февруари 1932 г., и Paulette HAZET (или HAZAT), родена на 23 февруари 1936 г., женен за Amel SAIED (или SAID), управител на дружество, живеещ на адрес: Chouket El Agressa, Hammam — Sousse според тунизийската му лична карта № 00297112; живеещ на адрес: 14, esplanade des Guinandiers à Bailly Romainvilliers (77) според френската му лична карта № 111277501841.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.
48.	Sofiene Ben Habib Ben Haj Hamda BEN ALI	Тунизиец, роден в гр. Тунис на 28 август 1974 г., син на Leïla DEROUICHE, търговски директор, живеещ на адрес: 23 rue Ali Zlitni, El Manar 2-Tunis, л.к. № 04622472.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, както и оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице.

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/120 НА КОМИСИЯТА**от 28 януари 2016 година****относно установяването на eXtensible Business Reporting Language версия 2.1 за целите на позоваване в обществените поръчки****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1025/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно европейската стандартизация, за изменение на директиви 89/686/ЕИО и 93/15/ЕИО на Съвета и на директиви 94/9/ЕО, 94/25/ЕО, 95/16/ЕО, 97/23/ЕО, 98/34/ЕО, 2004/22/ЕО, 2007/23/ЕО, 2009/23/ЕО и 2009/105/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Решение 87/95/ЕИО на Съвета и на Решение № 1673/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾, и по-специално член 13, параграф 1 от него,

след консултация с Европейската многостранна платформа по въпросите на стандартизацията в областта на информационните и комуникационните технологии (ИКТ) и с експерти от сектора,

като има предвид, че:

- (1) Стандартизацията играе важна роля в подкрепа на стратегията „Европа 2020“, както е посочено в съобщението на Комисията, озаглавено „Европа 2020: Стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж“ ⁽²⁾. В няколко водещи инициативи на стратегията „Европа 2020“ се подчертава значението на доброволната стандартизация в рамките на пазарите на продукти или услуги, за да се гарантират съгласуваността и оперативната съвместимост между продуктите и услугите, да се насърчи технологичното развитие и да се окаже подкрепа на иновациите.
- (2) Завършването на изграждането на цифровия единен пазар е ключов приоритет за Европейския съюз, както се посочва в съобщението на Комисията, озаглавено „Годишна стратегия за растеж за 2015 г.“ ⁽³⁾. В съобщението си „Стратегия за цифров единен пазар за Европа“ ⁽⁴⁾ Комисията подчерта ролята на стандартизацията и оперативната съвместимост при създаването на европейска цифрова икономика с дългосрочен потенциал за растеж.
- (3) В цифровото общество стандартизационните документи стават жизнено необходими, за да се осигури оперативната съвместимост между устройствата, приложенията, хранилищата на данни, услугите и мрежите. В съобщението на Комисията „Стратегическа визия за европейските стандарти: към по-голям и ускорен устойчив растеж на европейската икономика до 2020 г.“ ⁽⁵⁾ се признава специфичният характер на стандартизацията в областта на информационните и комуникационните технологии (ИКТ), в която различните решения, приложения и услуги често се разработват от световни форуми и консорциуми в областта на ИКТ, които са се наложили като водещи организации за разработване на ИКТ стандарти.
- (4) Регламент (ЕС) № 1025/2012 има за цел модернизирание и усъвършенстване на европейската рамка за стандартизация. С него се създава система, посредством която Комисията може да реши да идентифицира онези технически спецификации в областта на ИКТ, които са в най-висока степен относими и общоприети и са издадени от организации, които не са европейски, международни или национални организации по стандартизация. Възможността за използване на пълния набор от технически спецификации в областта на ИКТ при обществени поръчки за хардуер, софтуер и услуги в областта на информационните технологии ще позволи постигането на оперативна съвместимост между устройства, услуги и приложения, ще допринесе за избягване, от страна на публичните администрации, на блокиране, когато възложителите на обществени поръчки не могат да сменят доставчика след изтичането на договора за възлагане на обществена поръчка поради използването на ИКТ решения със затворен код, и ще насърчи конкуренцията в предлагането на оперативно съвместими ИКТ решения.
- (5) За да са допустими за позоваване в обществените поръчки, техническите спецификации в областта на ИКТ трябва да отговарят на изискванията, посочени в приложение II към Регламент (ЕС) № 1025/2012. Спазването на тези изисквания дава гаранция на публичните органи, че техническите спецификации в областта на ИКТ са установени в съответствие с принципите на откритост, справедливост, обективност и недискриминация, които са признати от Световната търговска организация в областта на стандартизацията.

⁽¹⁾ ОВ L 316, 14.11.2012 г., стр. 12.

⁽²⁾ COM(2010) 2020 окончателен от 3 март 2010 г.

⁽³⁾ COM(2014) 902 final от 28 ноември 2014 г.

⁽⁴⁾ COM(2015) 192 final от 6 май 2015 г.

⁽⁵⁾ COM(2011) 311 окончателен от 1 юни 2011 г.

- (6) Решението за идентифициране на спецификацията в областта на ИКТ трябва да бъде взето след консултация с Европейската многостранна платформа по въпросите на стандартизацията в областта на ИКТ, създадена с Решение 2011/С 349/04 на Комисията ⁽¹⁾, допълнена от други форми на консултация с експерти от сектора.
- (7) На 26 февруари 2015 г. Европейската многостранна платформа по въпросите на стандартизацията в областта на ИКТ извърши оценка на стандарта eXtensible Business Reporting Language версия 2.1 (XBRL 2.1) по отношение на изискванията, посочени в приложение II към Регламент (ЕС) № 1025/2012, и даде положително становище относно идентифицирането му за целите на позоваване в обществените поръчки. Оценката на XBRL 2.1 впоследствие бе представена за консултация с експерти от сектора, в която беше потвърдено положителното становище относно неговото идентифициране.
- (8) XBRL 2.1 е техническа спецификация за цифрова бизнес отчетност, управлявана от глобален консорциум с нестопанска цел — XBRL International. Консорциумът се състои от около 600 членове на организации от публичния и частния сектор от целия свят. Целта на този консорциум е подобряване на отчитането в името на обществения интерес.
- (9) XBRL 2.1 може да се прилага по отношение на много широк спектър от стопански и финансови данни. Той опростява изготвянето на стопански и финансови отчети за вътрешните и външните процеси на вземане на решения. Чрез използването на XBRL 2.1 дружествата и други, генериращи финансови данни и изготвящи стопански отчети лица, могат да автоматизират процесите на събиране на данни.
- (10) Поради това XBRL 2.1 следва да бъде идентифициран като техническа спецификация в областта на ИКТ, допустима за позоваване в обществените поръчки,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Стандартът eXtensible Business Reporting Language версия 2.1 е допустим за позоваване в обществените поръчки.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 28 януари 2016 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ Решение 2011/С 349/04 на Комисията от 28 ноември 2011 г. за създаване на Европейска многостранна платформа по въпросите на стандартизацията в областта на ИКТ (ОВ С 349, 30.11.2011 г., стр. 4).

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ОТ ОРГАНИТЕ, СЪЗДАДЕНИ С МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

РЕШЕНИЕ № 2/2016 НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ ЕС—ШВЕЙЦАРИЯ

от 3 декември 2015 година

за изменение на Протокол № 3 относно определението на понятието „продукти с произход“ и методите на административно сътрудничество към Споразумението между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария [2016/121]

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ,

като взе предвид подписаното на 22 юли 1972 г. в Брюксел Споразумение между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария ⁽¹⁾ („споразумението“), и по-специално член 11 от него,

като взе предвид Протокол № 3 относно определението на понятието „продукти с произход“ и методите на административно сътрудничество („Протокол № 3“) към споразумението,

като има предвид, че:

- (1) Член 11 от споразумението се отнася до Протокол № 3, в който се определят правилата за произход и се предвижда кумулация на произход между ЕС, Исландия, Норвегия, Турция, Фарьорските острови, Швейцария (включително Лихтенщайн) и участниците в Барселонския процес ⁽²⁾.
- (2) В член 39 от Протокол № 3 се посочва, че предвиденият в член 29 от споразумението Съвместен комитет може да реши да измени разпоредбите на посочения протокол.
- (3) Целта на Регионалната конвенция за паневросредиземноморските преференциални правила за произход ⁽³⁾ („конвенцията“) е да замени протоколите относно правилата за произход, които са в сила между държавите от паневросредиземноморския регион, с единен правен акт.
- (4) ЕС и Швейцария подписаха конвенцията на 15 юни 2011 г.
- (5) ЕС и Швейцария депозираща своите документи за приемане при депозитаря на конвенцията съответно на 26 март 2012 г. и на 28 ноември 2011 г. В резултат на това и съгласно член 10, параграф 3 от конвенцията тя влезе в сила за ЕС на 1 май 2012 г., а за Швейцария — на 1 януари 2012 г.
- (6) Посредством конвенцията участниците в процеса на стабилизиране и асоцииране и Република Молдова бяха включени в паневросредиземноморската зона за кумулация на произход.
- (7) Поради това Протокол № 3 към споразумението следва да бъде изменен така, че да съдържа препратка към конвенцията,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Протокол № 3 относно определението на понятието „продукти с произход“ и методите на административно сътрудничество към споразумението се заменя с текста на приложението към настоящото решение.

⁽¹⁾ ОВ L 300, 31.12.1972 г., стр. 189.

⁽²⁾ Алжир, Египет, Израел, Йордания, Ливан, Мароко, Западният бряг и Ивицата Газа, Сирия и Тунис.

⁽³⁾ ОВ L 54, 26.2.2013 г., стр. 4.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила от датата на приемането му.

Прилага се от 1 февруари 2016 година.

Съставено в Брюксел на 3 декември 2015 година.

За Съвместния комитет

Председател

Luc DEVIGNE

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРОТОКОЛ № 3

относно определението на понятието „продукти с произход“ и методите на административно сътрудничество

Член 1

Приложими правила за произход

За целите на изпълнението на настоящото споразумение се прилагат допълнение I и съответните разпоредби от допълнение II към Регионалната конвенция за паневросредиземноморските преференциални правила за произход⁽¹⁾ („конвенцията“).

Всички препратки към „съответното споразумение“ в допълнение I и в съответните разпоредби от допълнение II към конвенцията се тълкуват като препратки към настоящото споразумение.

Член 2

Уреждане на спорове

При възникване на спорове във връзка с процедурите за проверка по член 32 от допълнение I към конвенцията, които не могат да бъдат уредени между митническите органи, изискващи проверката, и митническите органи, отговорни за провеждането ѝ, тези спорове се отнасят до Съвместния комитет.

Във всички случаи уреждането на спорове между вносителя и митническите органи на държавата вносител се извършва съгласно законодателството на тази държава.

Член 3

Изменения на протокола

Съвместният комитет може да реши да измени разпоредбите на настоящия протокол.

Член 4

Оттегляне от конвенцията

1. Ако ЕС или Швейцария изпрати писмено предизвестие до депозитаря на конвенцията относно намерението си да се оттегли от конвенцията съгласно член 9 от нея, двете страни започват незабавно преговори по правилата за произход за целите на изпълнението на настоящото споразумение.

2. До влизането в сила на договорените нови правила за произход приложимите към момента на оттеглянето правила за произход, които се съдържат в допълнение I и, когато е уместно, в съответните разпоредби от допълнение II към конвенцията, продължават да се прилагат към настоящото споразумение. Независимо от това от момента на оттеглянето правилата за произход, които се съдържат в допълнение I и, когато е уместно, в съответните разпоредби от допълнение II към конвенцията, се тълкуват така, че да позволяват двустранна кумулация единствено между ЕС и Швейцария.

Член 5

Преходни разпоредби — кумулация

Независимо от разпоредбите на член 16, параграф 5 и член 21, параграф 3 от допълнение I към конвенцията, когато кумулацията обхваща само държавите от ЕАСТ, ЕС, Турция, Фарьорските острови, участниците в процеса на стабилизирани и асоциирани и Република Молдова, доказателството за произход може да бъде сертификат за движение EUR.1 или декларация за произход.“

⁽¹⁾ OBL 54, 26.2.2013 г., стр. 4.

РЕШЕНИЕ № 1/2016 НА КОМИТЕТА ЗА ВЪТРЕШЕН ТРАНСПОРТ ОБЩНОСТ/ШВЕЙЦАРИЯ**от 16 декември 2015 година****за изменение на приложения 1, 3, 4 и 7 към Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно железопътния и автомобилен превоз на стоки и пътници [2016/122]**

КОМИТЕТЪТ,

като взе предвид Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно железопътния и автомобилен превоз на стоки и пътници (наричано по-нататък „Споразумението“), и по-специално член 52, параграф 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) В член 52, параграф 4, първо тире от Споразумението се предвижда Съвместният комитет да приема решения за ревизиране на приложения 1, 3, 4 и 7.
- (2) Приложение 1 е последно изменено с Решение № 1/2013 на Съвместния комитет от 6 декември 2013 г. ⁽¹⁾
- (3) В областите, обхванати от Споразумението, бяха приети нови законодателни актове на Европейския съюз. Текстовете на приложения 1, 3, 4 и 7 следва да се преработят, с цел да се отчетат промените в съответното законодателство на Европейския съюз. От съображения за правна яснота и за опростяване е по-целесъобразно приложения 1, 3, 4 и 7 към Споразумението да се заменят с приложенията към настоящото решение,

РЕШИ:

Член 1

1. Приложение 1 към Споразумението се заменя с текста на приложение 1 към настоящото решение.
2. Приложение 3 към Споразумението се заменя с текста на приложение 2 към настоящото решение.
3. Приложение 4 към Споразумението се заменя с текста на приложение 3 към настоящото решение.
4. Приложение 7 към Споразумението се заменя с текста на приложение 4 към настоящото решение.

Член 2

За превоза на товари, извършван с моторни превозни средства, регистрирани в Швейцария, чиято максимално допустима маса в натоварено състояние, включително тази на ремаркетата, е между 3,5 и 6 тона, задължението за притежаване на лиценз, предвидено в член 3 от Регламент (ЕО) № 1072/2009 на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾, се прилага от 1 януари 2018 г.

Член 3

Позоваванията в член 9 от Споразумението на Регламент (ЕИО) № 881/92 на Съвета ⁽³⁾ се считат за позовавания на Регламент (ЕО) № 1072/2009, а позоваванията в член 17 от Споразумението на Регламент (ЕИО) № 684/92 на Съвета ⁽⁴⁾ се считат за позовавания на Регламент (ЕО) № 1073/2009 на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ ОВ L 352, 24.12.2013 г., стр. 79.

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 1072/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно общите правила за достъп до пазара на международни автомобилни превози на товари (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 72).

⁽³⁾ Регламент (ЕИО) № 881/92 на Съвета от 26 март 1992 г. относно достъпа до пазара при автомобилен превоз на товари в рамките на Общността до или от територията на държава-членка или при преминаване през територията на една или повече държави-членки (ОВ L 95, 9.4.1992 г., стр. 1).

⁽⁴⁾ Регламент (ЕИО) № 684/92 на Съвета от 16 март 1992 г. относно общите правила за международен превоз на пътници с автобус (ОВ L 74, 20.3.1992 г., стр. 1).

⁽⁵⁾ Регламент (ЕО) № 1073/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно общите правила за достъп до международния пазар на автобусни превози и за изменение на Регламент (ЕО) № 561/2006 (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 88).

Член 4

Настоящото решение влиза в сила на 1 януари 2016 г.

Съставено в Брюксел на 16 декември 2015 година.

За Европейския съюз

Председател

Fotis KARAMITSOS

За Конфедерация Швейцария

Ръководител на делегацията на Швейцария

Peter FÜGLISTALER

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

„ПРИЛОЖЕНИЕ 1

ПРИЛОЖИМИ РАЗПОРЕДБИ

Съгласно член 52, параграф 6 от настоящото споразумение Швейцария прилага правни разпоредби, равностойни на разпоредбите, упоменати по-долу:

Съответни разпоредби на правото на ЕС

РАЗДЕЛ 1 — ДОСТЪП ДО ПРОФЕСИЯТА

- Директива 2006/1/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 януари 2006 г. относно използването на превозни средства, наети без шофьори, за автомобилен превоз на товари (ОВ L 33, 4.2.2006 г., стр. 82).
- Регламент (ЕО) № 1071/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за установяване на общи правила относно условията, които трябва да бъдат спазени за упражняване на професията автомобилен превозвач и за отмяна на Директива 96/26/ЕО на Съвета (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 51), последно изменен с Регламент (ЕС) № 517/2013 на Съвета от 13 май 2013 г. (ОВ L 158, 10.6.2013 г., стр. 1).
- Регламент (ЕО) № 1072/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно общите правила за достъп до пазара на международни автомобилни превози на товари (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 72), последно изменен с Регламент (ЕС) № 517/2013 на Съвета от 13 май 2013 г. (ОВ L 158, 10.6.2013 г., стр. 1).

За целите на настоящото споразумение:

- а) Съюзът и Конфедерация Швейцария освобождават от задължението да притежават атестация за водач всички граждани на Конфедерация Швейцария, на държавите — членки на Европейския съюз, и на държавите — членки на Европейското икономическо пространство;
 - б) Конфедерация Швейцария не може да освобождава гражданите на държави, различни от посочените в буква а) по-горе, от задължението да притежават атестация за водач без предварителна консултация с Европейския съюз и без неговото съгласие;
 - в) разпоредбите на глава III от Регламент (ЕО) № 1072/2009 (свързани с каботажа) не се прилагат.
- Регламент (ЕО) № 1073/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно общите правила за достъп до международния пазар на автобусни превози и за изменение на Регламент (ЕО) № 561/2006 (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 88), последно изменен с Регламент (ЕС) № 517/2013 на Съвета от 13 май 2013 г. (ОВ L 158, 10.6.2013 г., стр. 1).

За целите на настоящото споразумение разпоредбите на глава V от Регламент (ЕО) № 1073/2009 (свързани с каботажа) не се прилагат.

- Решение 2009/992/ЕС на Комисията от 17 декември 2009 г. относно минималните изисквания по отношение на данните, които трябва да се вписват в националния електронен регистър на предприятията за автомобилни превози (ОВ L 339, 22.12.2009 г., стр. 36).
- Регламент (ЕС) № 1213/2010 на Комисията от 16 декември 2010 г. за установяване на общи правила относно свързането на националните електронни регистри на пътнотранспортни предприятия (ОВ L 335, 18.12.2010 г., стр. 21).
- Регламент (ЕС) № 361/2014 на Комисията от 9 април 2014 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1073/2009 относно документите за международен превоз на пътници, извършван с туристически автобус и автобус, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 2121/98 на Комисията (ОВ L 107, 10.4.2014 г., стр. 39).

РАЗДЕЛ 2 — СОЦИАЛНИ НОРМИ

- Регламент (ЕИО) № 3821/85 на Съвета от 20 декември 1985 г. относно контролните уреди за регистриране на данните за движението при автомобилен транспорт (ОВ L 370, 31.12.1985 г., стр. 8), последно изменен с Регламент (ЕС) № 1161/2014 на Комисията от 30 октомври 2014 г. (ОВ L 311, 31.10.2014 г., стр. 19).

- Директива 2002/15/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2002 г. за организацията на работното време на лицата, извършващи транспортни дейности в автомобилния транспорт (ОВ L 80, 23.3.2002 г., стр. 35).
- Директива 2003/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 юли 2003 г. относно начална квалификация и пропължаващо обучение на водачи на някои пътни превозни средства за превоз на товари или пътници, за изменение на Регламент (ЕИО) № 3820/85 на Съвета и Директива 91/439/ЕИО на Съвета и за отмяна на Директива 76/914/ЕИО на Съвета (ОВ L 226, 10.9.2003 г., стр. 4).
- Регламент (ЕО) № 561/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 г. за хармонизиране на някои разпоредби от социалното законодателство, свързани с автомобилния транспорт, за изменение на Регламенти (ЕИО) № 3821/85 и (ЕО) № 2135/98 на Съвета и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 3820/85 на Съвета (ОВ L 102, 11.4.2006 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕО) № 1073/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 88).
- Директива 2006/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 г. относно минималните условия за изпълнение на Регламенти (ЕИО) № 3820/85 и (ЕИО) № 3821/85 на Съвета относно социалното законодателство, свързано с дейностите по автомобилния транспорт, и за отмяна на Директива 88/599/ЕИО на Съвета (ОВ L 102, 11.4.2006 г., стр. 35), последно изменена с Директива 2009/5/ЕО на Комисията от 30 януари 2009 г. (ОВ L 29, 31.1.2009 г., стр. 45).
- Регламент (ЕС) № 581/2010 на Комисията от 1 юли 2010 г. относно максималните периоди за изтегляне на съответните данни от превозни средства и от карти на водача (ОВ L 168, 2.7.2010 г., стр. 16).

РАЗДЕЛ 3 — ТЕХНИЧЕСКИ НОРМИ

Моторни превозни средства

- Директива 70/157/ЕИО на Съвета от 6 февруари 1970 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно допустимото ниво на шума и изпускателната уредба на моторни превозни средства (ОВ L 42, 23.2.1970 г., стр. 16), последно изменена с Директива 2007/34/ЕО на Комисията от 14 юни 2007 г. (ОВ L 155, 15.6.2007 г., стр. 49).
- Директива 88/77/ЕИО на Съвета от 3 декември 1987 г. за сближаването на законодателствата на държавите членки относно мерките, които трябва да се предприемат срещу емисиите на газообразни и механични замърсители от дизелови двигатели, използвани в превозните средства, и емисиите на газообразни замърсители от бензинови двигатели, зареждани с природен газ или втечен нефтен газ, използвани в превозните средства (ОВ L 36, 9.2.1988 г., стр. 33), последно изменена с Директива 2001/27/ЕО на Комисията от 10 април 2001 г. (ОВ L 107, 18.4.2001 г., стр. 10).
- Директива 91/671/ЕИО на Съвета от 16 декември 1991 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки във връзка със задължителното използване на безопасителни колани в моторните превозни средства под 3,5 тона (ОВ L 373, 31.12.1991 г., стр. 26), последно изменена с Директива за изпълнение 2014/37/ЕО на Комисията от 27 февруари 2014 г. (ОВ L 59, 28.2.2014 г., стр. 32).
- Директива 92/6/ЕИО на Съвета от 10 февруари 1992 г. относно монтирането и използването на устройства за ограничаване на скоростта за някои категории моторни превозни средства в Общността (ОВ L 57, 2.3.1992 г., стр. 27), изменена с Директива 2002/85/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 г. (ОВ L 327, 4.12.2002 г., стр. 8).
- Директива 92/24/ЕИО на Съвета от 31 март 1992 г. относно устройствата за ограничаване на скоростта или подобни бордови системи за ограничаване на скоростта на някои категории моторни превозни средства (ОВ L 129, 14.5.1992 г., стр. 154), изменена с Директива 2004/11/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 г. (ОВ L 44, 14.2.2004 г., стр. 19).
- Директива 96/53/ЕО на Съвета от 25 юли 1996 г. относно максимално допустимите размери в националния и международен трафик на някои пътни превозни средства, които се движат на територията на Общността, както и максимално допустимите маси в международния трафик (ОВ L 235, 17.9.1996 г., стр. 59), изменена с Директива 2002/7/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 февруари 2002 г. (ОВ L 67, 9.3.2002 г., стр. 47).
- Регламент (ЕО) № 2411/98 на Съвета от 3 ноември 1998 г. относно признаването във вътрешния трафик на Общността на отличителния знак на държавата членка, в която са регистрирани моторни превозни средства и техните ремаркета (ОВ L 299, 10.11.1998 г., стр. 1).
- Директива 2000/30/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 юни 2000 г. относно крайпътните технически проверки на движещите се на територията на Общността търговски превозни средства (ОВ L 203, 10.8.2000 г., стр. 1), последно изменена с Директива 2010/47/ЕС на Комисията от 5 юли 2010 г. (ОВ L 173, 8.7.2010 г., стр. 33).

- Директива 2005/55/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 28 септември 2005 г. за сближаването на законодателствата на държавите членки относно мерките, които трябва да се предприемат срещу емисиите на газообразни и механични замърсители от дизелови двигатели, използвани в превозните средства, и емисиите на газообразни замърсители от бензинови двигатели, зареждани с гориво от природен газ или втечен нефтен газ, използвани в превозните средства (ОВ L 275, 20.10.2005 г., стр. 1), последно изменена с Директива 2008/74/ЕО на Комисията от 18 юли 2008 г. (ОВ L 192, 19.7.2008 г., стр. 51).
- Директива 2009/40/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 г. относно прегледите за проверка на техническата изправност на моторните превозни средства и техните ремаркета (преработена) (ОВ L 141, 6.6.2009 г., стр. 12).
- Регламент (ЕО) № 595/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 г. за одобрението на типа на моторни превозни средства и двигатели по отношение на емисиите от тежки превозни средства (Евро VI) и за достъпа до информация за ремонта и техническото обслужване на превозните средства и за изменение на Регламент (ЕО) № 715/2007 и Директива 2007/46/ЕО и за отмяна на директиви 80/1269/ЕИО, 2005/55/ЕО и 2005/78/ЕО (ОВ L 188, 18.7.2009 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕС) № 133/2014 на Комисията от 31 януари 2014 г. (ОВ L 47, 18.2.2014 г., стр. 1).
- Регламент (ЕС) № 582/2011 на Комисията от 25 май 2011 г. за прилагане и изменение на Регламент (ЕО) № 595/2009 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на емисиите от тежки превозни средства (Евро VI), и за изменение на приложения I и III към Директива 2007/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 167, 25.6.2011 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕС) № 627/2014 на Комисията от 12 юни 2014 г. (ОВ L 174, 13.6.2014 г., стр. 28).

Превоз на опасни товари

- Директива 95/50/ЕО на Съвета от 6 октомври 1995 г. относно единните процедури за проверка на автомобилния превоз на опасни товари (ОВ L 249, 17.10.1995 г., стр. 35), последно изменена с Директива 2008/54/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. (ОВ L 162, 21.6.2008 г., стр. 11).
- Директива 2008/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 г. относно вътрешния превоз на опасни товари (ОВ L 260, 30.9.2008 г., стр. 13), последно изменена с Директива 2014/103/ЕС на Комисията от 21 ноември 2014 г. (ОВ L 335, 22.11.2014 г., стр. 15).

За целите на настоящото споразумение в Швейцария се прилагат следните дерогации от Директива 2008/68/ЕО:

1. Автомобилен транспорт

Дерогации за Швейцария съгласно член 6, параграф 2, буква а) от Директива 2008/68/ЕО от 24 септември 2008 г. относно вътрешния превоз на опасни товари

RO — a — CH — 1

Предмет: превоз на дизелово гориво и мазут за отопление с номер ООН 1202 в цистерни контейнери за строителството.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от посочената директива: точки 1.1.3.6 и 6.8.

Съдържание на приложението към директивата: изключения относно количествата, превозвани от транспортна единица, преписания, свързани с конструкцията на цистерните.

Съдържание на националното законодателство: за цистерни контейнери, които не са изработени съгласно точка 6.8, а съгласно националното законодателство и които имат капацитет, по-малък от или равен на 1 210 l, и се използват за превоз на мазут за отопление или на дизелово гориво с номер ООН 1202, могат да се ползват изключенията в 1.1.3.6 ADR.

Първоначално позоваване на националното законодателство: точка 1.1.3.6.3, буква б) и точка 6.14 от допълнение 1 към Наредбата за автомобилния превоз на опасни товари (SDR; RS 741.621).

Срок на валидност: 1 януари 2017 г.

RO — a — CH — 2

Предмет: освобождаване от изискването за притежание на превозен документ за определени количества опасни товари съгласно точка 1.1.3.6.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: точки 1.1.3.6 и 5.4.1.

Съдържание на приложението към директивата: изискване за притежание на превозен документ.

Съдържание на националното законодателство: за превоз на непочистени празни контейнери от транспортна категория 4 и пълни или празни газови цилиндри за дихателни апарати, които се използват от службите за спешна помощ или като водолазно оборудване, в количества, които не превишават ограниченията, предвидени в точка 1.1.3.6, не се прилага задължението за притежание на превозен документ, както е посочено в точка 5.4.1.

Първоначално позоваване на националното законодателство: точка 1.1.3.6.3, буква в) от допълнение 1 към Наредбата за автомобилния превоз на опасни товари (SDR; RS 741.621).

Срок на валидност: 1 януари 2017 г.

RO — a — CH — 3

Предмет: превоз на непочистени празни цистерни от дружества, обслужващи складови съоръжения за течности, които са опасни за водите.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: точки 6.5, 6.8, 8.2 и 9.

Съдържание на приложението към директивата: изработване, оборудване и инспекция на цистерни и превозни средства; обучение на водачите.

Съдържание на националното законодателство: когато дружества, обслужващи складови съоръжения за течности, опасни за водите, използват превозни средства и непочистени празни цистерни/контейнери за съхранение на течности по време на обслужването на неподвижни резервоари, за тях не се прилагат разпоредбите относно изработването, оборудването и инспекцията, както и разпоредбите за етикетирането и маркирането с оранжева табела, предвидени в Европейската спогодба за международен превоз на опасни товари по шосе (ADR). За тях се прилагат специални разпоредби за етикетиране и маркиране, а водачът на превозното средство не е задължен да премине обучението, описано в 8.2.

Първоначално позоваване на националното законодателство: точка 1.1.3.6.3.10 от допълнение 1 към Наредбата за автомобилния превоз на опасни товари (SDR; RS 741.621).

Срок на валидност: 1 януари 2017 г.

Дерогации за Швейцария съгласно член 6, параграф 2, буква б), подточка i) от Директива 2008/68/ЕО от 24 септември 2008 г. относно вътрешния превоз на опасни товари

RO — bi — CH — 1

Предмет: превоз на битови отпадъци, съдържащи опасни товари, до инсталации за обезвреждане на отпадъци.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: точки 2, 4.1.10, 5.2 и 5.4.

Съдържание на приложението към директивата: класификация, комбинирано опаковане, маркиране и етикетиране, документация.

Съдържание на националното законодателство: правилата включват разпоредби, свързани с опростената класификация на битовите отпадъци, съдържащи (битови) опасни товари, от признат от компетентния орган експерт, както и с използването на подходящи резервоари и с обучението на водачите. Битовите отпадъци, които не могат да бъдат класифицирани от експерта, могат да бъдат превозени до център за преработка на отпадъци в малки количества, идентифицирани по опаковката и по транспортната единица.

Първоначално позоваване на националното законодателство: точка 1.1.3.7 от допълнение 1 към Наредбата за автомобилния превоз на опасни товари (SDR; RS 741.621).

Забележки: тези правила могат да се прилагат единствено за превоза на битови отпадъци, съдържащи опасни товари, между обществени площадки за преработка на отпадъци и инсталации за обезвреждане на отпадъци.

Срок на валидност: 1 януари 2017 г.

RO — bi — CH — 2

Предмет: обратен превоз на фойерверки.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: точки 2.1.2, 5.4.

Съдържание на приложението към директивата: класификация и документация.

Съдържание на националното законодателство: с оглед улесняване на обратния превоз на фойерверки с номера ООН 0335, 0336 и 0337 от търговците на дребно до доставчиците, се предвижда освобождаване от изискването в превозния документ да се посочват нетната маса и класификацията на продукта.

Първоначално позоваване на националното законодателство: точка 1.1.3.8 от допълнение 1 към Наредбата за автомобилния превоз на опасни товари (SDR; RS 741.621).

Забележки: за продуктите, предназначени за продажба на дребно, на практика не е възможно да се извърши подробна проверка на точното съдържание на всеки непродан артикул във всяка опаковка.

Срок на валидност: 1 януари 2017 г.

RO — bi — CH — 3

Предмет: удостоверение за обучение по ADR за пътувания с цел превоз на повредени превозни средства, пътувания за извършване на ремонт, пътувания за проверка на автомобилна цистерна/цистерна, както и пътувания с автомобилни цистерни, които се извършват от експерти, отговарящи за проверката на съответното превозно средство.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: точка 8.2.1.

Съдържание на приложението към директивата: водачите на превозни средства трябва да посещават курсове за обучение.

Съдържание на националното законодателство: не се изисква обучение и удостоверение по ADR за пътувания с цел превоз на повредени превозни средства или пътувания с цел изпитване, свързани с извършване на ремонт, пътувания с автомобилни цистерни за проверка на превозното средство или цистерната, както и пътувания, извършени от експерти, отговарящи за проверката на автомобилни цистерни.

Първоначално позоваване на националното законодателство: указания на Федералния департамент по околна среда, транспорт, енергетика и съобщения (DETES) от 30 септември 2008 г. относно автомобилния превоз на опасни товари.

Забележки: в някои случаи превозни средства, които са повредени или се ремонтират, както и автомобилни цистерни, които се подготвят за технически преглед или се проверяват по време на инспекцията, все още съдържат опасни товари.

Продължават да се прилагат изискванията, посочени в точки 1.3 и 8.2.3.

Срок на валидност: 1 януари 2017 г.

2. Железопътен транспорт

Дерогации за Швейцария съгласно член 6, параграф 2, буква а) от Директива 2008/68/ЕО от 24 септември 2008 г. относно вътрешния превоз на опасни товари

RA — a — CH — 1

Предмет: превоз на дизелово гориво и мазут за отопление с номер ООН 1202 в цистерни контейнери за строителството.

Позоваване на приложение II, раздел II.1 от настоящата директива: точка 6.8.

Съдържание на приложението към директивата: разпоредби относно конструкцията на цистерните.

Съдържание на националното законодателство: разрешава се използването на цистерни контейнери, които не са изработени съгласно посоченото в точка 6.8, а съгласно националното законодателство, които имат капацитет, по-малък от или равен на 1 210 l и се използват за превоз на мазут за отопление или на дизелово гориво с номер ООН 1202.

Първоначално позоваване на националното законодателство: приложение към Наредбата на Федералния департамент по околна среда, транспорт, енергетика и съобщения (DETEC) от 3 декември 1996 г. относно железопътния превоз и превоза по въздушна линия на опасни товари (RSD, RS 742.401.6) и допълнение 1, глава 6.14 от Наредбата за автомобилния превоз на опасни товари (SDR, RS 741.621).

Срок на валидност: 1 януари 2017 г.

RA — a — CH — 2

Предмет: превозен документ.

Позоваване на приложение II, раздел II.1 от настоящата директива: точка 5.4.1.1.1.

Съдържание на приложението към директивата: обща информация, изисквана в превозния документ.

Съдържание на националното законодателство: използване на събирателно понятие в превозния документ и приложен списък с изискваната информация съгласно посоченото по-горе.

Първоначално позоваване на националното законодателство: приложение към Наредбата на Федералния департамент по околна среда, транспорт, енергетика и съобщения (DETEC) от 3 декември 1996 г. относно железопътния превоз и превоза по въздушна линия на опасни товари (RSD, RS 742.401.6).

Срок на валидност: 1 януари 2017 г.

- Директива 2010/35/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 16 юни 2010 г. относно транспортируемите оборудване под налягане и за отмяна на директиви 76/767/ЕИО, 84/525/ЕИО, 84/526/ЕИО, 84/527/ЕИО и 1999/36/ЕО на Съвета (ОВ L 165, 30.6.2010 г., стр. 1).

РАЗДЕЛ 4 — ПРАВА НА ДОСТЪП И НА ТРАНЗИТ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ЖЕЛЕЗОПЪТНАТА ИНФРАСТРУКТУРА

- Директива 91/440/ЕИО на Съвета от 29 юли 1991 г. относно развитието на железниците в Общността (ОВ L 237, 24.8.1991 г., стр. 25).
- Директива 95/18/ЕО на Съвета от 19 юни 1995 г. относно лицензиране на железопътните предприятия (ОВ L 143, 27.6.1995 г., стр. 70).
- Директива 95/19/ЕО на Съвета от 19 юни 1995 г. относно разпределението на капацитета на железопътната инфраструктура и събирането на такси за ползване на инфраструктурата (ОВ L 143, 27.6.1995 г., стр. 75).
- Директива 2004/49/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно безопасността на железопътния транспорт в Общността и за изменение на Директива 95/18/ЕО на Съвета относно лицензирането на железопътните предприятия и Директива 2001/14/ЕО относно разпределяне на капацитета на железопътната инфраструктура и събиране на такси за ползване на железопътната инфраструктура и за сертифициране за безопасност (Директива относно безопасността на железопътния транспорт) (ОВ L 164, 30.4.2004 г., стр. 44), последно изменена с Директива 2014/88/ЕО на Комисията от 9 юли 2014 г. (ОВ L 201, 10.7.2014 г., стр. 9).
- Регламент (ЕО) № 653/2007 на Комисията от 13 юни 2007 г. относно прилагането на общ европейски формат за сертификатите за безопасност и документите за кандидатстване за сертифициране съгласно член 10 от Директива 2004/49/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и за валидността на сертификатите за безопасност, издадени по Директива 2001/14/ЕО (ОВ L 153, 14.6.2007 г., стр. 9), изменен с Регламент (ЕС) № 445/2011 на Комисията от 10 май 2011 г. (ОВ L 122, 11.5.2011 г., стр. 22).
- Решение 2007/756/ЕО на Комисията от 9 ноември 2007 г. за приемане на обща спецификация на националния регистър на подвижния състав, предвиден в член 14, параграфи 4 и 5 от директиви 96/48/ЕО и 2001/16/ЕО (ОВ L 305, 23.11.2007 г., стр. 30), последно изменено с Решение 2011/107/ЕС на Комисията от 10 февруари 2011 г. (ОВ L 43, 17.2.2011 г., стр. 33).

- Директива 2008/57/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. относно оперативната съвместимост на железопътната система в рамките на Общността (преработена) (ОВ L 191, 18.7.2008 г., стр. 1), последно изменена с Директива 2014/38/ЕС на Комисията от 10 март 2014 г. (ОВ L 70, 11.3.2014 г., стр. 20).
- Регламент (ЕО) № 352/2009 на Комисията от 24 април 2009 г. за приемане на общ метод за безопасност относно определянето и оценката на риска в съответствие с член 6, параграф 3, буква а) от Директива 2004/49/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 108, 29.4.2009 г., стр. 4).
- Решение 2010/713/ЕС на Комисията от 9 ноември 2010 г. относно модули за процедурите за оценяване на съответствието, на годността за употреба, както и за проверката на ЕО, които да се използват в техническите спецификации за оперативна съвместимост, приети с Директива 2008/57/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 319, 4.12.2010 г., стр. 1).
- Регламент (ЕС) № 1158/2010 на Комисията от 9 декември 2010 г. относно общ метод за безопасност за оценка на съответствието с изискванията за получаване на сертификат за безопасност на железопътния транспорт (ОВ L 326, 10.12.2010 г., стр. 11).
- Регламент (ЕС) № 1169/2010 на Комисията от 10 декември 2010 г. относно общ метод за безопасност за оценка на съответствието с изискванията за получаване на разрешително за железопътна безопасност (ОВ L 327, 11.12.2010 г., стр. 13).
- Регламент (ЕС) № 201/2011 на Комисията от 1 март 2011 г. относно образца на декларация за съответствие на разрешен тип железопътно возило (ОВ L 57, 2.3.2011 г., стр. 8).
- Решение 2011/275/ЕС на Комисията от 26 април 2011 г. относно техническа спецификация за оперативна съвместимост по отношение на подсистемата „Инфраструктура“ на трансевропейската конвенционална железопътна система (ОВ L 126, 14.5.2011 г., стр. 53), изменено с Решение 2012/464/ЕС на Комисията от 23 юли 2012 г. (ОВ L 217, 14.8.2012 г., стр. 20).
- Регламент (ЕС) № 445/2011 на Комисията от 10 май 2011 г. относно система за сертифициране на структурите, които отговарят за поддръжката на товарни вагони, и за изменение на Регламент (ЕО) № 653/2007 (ОВ L 122, 11.5.2011 г., стр. 22).
- Регламент (ЕС) № 454/2011 на Комисията от 5 май 2011 г. относно техническата спецификация за оперативна съвместимост на подсистемата „Телематични приложения за пътнически услуги“ на трансевропейската железопътна система (ОВ L 123, 12.5.2011 г., стр. 11), изменен с Регламент (ЕС) 2015/302 на Комисията от 25 февруари 2015 г. (ОВ L 55, 26.2.2015 г., стр. 2).
- Решение за изпълнение 2011/633/ЕС на Комисията от 15 септември 2011 г. относно общите спецификации на регистъра на железопътната инфраструктура (ОВ L 256, 1.10.2011 г., стр. 1).
- Решение за изпълнение 2011/665/ЕС на Комисията от 4 октомври 2011 г. относно Европейския регистър на разрешените типове железопътни превозни средства (ОВ L 264, 8.10.2011 г., стр. 32).
- Решение 2012/88/ЕС на Комисията от 25 януари 2012 г. относно техническата спецификация за оперативна съвместимост на подсистемите за контрол, управление и сигнализация на трансевропейската железопътна система (ОВ L 51, 23.2.2012 г., стр. 1), последно изменено с Решение (ЕС) 2015/14 на Комисията от 5 януари 2015 г. (ОВ L 3, 7.1.2015 г., стр. 44).
- Решение 2012/757/ЕС на Комисията от 14 ноември 2012 г. относно техническата спецификация за оперативна съвместимост по отношение на подсистемата „Експлоатация и управление на движението“ на железопътната система на Европейския съюз и за изменение на Решение 2007/756/ЕО (ОВ L 345, 15.12.2012 г., стр. 1), изменено с Решение 2013/710/ЕС на Комисията от 2 декември 2013 г. (ОВ L 323, 4.12.2013 г., стр. 35).
- Регламент (ЕС) № 1077/2012 на Комисията от 16 ноември 2012 г. относно общ метод за безопасност за осъществяване на надзор от националните органи по безопасност след издаването на сертификат за безопасност или разрешително за безопасност (ОВ L 320, 17.11.2012 г., стр. 3).
- Регламент (ЕС) № 1078/2012 на Комисията от 16 ноември 2012 г. относно общ метод за безопасност, който да бъде прилаган от железопътни предприятия и управители на железопътна инфраструктура след получаването на сертификат или разрешително за безопасност, както и от структури, отговарящи за поддръжката (ОВ L 320, 17.11.2012 г., стр. 8).
- Регламент (ЕС) № 321/2013 на Комисията от 13 март 2013 г. относно техническата спецификация за оперативна съвместимост по отношение на подсистемата „Подвижен състав — товарни вагони“ на железопътната система на Европейския съюз и за отмяна на Решение 2006/861/ЕО (ОВ L 104, 12.4.2013 г., стр. 1), изменен с Регламент (ЕС) № 1236/2013 на Комисията (ОВ L 322, 3.12.2013 г., стр. 23).

- Регламент (ЕС) № 1300/2014 на Комисията от 18 ноември 2014 г. относно техническите спецификации за оперативна съвместимост, свързани с достъпността на железопътната система на Съюза за лица с увреждания и лица с намалена подвижност (ОВ L 356, 12.12.2014 г., стр. 110).
- Регламент (ЕС) № 1301/2014 на Комисията от 18 ноември 2014 г. относно техническите спецификации за оперативна съвместимост по отношение на подсистемата „Енергия“ на железопътната система в Съюза (ОВ L 356, 12.12.2014 г., стр. 179).
- Регламент (ЕС) № 1302/2014 на Комисията от 18 ноември 2014 г. относно техническата спецификация за оперативна съвместимост по отношение на подсистемата „Подвижен състав — локомотиви и пътнически подвижен състав“ на железопътната система в Европейския съюз (ОВ L 356, 12.12.2014 г., стр. 228).
- Регламент (ЕС) № 1303/2014 на Комисията от 18 ноември 2014 г. относно техническата спецификация за оперативна съвместимост по отношение на „безопасността в железопътните тунели“ на железопътната система на Европейския съюз (ОВ L 356, 12.12.2014 г., стр. 394).
- Регламент (ЕС) № 1304/2014 на Комисията от 26 ноември 2014 г. относно техническата спецификация за оперативна съвместимост на подсистемата „Подвижен състав — шум“, за изменение на Решение 2008/232/ЕО и за отмяна на Решение 2011/229/ЕС (ОВ L 356, 12.12.2014 г., стр. 421).
- Регламент (ЕС) № 1305/2014 на Комисията от 11 декември 2014 г. относно техническата спецификация за оперативна съвместимост по отношение на подсистемата „Телематични приложения за товарни превози“ на железопътната система на Европейския съюз и за отмяна на Регламент (ЕС) № 62/2006 (ОВ L 356, 12.12.2014 г., стр. 438).

РАЗДЕЛ 5 — ДРУГИ ОБЛАСТИ

- Директива 92/82/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1992 г. относно сближаването на процента на акцизния данък върху минералните масла (ОВ L 316, 31.10.1992 г., стр. 19).
 - Директива 2004/54/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно минималните изисквания за безопасност за тунелите на трансевропейската пътна мрежа (ОВ L 167, 30.4.2004 г., стр. 39).
 - Директива 2008/96/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 ноември 2008 г. относно управлението на безопасността на пътните инфраструктури (ОВ L 319, 29.11.2008 г., стр. 59).“
-

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

„ПРИЛОЖЕНИЕ 3

ЕВРОПЕЙСКА ОБЩНОСТ

а)

(целулозна хартия със светлосин цвят 290 от палитрата Pantone или възможно най-близо до този цвят, формат DIN A4, 100 g/m² или повече)

(Първа страница на лиценза)

(Текст на официалния(те) или на един от официалните езици на държавата членка, която издава лиценза)

Отличителен знак на държавата членка ⁽¹⁾,
която издава лиценза

Наименование на компетентния орган или
структура

ЛИЦЕНЗ № ...

или

ЗАВЕРЕНО КОПИЕ № ...

за международен автомобилен превоз на товари за чужда сметка или срещу възнаграждение

Настоящият лиценз дава право на ⁽²⁾

.....

.....

да извършва международен автомобилен превоз на товари за чужда сметка или срещу възнаграждение по всеки маршрут, за пътувания или част от пътувания, които се извършват за чужда сметка или срещу възнаграждение на територията на Общността, така както е предвидено в Регламент (ЕО) № 1072/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно общите правила за достъп до пазара на международни автомобилни превози на товари и в съответствие с общите условия на настоящия лиценз.

Забележки:

.....

.....

Настоящият лиценз е валиден от до

Издаден в, на Г.

..... ⁽³⁾

⁽¹⁾ Отличителните знаци на държавите членки са: (B) Белгия, (BG) България, (CZ) Чешка република, (DK) Дания, (D) Германия, (EST) Естония, (IRL) Ирландия, (GR) Гърция, (E) Испания, (F) Франция, (HR) Хърватия, (I) Италия, (CY) Кипър, (LV) Латвия, (LT) Литва, (L) Люксембург, (H) Унгария, (MT) Малта, (NL) Нидерландия, (A) Австрия, (PL) Полша, (P) Португалия, (RO) Румъния, (SLO) Словения, (SK) Словакия, (FIN) Финландия, (S) Швеция, (UK) Обединено кралство.

⁽²⁾ Име или наименование на дружеството и пълен адрес на превозвача.

⁽³⁾ Подпис и печат на компетентния орган или структура, издаващ(а) лиценза.

б)

(Втора страница на лиценза)

(Текст на официалния(те) или на един от официалните езици на държавата членка, която издава лиценза)

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Настоящият лиценз се издава по силата на Регламент (ЕО) № 1072/2009.

Той дава право на притежателя да участва в международния автомобилен превоз на товари за чужда сметка или срещу възнаграждение по всеки маршрут за пътувания или части от пътувания, които се извършват на територията на Общността, и когато е целесъобразно, при спазване на посочените по-долу условия:

- чиито отправен и краен пункт се намират в две различни държави членки, със или без транзитно преминаване през една или повече държави членки или трети държави,
- с тръгване от държава членка и местоназначение трета държава и обратно, със или без транзитно преминаване през една или повече държави членки или трети държави,
- между държави, които не са членки, с транзитно преминаване през територията на една или повече държави членки, и за празни курсове, направени във връзка с такъв превоз.

При превоз от държава членка до трета държава и обратно настоящият лиценз е валиден за частта от пътуването в рамките на територията на Общността. Той е валиден в държавата членка, където е извършено натоварването или разтоварването, само след като бъде сключено необходимото споразумение между Общността и съответната трета държава в съответствие с Регламент (ЕО) № 1072/2009.

Лицензът се издава лично на притежателя и не може да бъде прехвърлян.

Той може да бъде отнеман от компетентния орган на държавата членка, която го е издала, в случай, че притежателят:

- не е спазил всички условия за използване на лиценза,
- е представил невярна информация във връзка с необходимите за издаване или удължаване на срока на лиценза данни.

Оригиналът на лиценза се съхранява от предприятието превозвач.

Заверено копие на лиценза се съхранява в превозното средство⁽¹⁾. При състави от превозни средства то трябва да придружава моторното превозно средство. То покрива състава от превозни средства, дори ако ремаркетът или полуремаркетът няма регистрация или разрешително за ползване на пътищата на името на притежателя на лиценза или има регистрация или разрешително за ползване на пътищата в друга държава.

Лицензът се представя при поискване от оправомощен инспектор.

Притежателят на лиценза е длъжен да спазва на територията на всяка държава членка действащите в тази държава закони, подзаконови и административни разпоредби, и по-специално в областта на транспорта и движението.

⁽¹⁾ „Превозно средство“ означава моторно превозно средство, което е регистрирано в държава членка, или състав от превозни средства, от които най-малко моторното превозно средство е регистрирано в държава членка, и които се използват изключително за автомобилен превоз на товари.“

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

„ПРИЛОЖЕНИЕ 4

ПРЕВОЗИ И ПРАЗНИ КУРСОВЕ, ИЗВЪРШЕНИ ВЪВ ВРЪЗКА С ПРЕВОЗИ, КОИТО СА ОСВОБОДЕНИ ОТ ВСЯКАКВИ ЛИЦЕНЗИОННИ РЕЖИМИ И РАЗРЕШИТЕЛНИ ЗА ПРЕВОЗ

1. Превоз на поща като универсална услуга.
2. Превоз на повредени и аварирали превозни средства.
3. Превоз на товари с моторни превозни средства, чиято максимално допустима маса в натоварено състояние, включително ремаркетата, не превишава 3,5 тона.
4. Превоз на товари с моторни превозни средства, при условие че са изпълнени следните условия:
 - а) превозваните товари са собственост на предприятието или са продадени, купени, отдадени под наем или наети, произведени, извлечени, обработени и ремонтирани от предприятието;
 - б) целта на пътуването е превоз на товарите до или от предприятието или тяхното преместване вътре във или извън предприятието поради негови собствени изисквания;
 - в) моторните превозни средства, използвани за такъв превоз, се управляват от служители, назначени от или предоставени на разположение на предприятието съгласно договорно задължение;
 - г) превозните средства, превозващи товарите, са собственост на предприятието или са закупени от него на изплащане, или са наети, при условие че в последния случай те отговарят на условията на Директива 2006/1/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾.

Тази разпоредба не се прилага за използването на заменящо превозно средство по време на кратка авария на нормално използваното превозно средство;

 - д) превозът трябва да има само спомагателен характер спрямо основните дейности на предприятието.
5. Превоз на лекарствени продукти, уреди, оборудване и други изделия, необходими за медицински грижи при оказване на помощ при извънредни обстоятелства, по-специално при природни бедствия.“

⁽¹⁾ Директива 2006/1/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 януари 2006 г. относно използването на превозни средства, наети без шофьори, за автомобилен превоз на товари (ОВ L 33, 4.2.2006 г., стр. 82).

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

„ПРИЛОЖЕНИЕ 7

МЕЖДУНАРОДЕН ПРЕВОЗ НА ПЪТНИЦИ С ТУРИСТИЧЕСКИ АВТОБУСИ И АВТОБУСИ

Член 1

Определения

За целите на настоящото споразумение се прилагат следните определения:

1. Редовни услуги

1.1. Редовни услуги са услугите, които осигуряват превоз на пътници на определени интервали по определени маршрути, като пътниците се вземат и свалят на предварително определени спирки. Редовните услуги са достъпни за всички, като, когато е необходимо, подлежат на задължителна резервация.

Редовният характер на услугата не се влияе от промени в условията за експлоатация на услугата.

1.2. Услуги, без значение от кого са организирани, които осигуряват превоза на определени категории пътници при изключването на други пътници, доколкото такива услуги се осъществяват при условията, определени в точка 1.1, се считат за редовни услуги. Такива услуги се наричат „специализирани редовни услуги“.

Специализираните редовни услуги включват по-специално:

- а) превоза на работници между дома и работното им място;
- б) превоза до и от образователни институции за ученици и студенти;

Фактът, че специализираната услуга може да се променя в зависимост от нуждите на потребителите, не се отразява върху определянето ѝ като редовна услуга.

1.3. Организирането на паралелни или временни услуги, обслужващи същата група клиенти като съществуващи редовни услуги, необслужването на някои спирки и обслужването на допълнителни спирки от съществуващи редовни услуги, е подчинено на същите правила като съществуващите редовни услуги.

2. Случайни услуги

2.1. Случайните услуги са услуги, които не отговарят на определението за редовни услуги, включително специализирани редовни услуги, и които се характеризират по-специално с това, че превозват групи пътници, събрани по инициатива на потребителя или на самия превозвач.

За организирането на паралелни или временни услуги, сравними със съществуващите редовни услуги, и обслужващи същата група от обществото като последните, се изисква разрешително в съответствие с процедурата, установена в раздел I.

2.2. Услугите, упоменати в настоящата точка 2, не престават да бъдат случайни услуги само защото се предоставят на определени интервали.

2.3. Случайните услуги могат да се предоставят от група превозвачи, действащи от името на същия потребител.

Наименованията на такива превозвачи и, когато е уместно, пунктовете за връзка по маршрута се съобщават на компетентните органи на заинтересованите държави членки на Европейския съюз и Швейцария в съответствие с процедурите, които се определят от Съвместния комитет.

3. Превоз за собствена сметка

Транспортни операции за собствена сметка са операции, които се извършват с нетърговска или с нестопанска цел от физическо или юридическо лице, при условие че:

- транспортната дейност е само спомагателна дейност за това физическо или юридическо лице,
- използваните превозни средства са собственост на това физическо или юридическо лице или са получени от това лице на изплащане, или са предмет на дългосрочен договор за лизинг, и се управляват от член на персонала на това физическо или юридическо лице или от самото физическо лице, или от служители, назначени от или предоставени на разположение на предприятието съгласно договорно задължение.

Раздел I

РЕДОВНИ УСЛУГИ, ЗА КОИТО СЕ ИЗИСКВА РАЗРЕШИТЕЛНО

Член 2

Вид разрешително

1. Разрешителните се издават на името на превозвача; те не могат да бъдат прехвърляни от него на трети лица. Въпреки това превозвачът, получил разрешителното, със съгласието на органа по член 3, параграф 1 от настоящото приложение, може да извършва услугата чрез подизпълнител. В този случай наименованието на предприятието подизпълнител и ролята му като такъв се посочват в разрешителното. Подизпълнителят трябва да отговаря на условията, определени в член 17 от Споразумението.

В случая на сдружение на предприятия за експлоатация на редовна услуга разрешителното се издава за всички предприятия. То се дава на предприятието, което управлява операцията, а на другите се предоставят копия. В разрешителното се посочват наименованията на всички оператори.

2. Максималният срок на валидност на разрешителното е пет години.
3. В разрешителното се посочва:
 - а) видът на услугата;
 - б) маршрутът на услугата, по-специално мястото на отпътуване и мястото на пристигане;
 - в) срокът на валидност на разрешителното;
 - г) спирките и разписанието.
4. Разрешителното трябва да съответства на образца, установен в Регламент (ЕС) № 361/2014 на Комисията ⁽¹⁾.
5. Разрешителното дава право на притежателя(ите) му да извършва(т) редовни услуги на териториите на договарящите страни.
6. Операторът на редовна услуга може да използва допълнителни превозни средства за справяне с временни и изключителни ситуации.

В този случай превозвачът трябва да гарантира, че в превозното средство са на разположение следните документи:

- копие от разрешителното за редовна услуга;
- копие от договора между оператора на редовната услуга и дружеството, доставящо допълнителните превозни средства, или еквивалентен документ,
- заверено копие на лиценза на Общността, в случай на превозвачи от Общността, или на сходния швейцарски лиценз в случай на швейцарски превозвачи, издаден на оператора, осигуряващ допълнителните превозни средства за услугата.

⁽¹⁾ Регламент (ЕС) № 361/2014 на Комисията от 9 април 2014 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1073/2009 относно документите за международен превоз на пътници, извършван с автобус, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 2121/98 на Комисията (ОВ L 107, 10.4.2014 г., стр. 39).

Член 3

Подаване на заявления за издаване на разрешителни

1. Подаването на заявления за разрешителни от страна на оператори от Европейския съюз се извършва в съответствие с разпоредбите на член 7 от Регламент (ЕО) № 1073/2009 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾, а подаването на заявления за разрешителни от страна на швейцарски оператори се извършва в съответствие с разпоредбите на глава 3 от Наредбата от 4 ноември 2009 г. относно превоза на пътници (ОТВ) ⁽²⁾. За услугите, освободени от разрешителни в Швейцария, но за които се изисква разрешително в Европейския съюз, швейцарските оператори, които кандидатстват за разрешително, подават заявленията си пред компетентните швейцарски органи, ако мястото на отпътуване на такава услуга е в Швейцария.
2. Заявленията трябва да съответстват на образца, установен в Регламент (ЕС) № 361/2014.
3. Заявителите представят всякакви допълнителни сведения, които сметнат за необходими или които са им поискани от издаващия орган, и по-специално графика за шофиране, позволяващ да се контролира спазването на правилата по отношение на периодите на шофиране на превозното средство и на почивка, както и копие от лиценза на Общността за международния автомобилен превоз за чужда сметка или срещу възнаграждение на пътници за превозвачите от Европейския съюз или сходния швейцарски лиценз за швейцарските превозвачи, издаден на оператора на редовната услуга.

Член 4

Процедура за получаване на разрешително

1. Разрешителните се издават със съгласието на компетентните органи на договарящите страни, на чиито територии се вземат или свалят пътниците. Издаващият орган изпраща своите преценки на тези органи — както и на компетентните органи на държавите — членки на Европейския съюз, чиито територии се пресичат, без да се вземат или свалят пътници — заедно с копие от заявлението и копия от всички други подходящи документи.
2. Компетентните органи на Швейцария и на държавите членки на Европейския съюз, чието съгласие е било поискано, нотифицират издаващия орган за решението си в срок от два месеца. Този срок започва да тече от датата на получаване на заявлението за разрешително, фигурираща в потвърждението за получаване. Ако в рамките на този срок издаващият орган не е получил отговор, се счита, че консултираните органи са дали своето съгласие, и издаващият орган издава разрешителното. Ако решението, получено от страна на компетентните органи на договарящите страни, чието съгласие е било поискано, е отрицателно, в него се посочват мотивите.
3. При спазване на разпоредбите на параграфи 7 и 8, издаващият орган взема решение в срок от четири месеца от датата, на която превозвачът е подал заявлението.
4. Разрешителното се предоставя, освен в случаите, когато:
 - а) заявителят не е способен да предоставя услугата, която е обект на заявлението, с оборудването, с което пряко разполага;
 - б) в миналото кандидатът не е спазил националното или международното законодателство в областта на автомобилния превоз, и по-специално условията и изискванията, отнасящи се до разрешителните за международни услуги за автомобилен превоз на пътници, или е извършил сериозни нарушения на законодателството относно автомобилния транспорт, и по-специално правилата, приложими за превозни средства и периоди на шофиране и почивка на водачите;
 - в) в случай на заявление за подновяване на разрешително, не са били удовлетворени условията за издаване на разрешително;
 - г) компетентният орган на договаряща страна реши въз основа на подробен анализ, че съответната услуга ще засегне сериозно жизнеспособността на сходна услуга, обхваната от един или повече договори за обществена услуга съгласно общностното законодателство, по пряко засегнатите участъци. В тези случаи компетентният орган, на недискриминираща основа установява критерии, за да се определи дали услугата, за която е подадено заявление, би засегнала сериозно жизнеспособността на посочената по-горе сходна услуга, и съобщава тези критерии на Съвместния комитет при поискване от негова страна;

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 1073/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно общите правила за достъп до международния пазар на автобусни превози и за изменение на Регламент (ЕО) № 561/2006 (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 88).

⁽²⁾ RS/SR/745.11.

д) компетентният орган на договаряща страна реши въз основа на подробен анализ, че основното предназначение на услугата не е превозът на пътници между спирките, разположени в договарящите страни.

В случай че дадена съществуваща международна услуга с туристически автобуси и автобуси засяга сериозно по пряко засегнатите участъци жизнеспособността на сходна услуга, обхваната от един или повече договори за обществена услуга съгласно правото на някоя от договарящите страни, вследствие на извънредни обстоятелства, които не е било възможно да бъдат предвидени в момента на издаване на разрешителното, компетентният орган на договарящата страна може, със съгласието на Съвместния комитет, да суспендира или да отнеме разрешителното за предоставяне на международната услуга с автобуси и туристически автобуси, след като даде шестмесечно предизвестие на превозвача.

Фактът, че даден превозвач предлага по-ниски цени от тези, предлагани от други автомобилни превозвачи, или че въпросната връзка вече се обслужва от други автомобилни превозвачи, не може сам по себе си да бъде оправдание за отказ на заявлението.

5. Издаващият орган може да отхвърля заявления само на основания, които съответстват на настоящото споразумение.
6. Ако процедурата за постигане на съгласието, посочено в параграф 1, не доведе до положителен резултат, може да бъде сезиран Съвместният комитет.
7. Съвместният комитет взема решение във възможно най-кратък срок, като решението влиза в сила в срок от тридесет дни след нотифицирането на решението на Швейцария и на засегнатите държави — членки на Европейския съюз.
8. След приключване на процедурата по настоящия член издаващият орган информира за това всички органи, упоменати в параграф 1, и когато е уместно, им изпраща копие от разрешителното.

Член 5

Издаване и подновяване на разрешителни

1. След приключване на процедурата по член 4 от настоящото приложение издаващият орган издава разрешителното или официално отхвърля заявлението.
2. Решението за отказ по заявлението трябва да бъде мотивирано. Договарящите страни гарантират възможността за превозвачите да защитят правата си, ако заявлението им бъде отхвърлено.
3. Член 4 от настоящото приложение се прилага *mutatis mutandis* за заявления за подновяване на разрешителни или за промяна на условията, при които услугите, за които се изисква разрешително, трябва да бъдат осъществявани.

В случай на незначителна промяна на условията за експлоатация, по-специално коригиране на тарифи или разписания, е достатъчно издаващият орган трябва да предостави въпросната информация на компетентните органи на другата договаряща страна.

Член 6

Изтичане на срока на действие на разрешителното

Процедурата, която трябва да се следва по отношение на изтичането на срока на действие на разрешителното, е в съответствие с разпоредбите на член 10 от Регламент (ЕО) № 1073/2009 и член 46 от Наредбата относно превоза на пътници (OTV).

Член 7

Задължения на превозвачите

1. Освен в случай на непреодолима сила, до изтичането на действието на разрешителното операторът на дадена редовна услуга е длъжен да предприеме всички мерки, за да осигури транспортна услуга, която отговаря на необходимите норми за непрекъснатост, редовност и капацитет, както и на другите условия, определени от компетентния орган в съответствие с член 2, параграф 3 от настоящото приложение.
2. Превозвачът публикува маршрута на услугата, спирките, разписанието, тарифата и условията за експлоатация по такъв начин, че информацията да е леснодостъпна за всички потребители.
3. Швейцария и съответните държави членки на Европейския съюз могат, по взаимно съгласие и със съгласието на притежателя на разрешителното, да правят промени в условията за експлоатация на дадена редовна услуга.

Раздел II

СЛУЧАЕН ПРЕВОЗ И ДРУГИ УСЛУГИ, ОСВОБОДЕНИ ОТ РАЗРЕШИТЕЛНИ

Член 8

Контролен документ

1. Услугите, посочени в член 18, параграф 1 от Споразумението, се осъществяват с контролен документ (пътен лист).
2. Превозвач, който осъществява случаен превоз, трябва да попълва пътен лист преди всяко пътуване.
3. Кочанът с пътни листове се предоставя от компетентните органи на Швейцария или на държавата — членка на Европейския съюз, в която е установен превозвачът, или от структури, които са определени от тези органи.
4. Образецът на контролния документ и начинът, по който той се използва, са определени в Регламент (ЕС) № 361/2014.
5. В случая на услуга по член 18, параграф 2 от Споразумението, за контролен документ служи договорът или негово заверено копие.

Член 9

Удостоверение

Удостоверението по член 18, параграф 6 от Споразумението се издава от компетентните органи на Швейцария или на държавата — членка на Европейския съюз, в която е регистрирано превозното средство.

То трябва да съответства на образца, установен в Регламент (ЕС) № 361/2014.

Раздел III

ПРОВЕРКИ И САНКЦИИ

Член 10

Билети за превоз

1. Превозвачите, експлоатиращи редовна услуга, с изключение на специализираните редовни услуги, издават индивидуални или групови билети за превоз, в които са посочени:
 - мястото на отпътуване и мястото на пристигане, и когато е уместно, обратното пътуване,
 - срока на валидност на билета,
 - цената на билета.
2. Билетът за превоз по параграф 1 се показва при поискване на всеки упълномощен инспектор.

Член 11

Проверки на пътя и в предприятията

1. В случай на превоз за чужда сметка или срещу възнаграждение в превозното средство трябва да се намира и да бъде представен при поискване на упълномощения проверяващ служител заверено копие на лиценза на Общността за превозвачите от Европейския съюз или сходния швейцарски лиценз за швейцарските превозвачи, както и — в зависимост от характера на услугата — разрешителното (или негово заверено копие) или пътният лист.

В случая на транспортни операции за собствена сметка, удостоверението (или негово заверено копие) трябва да се намира в превозното средство и да се представя при поискване на всеки упълномощен проверяващ служител.

2. Превозвачите, които експлоатират туристически автобуси и автобуси за извършването на международен превоз на пътници, допускат всички проверки, които имат за цел да гарантират, че операциите се извършват правилно, по-специално по отношение на периодите на шофиране и почивка.

Член 12

Взаимопомощ и санкции

1. Компетентните органи на договарящите страни си помагат взаимно, за да се осигурят прилагането и контролът на разпоредбите, предвидени в настоящото приложение. Те обменят информация чрез националните звена за контакт, създадени съгласно член 18 от Регламент (ЕО) № 1071/2009 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾.

2. Компетентните органи на договарящата страна, в която превозвачът е установен, отнемат лиценза на Общността за превозвачите от Европейския съюз или сходния швейцарски лиценз за швейцарските превозвачи, ако притежателят му:

а) вече не отговаря на условията на член 17, параграф 1 от Споразумението, или

б) е предоставил неточна информация относно данните, необходими за издаване на лиценза на Общността за превозвачите от Европейския съюз или сходния швейцарски лиценз за швейцарските превозвачи.

3. Издаващият орган отнема разрешителното, ако притежателят му повече не отговаря на условията за издаване на това разрешително по силата на настоящото споразумение, и по-специално, ако компетентните органи на договарящата страна, в която е установен превозвачът, поискат това. Издаващият орган веднага информира за това компетентните органи на другата договаряща страна.

4. В случай на сериозно нарушение на нормативната уредба, свързана с транспорта и пътната безопасност, и по-специално на нормите, приложими към превозните средства, времето на шофиране и почивка на водачите и извършването без разрешително на паралелни или временни услуги, посочени в член 1, точка 2.1, компетентните органи на договарящата страна, в която е установен превозвачът, извършил нарушението, могат да пристъпят към отнемане на лиценза на Общността за превозвачите от Европейския съюз или сходния швейцарски лиценз за швейцарските превозвачи, или към временни и/или частични отнемания на заверени копия на лиценза на Общността за превозвачите от Европейския съюз или на сходния швейцарски лиценз за швейцарските превозвачи.

Тези санкции се определят в зависимост от тежестта на нарушението, извършено от притежателя на лиценза на Общността за превозвачи от Европейския съюз или на сходния швейцарски лиценз за швейцарските превозвачи, и в зависимост от общия брой заверени копия на лиценза, с които притежателят разполага за международните транспортни операции.

Във възможно най-кратък срок и най-късно в срок от шест седмици след вземане на окончателно решение по въпроса компетентните органи на договарящата страна на установяването съобщават на компетентните органи на договарящата страна, на чиято територия са констатирани нарушенията, дали са наложени санкциите, предвидени по-горе. Ако не са наложени такива санкции, компетентните органи на договарящата страна на установяването посочват основанията за това.

5. Когато на компетентните органи на една от договарящите страни стане известно тежко нарушение на настоящото приложение или на законодателството в областта на автомобилния транспорт, което е извършено от превозвач, установен извън тази договарящата страна, договарящата страна, на чиято територия е констатирано нарушението, във възможно най-кратък срок и най-късно в срок от шест седмици след вземането на окончателно решение по въпроса предава на компетентните органи на договарящата страна, в която е установен превозвачът, следната информация:

а) описание на нарушението, както и датата и часа на извършването му;

б) категорията, вида и тежестта на нарушението; и

в) санкциите, които са наложени, и санкциите, които са изпълнени.

Компетентните органи на приемащата договаряща страна могат да поискат от компетентните органи на договарящата страна на установяването да наложат административни санкции в съответствие с параграф 4.

6. Договарящите страни гарантират, че превозвачите имат правото да обжалват всяка административна санкция, която им е наложена съгласно настоящия член.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 1071/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за установяване на общи правила относно условията, които трябва да бъдат спазени за упражняване на професията автомобилен превозвач и за отмяна на Директива 96/26/ЕО на Съвета (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 51).

Член 13

Вписвания в националните електронни регистри

Договарящите страни гарантират, че тежките нарушения на законодателството в областта на автомобилния транспорт, извършени от превозвачи, установени на тяхна територия, които са довели до налагане на санкция от компетентните органи на държава членка на Европейския съюз или на Швейцария, както до временното или постоянното отнемане на лиценза на Общността за превозвачите от Европейския съюз или на сходния швейцарски лиценз за швейцарските превозвачи, или на завереното копие на лиценза на Общността или на сходния швейцарски лиценз, се вписват в националния електронен регистър на предприятията за автомобилни превози. Вписванията в регистъра, които се отнасят до временно или постоянно отнемане на лиценза на Общността за превозвачи от Европейския съюз или на сходния швейцарски лиценз за швейцарските превозвачи, се съхраняват в базата данни най-малко в продължение на две години, считано от датата на изтичане на срока на отнемане в случая на временно отнемане или от датата на отнемане в случая на постоянно отнемане.“

ISSN 1977-0618 (електронно издание)
ISSN 1830-3617 (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG